

Guide to the Czesław Miłosz Papers

GEN MSS 661



by Lisa Conathan and Henryk Citko

2009

P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

Table of Contents

Collection Overview	3
Requesting Instructions	3
Administrative Information	4
Immediate Source of Acquisition	4
Conditions Governing Access	4
Conditions Governing Use	4
Preferred Citation	4
Processing Information	4
Existence and Location of Copies	5
Associated Materials	5
Czesław Miłosz, 1911-2004	5
Scope and Contents	6
Arrangement	7
Collection Contents	8
Series I: Correspondence, 1946-2000	8
Postwar Correspondence	8
General Correspondence	12
Special Congratulatory Letters and Telegrams	36
Series II: Writings, 1934-2000	37
Poetry	37
Collected Volumes	37
Individual Poems	40
Prose	48
Major Works in Prose	48
Notebooks	74
Translations by Miłosz	76
Translations of Miłosz by others	83
Works Edited or Compiled by Miłosz	84
Series III: Interviews, Lectures, Broadcasts and Readings, 1946-1990	86
Interviews of Miłosz	86
Lectures and Speeches	88
Series IV: Aleksander Wat Memoir and Translations, 1963-1991	94
Series V: Professional Papers, 1960-1993	96
Series VI: Personal Papers, 1937-1995	99
Series VII: Photographs, circa 1880-1989	100
Series VIII: Writings of Others, 1928-1998	104
Writings about Miłosz	104
General Writings of Others	106
Series IX: Printed Material, 1929-1999	114
Writings of Czesław Miłosz	114
Clandestine and Samizdat Publications	114
Clippings and Offprints	116
Ephemera	116
Photocopies of Articles	116
Printed volumes	117
Oversize Papers	121
Restricted Fragile Papers	124
Restricted Fragile Oversize Papers	126
Selected Search Terms	127

Collection Overview

REPOSITORY: Beinecke Rare Book and Manuscript Library
P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

CALL NUMBER: GEN MSS 661

CREATOR: Miłosz, Czesław, 1911-2004

TITLE: Czesław Miłosz papers

DATES: 1880–2000

BULK DATES: 1940–1989

PHYSICAL DESCRIPTION: 102.42 linear feet (261 boxes) + 2 broadside folders

LANGUAGE: The bulk of the material is in Polish and English. Includes material in French and other languages.

SUMMARY: The Czesław Miłosz Papers document the life and work of the poet, essayist and Nobel Laureate Czesław Miłosz. The papers consist of writings, correspondence, photographs, personal papers, audio material, and printed material (including newspaper clippings, printed ephemera and clandestine samizdat publications), spanning the years 1880-2000, with the bulk of the material dating from 1940 to 1989. While some writings, photographs and personal documents pre-date the Second World War, the earliest correspondence dates from 1946.

ONLINE FINDING AID: To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.milosz>

Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.milosz>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to beinecke.images@yale.edu.

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b. box
f. folder

Administrative Information

Immediate Source of Acquisition

The bulk of the papers were purchased from George Minkoff, 1987 and 1990 and Serendipity Books, 2001. Additional material was acquired by gift from Czesław Miłosz, 1966 and from Farrar, Straus & Giroux, 1995-1997.

Conditions Governing Access

Correspondence with Jeanne Hersch, Jadwiga Tomaszewicz and Lillian Valee was formerly restricted until 2010. Five notebooks were formerly restricted until 2010. Correspondence with Józef Sadzik is restricted during the lifetime of John Peter Miłosz.

Boxes 254, 256-261: Restricted fragile material. Reference surrogates have been substituted in the main files. Consult Access Services for further information.

Box 255 (computer disk): Restricted Fragile Material. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.

Box 162 (sound recordings): Restricted Fragile Material. Consult Access Services for further information.

Conditions Governing Use

The Czesław Miłosz Papers is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

Preferred Citation

Czesław Miłosz Papers. General Collection, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

Processing Information

The Czesław Miłosz Papers contain material formerly classed as Uncat MS Vault 489, Uncat MS Vault 577, Uncat MS Vault 736, Uncat MS Vault 797, Uncat MSS 114 and Uncat MS Vault Milosz.

Each of the three largest accessions that comprise the Czesław Miłosz Papers was prepared for sale by Miłosz and his assistants. This organization and identification has been retained where appropriate and the three accessions have been interfiled. Several smaller accessions (including a 1966 donation from Miłosz and donations from Farrar, Straus & Giroux) were interfiled.

Students who assisted in the processing of this collection include Rebecca Henriksen, Zakhar Ishov, Claire Morelon and Ewelina Rudnicka. Visiting archivist Henryk Citko identified and described a portion of the papers.

While the primary language of the finding aid is English, much of the descriptive language (folder titles, titles of works, personal names and place names) is in Polish. Alphabetical listings in Polish therefore follow Polish conventions (e.g. ł follows l and ę follows e). Since many of the Polish names cited in the finding aid are of émigrés or people who published widely outside of Poland, readers may find some inconsistency in the spelling of Polish names (e.g. Oscar Milosz is used throughout the finding aid rather than the Polish spelling Oskar Miłosz). Additionally, Polish names and titles that are cited in English-language works are often transliterated and therefore do not use Polish characters (e.g. *A Poet's Work*:

An Introduction to Czesław Miłosz). The usage followed in this finding aid reflects the material being described and therefore is not normalized.

Electronic files were refreshed into the Yale University Library Rescue Repository. Technical specifications are filed with the media in Restricted Fragile Papers.

Existence and Location of Copies

Portions of the collection are available on microfilm.

Associated Materials

Printed material received with the collection was removed for separate cataloging and can be accessed by searching the library's online catalog.

Czesław Miłosz, 1911-2004

Czesław Miłosz, poet, essayist and Nobel Laureate, was born on June 30, 1911 in Šeteniai (Szetejnie), Lithuania and died on August 14, 2004 in Kraków, Poland, at the age of 93. He married Janina Dłuska (1909-1986) in 1944 and they had two sons: Anthony and John Peter. His second wife Carol Thigpen, whom he married in 1992, died in 2002.

Miłosz grew up in Lithuania amid diverse languages and ethnicities (including Polish, Lithuanian, Russian and Jewish) yet retained a strong attachment to his native country and language throughout his decades of life in Western Europe and the United States. As a child and young adult, Miłosz lived under an unstable series of governments and regimes, witnessing the political and social upheavals of the two world wars and rise of the Eastern Bloc. Miłosz studied law at Stefan Batory University in Vilnius (also known as Vilnius University). It was during this time that he published his first poetry in the University publication *Alma Mater Vilnensis* (1930), and later in a slim printed collection *Poemat o czasie zastygłym* (1933). He also co-founded the literary group and journal *Żagary* in Vilnius. While traveling to Paris in the 1930s he met a distant relative, Oscar V. de Lubicz Miłosz, who was to be an important lifelong influence.

After completing his studies Miłosz worked in radio, first for Polish Radio in Vilnius (1936-1937). His second collection of poems *Trzy zimy* (1936) was published during this time. When he was dismissed, apparently for political reasons (perhaps because he included Jewish authors in his literary programming), he moved to Warsaw and worked for Polish National Radio until the outbreak of the Second World War.

During the war, Miłosz produced several clandestine publications including the anthology *Pieśń niepodległa* (*Invincible song*) and the collection of his poems *Wiersze* (*Poems*, under the pseudonym Jan Syruć). His war-time poems are ironically juxtaposed to the profound trauma of the war and the Nazi occupation of Warsaw. In *Świat* (*The World*) Miłosz created defiantly serene portraits of faith, hope, love, fear and recovery that are nevertheless testament to the heaviness of war (and in stark contrast to his earlier poems written in Vilnius). This and other poetry from 1936-1945 is collected in *Ocalenie* (*Rescue* [1945]).

After the Second World War, Miłosz became a cultural attaché for the People's Republic of Poland in New York and Washington, D.C. He then accepted a post in France in 1950. Increasingly estranged from the Polish government, he defected in 1951, obtaining political asylum in France. His defection prompted criticism from leftist intellectuals (Pablo Neruda was among his outspoken critics). As Miłosz struggled with his exile and his role as a Polish-language poet in France, he published his analyses of contemporary political upheaval in numerous prose works and regular contributions to *Kultura*, the Polish-language literary monthly published in Paris. His first post-emigration volume of poems, *Światło dzienne*, was published by Institut Literacki in 1953. In Poland, his work was circulated chiefly in clandestine copies between 1951 and 1980 since his writing was censored.

Much of Miłosz's prose writing in the 1950s was semi-autobiographical. His early life in rural Lithuania inspired the characters in the novel *Dolina Issy* (*The valley of Issa*, 1955). *Zniewolony umysł* (*The captive mind*, 1953) and *Zdobycie władzy* (*The seizure of power*, 1955), which thrust him into the international spotlight, examined the moral and psychological pressures of life under a repressive totalitarian regime, providing context for his decision to defect. *Rodzinna europa* (*Native realm*, 1959) explores the difficulties of balancing his Eastern European identity and strong attachment to the Polish language with his life as an émigré.

Miłosz emigrated to the United States in 1960. He initially accepted a temporary lectureship at the University of California, Berkeley and was appointed Professor of Slavic Languages and Literatures in 1961. He maintained close ties with the Polish émigré community in Paris, visiting frequently and continuing his association with Instytut Literacki. His works of literary criticism and anthologies of Polish poetry published in the 1960s (including *Postwar Polish poetry* [1965] and *History of Polish literature* [1969]) drew increasing attention to Polish literature in Europe and the United States.

In the United States, Miłosz was confronted with the fact that Polish literature was little-known in American circles, referring to himself as "Wrong Honorable Professor Milosz/Who wrote poems in some unheard-of tongue" (*Magic Mountain* [1975]). Any trace of self-conceived obscurity vanished in 1980 when he won the Nobel Prize for Literature. The decision to award Miłosz the prize was made just before the democratic Solidarity labor strikes in Poland became widespread (activity that led to the imposition of martial law in Poland and eventually to the democratic change of government in 1989). These events, together with the appointment of Pope John Paul II two years prior, constituted a dynamic affirmation of Polish culture in the world spotlight.

In 1981, Miłosz visited Poland for the first time since his defection thirty years earlier. He was welcomed by immense crowds who celebrated his writing and his recognition as Nobel Laureate. He met with numerous literary and political figures, including Lech Wałęsa (leader of the Solidarity movement and future President of the Republic of Poland).

Miłosz continued to travel extensively after his retirement from teaching in 1978, accepting appointments as a visiting lecturer from, among others, Harvard University and the University of Michigan. He traveled to Poland regularly and his visits were increasingly lengthy until he moved to Kraków in 2000. He continued to publish numerous volumes of poetry and prose works, including translations of his own poetry into English.

Miłosz was a prolific translator to and from Polish and his translations introduced many modern Polish poets (including Aleksander Wat and Anna Świrszczyńska) to English-language readers. He undertook the monumental task of translating portions of the Bible after studying the fifteenth-century Puławski Psalter. His English translations of Polish poetry are compiled in anthologies such as *Czas niepokoju* (1958) and *Mowa wiązana* (1986).

Miłosz received numerous prizes and honors, including the Prix Littéraire Européen (1953), the Neustadt International Prize for Literature (1978), the Nobel Prize for Literature (1980), and a National Medal of Arts (1990). Additional information on Czesław Miłosz is available in standard print and online biographical resources.

Scope and Contents

The Czesław Miłosz Papers document the life and work of the poet, essayist and Nobel Laureate Czesław Miłosz. The papers consist of writings, correspondence, photographs, personal papers, audio material, and printed material (including newspaper clippings, printed ephemera and clandestine samizdat publications), spanning the years 1880-2000, with the bulk of the material dating from 1940 to 1989. While some writings, photographs and personal documents pre-date the Second World War, the earliest correspondence dates from 1946.

The papers document all aspects of Miłosz's professional life and include original holograph and typescript drafts of his major works of poetry and prose from 1945 to 1992, drafts or transcripts of hundreds of essays, speeches and lectures, transcripts of radio broadcasts, teaching material, and documentation of his collaboration with Aleksander Wat.

The papers document the domains of Miłosz's eminent career as a poet, writer and scholar of Slavic literature, his creative writing process, the relation of literary figures to historical events and movements of the twentieth century (including the Second World War, the rise of Soviet-influenced Communist rule in Poland, and upheavals in the Polish government in the 1980s), and themes of exile and emigration, particularly as they relate to Polish émigrés in France and the United States. Correspondence and writings directly address the intellectual and political themes that are prevalent in Miłosz's work, such as the incompatibility of totalitarian government and creative expression, the nature of religious faith, and the pain of exile.

Miłosz maintained long-standing association with the Polish émigré community of Paris after he moved to the United States. He frequently corresponded with the affiliates of Institut Literacki. This relationship is also evident in his regular contributions to the monthly serial *Kultura*. Major correspondents in the papers include Józef Czapski, Jerzy Giedroyc, Jan Gościński, Zbigniew Herbert, Zygmunt Hertz, Zofia Hertz, Konstanty Jeleński, Aleksander Wat and Paulina Wat.

In addition to Miłosz's writings, lectures and teaching, the papers include sporadic documentation of personal and financial matters. This documentation includes financial records, legal records (especially relating to immigration) and family photographs. Among the printed material that Miłosz collected are many clandestine (samizdat) publications that were produced in Poland despite prohibitive censorship. This collection, while fragmentary, is representative of clandestine publication activity during the 1980s.

Arrangement

Organized into nine series: I. Correspondence, 1946-2000. II. Writings, 1934-2000. III. Interviews, Lectures, Broadcasts and Readings, 1946-1990. IV. Aleksander Wat Memoir and Translations, 1963-1991. V. Professional Papers, 1960-1993. VI. Personal Papers, 1937-1995. VII. Photographs, circa 1880-1989. VIII. Writings of Others, 1928-1998. IX. Printed Material, 1929-1999.

Collection Contents

Series I: Correspondence, 1946-2000

32.11 linear feet (78 boxes)

Series I consists chiefly of Miłosz's incoming correspondence from writers, scholars, publishers, friends, family and fans. The earliest correspondence (filed in the separate subseries Postwar Correspondence) dates from the time period directly after the Second World War when Miłosz worked in diplomatic posts for the People's Republic of Poland in New York and in Washington, D.C. The latest correspondence is from 2000, when Miłosz moved to Kraków, where he spent the last four years of his life.

The general correspondence details Miłosz's life and professional activity from his years in France in the 1950s through the year 2000. Topics of correspondence include practical business (e.g. publication agreements and travel for appearances), political matters (e.g. the plight of suppressed writers and artists in Poland), personal reflections, and literary and philosophical inquiry.

Some files include drafts or copies of outgoing letters, as noted in folder descriptions.

Organized into three subseries: Postwar Correspondence, General Correspondence, and Special Congratulatory Letters and Telegrams.

Postwar Correspondence

The subseries Postwar Correspondence consists of interfiled letters from two categories designated by Miłosz: "Letters, family and friends up to 1950" and "Letters, writers and artists up to 1950." The library's decision to retain this subseries as a distinct group reflects a distinction that made between this early correspondence and other, later correspondence. The time period of 1946-1950 was particularly challenging as his diplomatic service to the Polish government weighed heavily upon him. The subseries documents the early development of his criticisms of Eastern European communism that were later expressed in writings such as *Zdobycie władzy* and *Zniewolony umysł*.

Some of this correspondence was printed in *Zaraz po wojnie* (1998).

Additional letters from many correspondents included in this subseries are filed in General Correspondence

Arranged alphabetically.

b. 1, f. 1	Andruszkiewicz, Franciszek	undated
b. 1, f. 2	Andrzejewski, Jerzy	1946-1948
b. 1, f. 3	Berlstein, A.	1948-1949
b. 1, f. 4	Berwińska-Gogolewska, Krystyna	1948-1950
b. 1, f. 5	Bochaczewska, Olga	1949
b. 1, f. 6	Bochwic, Bolesław	1946-1947
b. 1, f. 7	Borejsza, Jerzy	1946-1947
b. 1, f. 8	Brahmer, Mieczysław	1948
b. 1, f. 9	Breza, Tadeusz and Zofia	1946-1947
b. 1, f. 10	Byrski, Tadeusz	1946-1947

Postwar Correspondence (continued)

b. 1, f. 11	Caraman Chimay, _____	1948
b. 1, f. 12	Carney, Aubrey	1947
b. 1, f. 13	Chmielnicki, Wincenty and Eugenia	1948
b. 1, f. 14	Chudek, Józef	1946-1948
b. 1, f. 15	Czapski, Józef	1950
b. 1, f. 16	Dickson, Lovat	1946
b. 1, f. 17	Drury, Philip	1946
b. 1, f. 18	Drzewieski, Bernard	1946-1949
b. 1, f. 19	Elie, Marian	1946
b. 1, f. 20	Girs, Anatol	1948
b. 1, f. 21	Grydzewski, Mieczysław	1947-1948
b. 1, f. 22	Hertz, Paweł	1946-1949, undated
b. 1, f. 23	Hiż, Henryk	1947
b. 1, f. 24	Hoffman, Paweł	1950
b. 1, f. 25	Horodyński, Dominik	1947
b. 1, f. 26	Howes Smith, Barbara	1948
b. 1, f. 27	Iwańska, Alicja	1947
b. 1, f. 28	Iwaskiewicz, Anna	1948
b. 1, f. 29	Iwaskiewicz, Jarosław	1947-1950
b. 1, f. 30	Jameson, Margaret Storm	1946
b. 1, f. 31	Janta-Pończyński, Aleksander	1947-1949
b. 1, f. 32	Jastrun, Mieczysław	1948
b. 1, f. 33	Jastrzębiec-Rudnicki, Walery	1948
b. 1, f. 34	Klott-Bujnicka, Anna	1950
b. 1, f. 35	Kocwa, Eugenia	1947
b. 1, f. 36	Kotlicki, Mieczysław	1947-1949, undated
b. 1, f. 37	Kowalska, Anna	1948-1950
b. 1, f. 38	Kownacki, Stanisław	1946
b. 1, f. 39	Kridl, Manfred	1946-1948

Postwar Correspondence (continued)

b. 1, f. 40	Kroński, Tadeusz and Irena	1946-1950
b. 1, f. 41	Kunatowa, Józefa See also: Miłosz, Aleksander and Miłosz, Andrzej	1949-1950
b. 2, f. 42	Kuryluk, Karol	1946-1949, undated
	Leger, Alexis See: Saint-John Perse	
b. 2, f. 43	Lipski, Władysław and Elżbieta	1946-1950
b. 2, f. 44	Łopacińska, Maria	1949
b. 2, f. 45	Matuszewski, Ryszard	1949
b. 2, f. 46	Maynard, Jeanne	1947
b. 2, f. 47	Meysztowicz, Jan	1949
b. 2, f. 48	Micińska, Aniela	1946-1948, undated
b. 2, f. 49	Micińska, Maria	1947
b. 2, f. 50-51	Miłosz, Aleksander Includes a letter from Józefa Kunatowa.	1946-1950
b. 2, f. 52	Miłosz, Andrzej Includes a letter from Józefa Kunatowa.	1946-1950
b. 2, f. 53	Miłosz, Janina	1947
b. 2, f. 54	Mycielski, Zygmunt	1946
b. 2, f. 55	Niziński, Janusz	1946
b. 2, f. 56	Ordyński, Ryszard	1949
b. 2, f. 57	Ossędowska, Jadwiga	1949
b. 2, f. 58	Płomieński, Jerzy Eugeniusz	1949
b. 2, f. 59	Pruszyński, Ksawery	1947
b. 2, f. 60	Putrament, Jerzy	1950
b. 2, f. 61	Różewicz, Tadeusz	1949
b. 2, f. 62	Rutska, Jadwiga	1947
b. 2, f. 63	Ryńca, Władysław	1947-1949
b. 2, f. 64	Saint-John Perse	1949-1950
b. 2, f. 65	Schiller, Leon	1949

Postwar Correspondence (continued)

b. 2, f. 66	Słonimski, Antoni	1946-1948
b. 2, f. 67	Stevenson, Arnold	1949
b. 2, f. 68	Stulgiński, Tadeusz	1947
b. 2, f. 69	Suszkiewicz, Metody	1946
b. 2, f. 70	Taratczakówna, Danuta	1947
b. 2, f. 71	Themerson, Stefan	1946
b. 2, f. 72	Turowiczowa, Anna	1947
b. 2, f. 73	Turowicz, Jerzy	1950
b. 3, f. 74	Unkiewicz, Tadeusz	1947
b. 3, f. 75	Urbanowicz, Bohdan	1950
b. 3, f. 76	Walska, Hanna	1949
b. 3, f. 77	Wążyk, Adam	1950
b. 3, f. 78	Wiercińska, Maria	1946
b. 3, f. 79	Wilson, Gil	1948
b. 3, f. 80	Witkiewiczowa, Jadwiga	1947-1948
b. 3, f. 81	Wittlin, Józef	1947-1950
b. 3, f. 82	Włodarkiewicz, Janina	1947-1950
b. 3, f. 83	Wyka, Kazimierz	1946-1948
b. 3, f. 84	Zabłocki, Mieczysław	1947-1950
b. 3, f. 85	Zawada, Wojciech	1946
b. 3, f. 86	Zielonko, Jane	1946-1947
b. 3, f. 87	Związek Autorów Kompozytorów i Wydawców (ZAIKS)	1948
b. 3, f. 88	Unidentified	1946-1948
b. 3, f. 89	Letters to Janina Miłosz From: Ludwik Dłuski, Tadeusz Dłuski, Henryka Goszczyńska, Halina Malinowska, Janusz Niziński, unidentified correspondents.	1947-1950
b. 3, f. 90	Clippings and empty envelopes	1945-1950

General Correspondence

General Correspondence includes letters from a wide range of professional colleagues, friends, family and fans. Prominent correspondents include Jan Błóński (who took part in the compilation of Miłosz's collected works), Józef Czapski (friend and supporter affiliated with Instytut Literacki), Jerzy Giedroyc (editor of *Kultura*), Jan Gościński (with whom Miłosz corresponded about Stanisław Brzozowski), Zbigniew Herbert (whose poetry Miłosz translated into English), Zygmunt and Zofia Hertz (affiliates of Instytut Literacki who corresponded about the Polish émigré community in France), Konstanty Jeleński, Jerzy Stempowski (essayist and affiliate of Instytut Literacki), Stanisław Vincenz, Aleksander Wat (who recorded his memoir with Miłosz) and Paulina Wat (who worked with Miłosz to publish the work of her husband Aleksander).

Most fan mail is filed in the general letter files (e.g. "A" general) but particularly substantial files are listed by name.

Most General Correspondence is incoming. Some files, however, contain outgoing correspondence, including letters to editors of serial publications.

Arranged alphabetically.

b. 4, f. 91	2b (Polish American Academic Quarterly)	1993-1996
b. 4, f. 92-98	"A" general	
b. 4, f. 99	Aaron, Jonathan	1992-1996
b. 4, f. 100	Academy of American Poets	1978-1995
b. 4, f. 101	Ad Hoc Committee for Intellectual Freedom, outgoing	1972
b. 4, f. 102	Adamska, Ludmiła	1986-1987
b. 4, f. 103	Akerman, Nordal	1982-1991
b. 4, f. 104	Aldo Martello editore	1954-1958
b. 4, f. 105	Alexander, Ronelle	1986-1994
b. 5, f. 106-110	Alfred A. Knopf, Inc.	1952-1981, undated
b. 5, f. 111	Alvarez, Alfred	1965-1966
b. 5, f. 112	American Academy of Arts and Letters	1984-1995
b. 5, f. 113	American Academy of Arts and Sciences	1981-1982
b. 5, f. 114	American Committee for Cultural Freedom	1952
b. 5, f. 115	<i>American Poetry Review</i>	1974-1988
b. 5, f. 116	Les Amis De Milosz	1980-1996
b. 5, f. 117	Amnesty International	1983-1985
	Ancevičius, Pranas See: Ancewicz, Franciszek	

General Correspondence (continued)

b. 5, f. 118	Ancewicz, Franciszek	1953-1958
b. 5, f. 119	Andrzejewski, Jerzy, incoming and outgoing See also: Postwar Correspondence.	1948-1981
b. 5, f. 120	Antemurale	1974-1977
	Antoniszczak, Richard Stored in: Oversize, Box 237 folder 3561.	1982-1984
b. 5, f. 121	Anvil Press Poetry	1989
b. 5, f. 122	Ardis	1976-1980
b. 5, f. 123	Arski, Stefan	1987-1988
b. 5, f. 124	Atheneum	1975-1976
b. 5, f. 125	Atlanta Committee for the Olympic Games	1994-1995
b. 5, f. 126	<i>Atlantic Monthly</i>	1957-1964
b. 5, f. 127	Augustiniene, Biruta	1991-1995
b. 5, f. 128	Ault, Donald	1976-1987
b. 6, f. 129-136	"Ba-BI" general	
b. 7, f. 137-143	"Bo-By" general	
b. 7, f. 144	Baars-Jelgersma, Greta	1980
b. 7, f. 145	Babinski, Pauline Prus	1989-1994
b. 7, f. 146	Banac, Ivo	1991-1992
b. 7, f. 147	Banaszak, Antoni	1961-1986
b. 8, f. 148-150	Barańczak, Stanisław Portions available on microfilm.	1981-1996
b. 8, f. 151	Bard College	1982
b. 8, f. 152	Basic Books	1985-1987
b. 8, f. 153	Baterowicz, Marek	1979-1997
b. 8, f. 154	Bazilewski, Andrei	1990-1994
b. 8, f. 155	Beauvois, Daniel	1980-1989
b. 8, f. 156	Bednarczyk, Czesław and Krystyna	1965-1970
b. 8, f. 157	Beinecke Rare Book and Manuscript Library	1989-1990
b. 8, f. 158	Bell, Daniel	1953-1990
b. 8, f. 159	Bellarmino College	1983-1988

General Correspondence (continued)

b. 8, f. 160	Bellow, Saul	1977-1988
b. 8, f. 161-162	Benzion, Hannah	1958-1965
b. 8, f. 163	Bereś, Stanisław	1978-1990
b. 8, f. 164	Berghash, Rachel	1986-1987
b. 8, f. 165	Bertelsmann Publishing	1995
b. 8, f. 166	Białoszewski, Miron	1958
b. 9, f. 167-169	Błoński, Jan See also: Jagiellonian University	1958-1996, undated
b. 9, f. 170	Bobowicz, Zofia	1984
b. 9, f. 171	Bocheński, Ignacy Maria	1955-1956
b. 9, f. 172-173	Bochwic, Bolesław See also: Postwar Correspondence.	1967-1993, undated
b. 9, f. 174	Borejsza, Jerzy	1978
b. 9, f. 175	Borowik, Aniela To Janina Miłosz.	1953
b. 9, f. 176	Borwicz, Michał	1955-1958
b. 9, f. 177	Borysewicz, Krystyna	1986-1989
b. 9, f. 178	Bourgeois, Robert	1992
b. 9, f. 179	Boxberg, Katharina von	1963
b. 9, f. 180	Brandeis University	1980-1988
b. 9, f. 181	Brandys, Kazimierz	1989-1992
b. 9, f. 182	Brezhnev, Leonid, outgoing (copy)	1981
b. 9, f. 183	Briarwood Writer's Alliance	1987-1988
b. 9, f. 184	Britanishskii, Vladimir	1989-1992
b. 10, f. 185	British Broadcasting Corporation	1956-1992
b. 10, f. 186	Brkić, Vesna	1984-1990
b. 10, f. 187	Brodsky, David	1968-1977
b. 10, f. 188	Brodsky, Joseph, incoming and outgoing Microfilm available.	1972-1988
b. 10, f. 189-190	Brombergs Bokförlag	1979-1990
b. 10, f. 191	Broncel, Zdzisław	1955-1959

General Correspondence (continued)

b. 10, f. 192	Broniewska, Wanda	1981
b. 10, f. 193	Brumberg, Abraham, incoming and outgoing	1956-1981
b. 10, f. 194	Bryll, Ernest	1970-1977
b. 10, f. 195	Brzeski, Andrzej and Nancy	1962-1990, undated
b. 10, f. 196	Bureau d'Informations Polonaises (Paris), outgoing	1947 or 1948
b. 10, f. 197	Burian, Vaclav	1987-1999
b. 10, f. 198	Busza, Andrzej	1967-1970
b. 10, f. 199	Buttinger, Joe & Muriel	1959-1965
b. 10, f. 200	Buxell, Tomira W.	1970-1990
b. 10, f. 201-203	Byrski, Tadeusz and family See also: Postwar Correspondence.	1948-1988
b. 11, f. 204-212	"Ca-Co" general	
b. 12, f. 213-214	"Cr-Cz" general	
b. 12, f. 215	Camus, Albert	1952-1957, undated
b. 12, f. 216	Carl Hanser Verlag	1964-1995
b. 12, f. 217	Carpenter, John R. and Bogdana Includes a letter to Renata Gorczyńska.	1974-1991
b. 12, f. 218	Cassou, Jean	1954-1980
b. 12, f. 219	Cataluccio, Francesco M.	1988-1992
b. 12, f. 220	Centralne Archiwum Polonii	1993
b. 12, f. 221-222	Centre Européen de la Culture	1953-1981
b. 12, f. 223	Chabrowski, Wacław	1964-1965
b. 12, f. 224	Charbonnier, G. Alexandra	1988
b. 12, f. 225	Chciuk, Andrzej	1962
b. 12, f. 226	Chiaromonte, Nicola and Miriam	1956-1988
b. 12, f. 227	Chojecki, Mirosław	1984-1986
b. 12, f. 228	Choynowski, Mieczysław	1981
b. 12, f. 229	Chrabolowski, Andrzej	1989-1993, undated
b. 12, f. 230	City Arts & Lectures	1990-1996

General Correspondence (continued)

b. 12, f. 231	Claremont McKenna College See also: Faggen, Robert	1992
b. 12, f. 232	Columbia University	1988-1996
b. 12, f. 233	Congrès pour la Liberté de la Culture See also: Jeleński, Konstanty	1951-1959
b. 12, f. 234	Conrad, Joseph (copy of a 1924 letter to unidentified recipient, not Czesław Miłosz)	undated
b. 12, f. 235	Contemporary Authors	1968-1993
b. 12, f. 236	Continuum Books	1973-1993
b. 13, f. 237	Cosanti Foundation	1987-1989
b. 13, f. 238	Cox, Harvey Cuddihy, Michael See: Ironwood Press	1985
b. 13, f. 239	Curtis Brown, Ltd.	1960-1961
b. 13, f. 240-245	Czapski, Józef and Maria See also: Postwar Correspondence.	1951-1987
b. 13, f. 246	Czaykowski, Bogdan	1958-1976
b. 13, f. 247	Czerniawski, Adam	1961-1963
b. 13, f. 248	Czycz, Stanisław	undated
b. 13, f. 249	Czytelnik (firm) See also: Kłoczowski, Piotr	1974-1998
b. 13, f. 250	Czyżewski, Krzysztof	1990-1992
b. 14, f. 251-258	"D" general	
b. 15, f. 259	Dainauskas, Jonas, incoming and outgoing	1950s-1967
b. 15, f. 260	Danilewicz Zielińska, Maria	1981-1985
b. 15, f. 261	Darowski, Jan	1970-1973
b. 15, f. 262	Dedecius, Karl See also: Deutsches Polen Institut	1958-1978, undated
b. 15, f. 263	Deutsches Polen Institut	1980-1993
b. 15, f. 264	Dłuska, Elżbieta	1972
b. 15, f. 265	Dłuski, Stanisław	1990-1993
b. 15, f. 266	Dłuski, Tadeusz To Janina Miłosz.	1965-1966

General Correspondence (continued)

b. 15, f. 267	Dobak, Anna	1981
b. 15, f. 268	Doboszyński, Leon	1988-1990
b. 15, f. 269	Doubleday & Company	1964-1990
b. 15, f. 270	Dougherty, Kate	1983-1990
b. 15, f. 271-272	Drabik, Grażyna	1979-1982
b. 15, f. 273	Duhamel, Georges	1954-1956
b. 15, f. 274	Dziewicka, M.	1987-1991
b. 15, f. 275-277	"E" general	
b. 16, f. 278	Ecco Press	1977-1996
b. 16, f. 279	Editions du Dialogue	1978-1994
b. 16, f. 280	Editions L'Age d'Homme	1976-1980
b. 16, f. 281	Editions Noir sur Blanc	1987-1995
b. 16, f. 282	Editorial Universitaria (San Juan, P.R.)	1953-1958
b. 16, f. 283	Einstein, Albert	1951-1953
b. 16, f. 284	Elektorowicz, Leszek	1957-1967
b. 16, f. 285	Elie Wiesel Foundation for Humanity	1987-1988
b. 16, f. 286	Eliot, T.S.	1945-1951
b. 16, f. 287	Emory University	1982-1993
b. 16, f. 288	<i>Encounter</i>	1954-1962
b. 16, f. 289	Engle, Paul	1966-1983
b. 16, f. 290	Eurographica	1985-1993
b. 16, f. 291-295	"Fa-Fo" general	
b. 17, f. 296-297	"Fr-Fu" general	
b. 17, f. 298	Faggen, Robert	1990-1995
b. 17, f. 299	Fałtynowicz, Zbigniew	1988-1991
b. 17, f. 300-301	Farrar, Strauss & Giroux	1978-1998
b. 17, f. 302	Fizman, Samuel and Alicja	1973-1997, undated
b. 17, f. 303-304	Fiut, Aleksander	1976-1995, undated
b. 17, f. 305	Fnac (Paris)	1983

General Correspondence (continued)

b. 17, f. 306	Folejewski, Zbigniew	1960-1992
b. 17, f. 307	Folger Shakespeare Library	1993-1994
b. 17, f. 308	Fondation pour une Entraide Intellectuelle Européenne	1979-1990
b. 18, f. 309	Fonds d'Aide Aux Lettres Polonaises Indépendantes	1982-1997
b. 18, f. 310	Ford Foundation	1980-1984
b. 18, f. 311	Forum	1959
b. 18, f. 312	Frajlich-Zajac, Anna See also: Columbia University	1988-1996
b. 18, f. 313	Freedman, John	1987
b. 18, f. 314	Frybes, Stanisław	1967-1968
b. 18, f. 315	Fuhrman, Krystyna	1955
b. 18, f. 316-322	"Ga-Go" general	
b. 19, f. 323-326	"Gr-Gy" general	
b. 19, f. 327	Gach, Gary	1990-1997, undated
b. 19, f. 328	Gallimard (firm) See also: Camus, Albert	1953-1980
b. 19, f. 329	Garcelon, Ewa	1991-1992
b. 19, f. 330	Gerlach, Roman T.	1965-1966
b. 19, f. 331-333	Giedroyc, Jerzy, incoming and outgoing	1952-1963
b. 20, f. 334-341	Giedroyc, Jerzy, incoming and outgoing Includes third-party correspondence from others to Giedroyc.	1964-1998
b. 20, f. 342	Giedroyc, Jerzy, third party	1958-1991
b. 21, f. 343	Giertych, Jędrzej	1983
b. 21, f. 344	Gilbert, Erin	1992-1995
b. 21, f. 345	Ginsberg, Allen	1986-1993
b. 21, f. 346	Glickstein, Gloria	1987-1990
b. 21, f. 347	Gocel, Ludwik	1965
b. 21, f. 348	Gołębiowska, Wanda	1981-2001
b. 21, f. 349	Gombrowicz, Rita	1967-1992
b. 21, f. 350	Gombrowicz, Witold Microfilm available.	1954-1969

General Correspondence (continued)

b. 21, f. 351	Gömöri, George	1962-1993
b. 21, f. 352	Goodman, Mac and Sheba	1951-1977
b. 21, f. 353	Gorczyńska, Renata	1979-1998
b. 21, f. 354-355	Górska-Damięcka, Irena	1981-1997, undated
b. 21, f. 356	Goszczyńska, Henryka	1946-1980
b. 21, f. 357-358	Goślicki, Jan Microfilm available.	1968-1969,
b. 22, f. 359-368	Goślicki, Jan Microfilm available.	1970-1989, undated
b. 23, f. 369	Grabowski, Zbigniew	1956-1958
b. 23, f. 370	Grade, Inna Hecker	1987-1994
b. 23, f. 371	Grassi, Carolyn Cook	1981-1988
b. 23, f. 372	Gray, Rockwell	1986-1990
	Grover, Owen See: Gilbert, Erin	
b. 23, f. 373	Greppin, John A. C.	1985-1995
b. 23, f. 374	Grosjean, Ok-Koo	1981-1998
b. 23, f. 375	Gross, Feliks	1965-1982
b. 23, f. 376	Gross, Natan, incoming and outgoing	1982-1994
b. 23, f. 377	Gruber, Katarzyna	1979-1988
b. 23, f. 378	Grygiel, Stanisław	1980-1982
b. 23, f. 379	Grynberg, Henryk	1968-1996
	Guilde du Livre See: Centre Europeen de la Culture	
b. 23, f. 380	Guillén, Claudio	1980-1993
b. 23, f. 381	Guillén, Jorge	1968
b. 23, f. 382	Guze, Zygmunt	1965
b. 23, f. 383-384	"H.-Har" general	
b. 24, f. 385-391	"Hat-Hy" general	
b. 24, f. 392	Hainard, Robert	1955-1957

General Correspondence (continued)

b. 24, f. 393	Halpern, Daniel See also: Ecco Press	1982-1993
b. 24, f. 394	Harcourt Brace Jovanovich Hartwig, Julia See: Międzyrzecki, Artur	1961-1991
b. 24, f. 395	Harvard University	1980-1991
b. 24, f. 396	Hass, Robert Other correspondence with Robert Hass is filed with translations of Miłosz's poetry in Series II.	1988
b. 24, f. 397	Havel, Vaclav, incoming and outgoing	1994
b. 24, f. 398	Heaney, Seamus	1987-1999
b. 25, f. 399-401	Herbert, Zbigniew	1958-1990
b. 25, f. 402	Herling-Grudziński, Gustaw	1960-1988
b. 25, f. 403-406	Hersch, Jeanne Formerly restricted until 2010.	1952-1997, undated
b. 26, f. 407	Hersey, John	1949
b. 26, f. 408	Hertz, Aleksander	1969-1979
b. 26, f. 409	Hertz, Paweł Microfilm available. See also: Postwar Correspondence.	1958-1998
b. 26, f. 410-418	Hertz, Zygmunt and Zofia	1952-1966
b. 27, f. 419-429	Hertz, Zygmunt and Zofia	1967-1977
b. 28, f. 430-432	Hertz, Zygmunt and Zofia	1978-1998, undated
b. 28, f. 433	Hłasko, Marek, outgoing	1957
b. 28, f. 434	Horodyński, Dominik See also: Postwar Correspondence.	1951
b. 28, f. 435	Hordyński, Jerzy	1968-1978
b. 28, f. 436	Howard, John, outgoing	undated
b. 28, f. 437	Howe, Irving	1957-1959
b. 28, f. 438	Huerta, Alberto	1982-1996
b. 28, f. 439	Humphrey, Lisa	1991
b. 28, f. 440	Hunt, John C., incoming and outgoing	1959

General Correspondence (continued)

b. 28, f. 441	Huntington Hartford Foundation, incoming and outgoing	1961
b. 28, f. 442-444	"I" general	
b. 29, f. 445	Illg, Jerzy	1987-1993, undated
b. 29, f. 446	Indiana University	1960-1988
b. 29, f. 447	Institut International. Jacques Maritan.	1980-1993
b. 29, f. 448-449	Institut Littéraire See also: Giedroyc, Jerzy, Herling-Grudziński, Gustaw, Hertz, Zygmunt and Zofia, and Kultura.	1970-1999, undated
b. 29, f. 450	Iribarne, Louis	1968-1973
b. 29, f. 451	Ironwood Press	1980-1988
b. 29, f. 452	Istner, Filip	1970-1990
b. 29, f. 453	Ivask, Ivar and Astrid	1976-1993
b. 29, f. 454	Iwaniuk, Wacław	1962
b. 29, f. 455	Iwańska, Alicja See also: Postwar Correspondence.	1961-1995
b. 29, f. 456	Iwaskiewicz, Jarosław Microfilm available. See also: Postwar Correspondence.	1959-1979
b. 29, f. 457	Iwaskiewicz, Maria	1961-1998
b. 29, f. 458-459	"Jab-Jano" general	
b. 30, f. 460-463	"Janz-Ju" general	
b. 30, f. 464	Jagiellonian University See also: Uniwersytet Jagielloński.	1980-1989
b. 30, f. 465-471	Jameson, Margaret Storm, incoming, outgoing and third-party Portions available on microfilm. See also: Postwar Correspondence.	1946-1980
b. 30, f. 472	Janta-Polczyński, Aleksander See also: Postwar Correspondence.	1948-1967
b. 30, f. 473	Jarzębski, Jerzy	1981-1997
b. 30, f. 474	Jaspers, Karl	1953-1956
b. 30, f. 475	Jastrun, Mieczysław See also: Postwar Correspondence.	1957-1964

General Correspondence (continued)

b. 31, f. 476-484	Jeleński, Konstanty, incoming Correspondence between Jeleński and Miłosz is discussed in letters from Kłoczowski, Piotr. Portions available on microfilm.	1953-1982
b. 32, f. 485-486	Jeleński, Konstanty, incoming Correspondence between Jeleński and Miłosz is discussed in letters from Kłoczowski, Piotr.	1983-1987
b. 32, f. 487-490	Jeleński, Konstanty, outgoing	1962-1987, undated
b. 32, f. 491	Jenne, Beniamin Józef	1960-1966
b. 32, f. 492	Jeżewski, Krzysztof	1984-1989
b. 32, f. 493	John Paul II, Pope	1981
b. 32, f. 494	John D. and Catherine T. MacArthur Foundation	1981-1989
b. 32, f. 495	John Simon Guggenheim Memorial Foundation	1976-1993
b. 32, f. 496	Jones, Jack	1959
b. 32, f. 497	[Josselson, Michael?], outgoing	undated
b. 32, f. 498	Jurewicz, Aleksander	1986-1997
b. 32, f. 499	Jurewicz-Hajdusz, Janina	1986-1989
b. 33, f. 500-506	"Ka-Kol" general	
b. 34, f. 507-513	"Kom-Kru" general	
b. 35, f. 514-516	"Kry-Ky" general	
b. 35, f. 517	Kalinowska, Fryderyka Kang, Ok-koo See: Grosjean, Ok-koo	1968-1972
b. 35, f. 518	Kaniewicz, Jerzy	1965-1967
b. 35, f. 519	Karpiński, Wojciech Portions available on microfilm.	1965-2000
b. 35, f. 520	Karpowicz, Tymoteusz	1958-1991
b. 35, f. 521	Katolicki Uniwersytet Lubelski	1980-1987
b. 35, f. 522	Kekstas, J.	1953-1954
b. 35, f. 523	Kęsik, Andrzej	1987-1990
b. 35, f. 524	Kierlanczyk, Aurelia	1988-1991
b. 35, f. 525	Kijowski, Andrzej	1971-1981

General Correspondence (continued)

b. 35, f. 526	King, Janna	1995-1996
b. 35, f. 527	Kisielewski, Stefan	1955-1988
b. 36, f. 528	Kissinger, Henry A., incoming and outgoing	1955-1975
b. 36, f. 529	Kjellberg, Ann	1987-1996
b. 36, f. 530	Klahs, Cyprian Adam	1992-1998
b. 36, f. 531	Kłoczowski, Jerzy	1980-1992
b. 36, f. 532	Kłoczowski, Piotr	1980-1996
b. 36, f. 533	Kłus, Mark	1977-1997
b. 36, f. 534	Kolankowska, Kazimiera	1994-1998
	Kołyszko, Ryszard See: Siedlar, Teresa	
b. 36, f. 535	Kołakowski, Leszek Microfilm available.	1970-1992
b. 36, f. 536	<i>Kontynenty</i> (London), incoming and outgoing	1955-1964
b. 36, f. 537	Konwicki, Tadeusz	1976-1981
b. 36, f. 538	Korabiewicz, Wacław	1953-1985, undated
	Koralnik, Eva See: Ruth Liepman	
b. 36, f. 539	Kościałkowska, Janina	1989-1994
b. 36, f. 540	Kosciuszko Foundation	1974-1996
b. 36, f. 541	Kott, Jan	1965-1978
b. 36, f. 542-543	Kowalczykova, Alina Includes a printout of transcripts of letters from Miłosz to Wat for <i>Korespondencja</i> (<i>Pisma Zebrane</i> , Aleksander Wat)	1989-1998, undated
b. 37, f. 544	Kownacki, Stanisław See also: Postwar Correspondence.	1957-1991
b. 37, f. 545	KQED	1968-1990
b. 37, f. 546	Kraus, Wacława H.	1968
b. 37, f. 547	Kridl, Manfred See also: Postwar Correspondence.	1955
b. 37, f. 548-550	Krońska, Irena	1948-1973

General Correspondence (continued)

b. 37, f. 551	Krońska-Bebry, Ludwika (Louise)	1968-1990, undated
b. 37, f. 552	Kruszewski, Zygmunt	1957-1971
b. 37, f. 553	<i>Kultura</i>	1958-1982
b. 37, f. 554	Kundera, Milan	1988
b. 37, f. 555	Kunicki, Jan	1987-1992
b. 37, f. 556	Kuryluk, Karol (transcripts) See also: Postwar Correspondence.	1949
b. 37, f. 557-559	"La" general	
b. 38, f. 560-566	"Le-Ly" general	
b. 38, f. 567	Landsbergis, Algirdas	1964-1989, undated
b. 38, f. 568	Langer, Rulka, incoming and outgoing	1955-1958
b. 38, f. 569	Leach, Catherine	1964-1982
b. 38, f. 570	Lebenstein, Jan	1965-1990, undated
b. 39, f. 571	Lednicki, Wacław	1956-1960
b. 39, f. 572	Levertov, Denise	1991-1997
b. 39, f. 573	Levine, Madeline	1989-1998
b. 39, f. 574	Lewandowski, Wacław	1989-1992
b. 39, f. 575	Libraire Arthème Fayard	1986-1989
b. 39, f. 576	Library of Congress	1991-1992
b. 39, f. 577	Liepman AG	1973-1989
b. 39, f. 578	Lieven, Anatol	1991-1995
b. 39, f. 579	Lindsfarne Association	1980-1991
b. 39, f. 580	Lipski, Leo	1957-1969
b. 39, f. 581-582	Lipski, Władysław, Elżbieta and Nina See also: Postwar Correspondence.	1961-1976
b. 39, f. 583	Lis, Grzegorz	1990-1997
	Lisowski, Jerzy See: <i>Twórczość</i>	
b. 39, f. 584	Lizakowski, Adam	1986-1998

General Correspondence (continued)

b. 39, f. 585	Loepfe, Alfred	1952-1974
b. 39, f. 586	Lordly & Dame Some Lordly & Dame correspondence related to Miłosz's appearances is filed under the name of the institution visited.	1985-1990
b. 39, f. 587	Lourie, Richard	1973-1996
b. 39, f. 588	Łabędź, Leopold	1960-1980
b. 40, f. 589-595	"Ma-Mc" general	
b. 41, f. 596-602	"Me-My" general	
b. 42, f. 603	Machej, Zbigniew	1988-1993
b. 42, f. 604	Mackiewicz, Józef	1954-1970
b. 42, f. 605	MacMillan Publishing Company	1965-1981
b. 42, f. 606	Maisel, B.	1963-1964
b. 42, f. 607	Maj, Bronisław	1986-1990
b. 42, f. 608	Malinowska, Halina	1985-1993
b. 42, f. 609	Mandel, Artur	1967-1973
b. 42, f. 610	Manly, Morse	1958
b. 42, f. 611	Marchesani, Pietro	1981-1995
b. 42, f. 612	Maritain, Jacques, incoming and outgoing	1947-1952
b. 42, f. 613	Martin, Secker & Warburg	1952-1981
b. 42, f. 614	Matuszewski, Ryszard, incoming and outgoing See also: Postwar Correspondence.	1972-1996
b. 42, f. 615	Maurer, Jadwiga	1968-1997
b. 42, f. 616	Mayewski, Paweł, incoming and outgoing Includes transcripts and copies made in 1994.	1957-1965, 1994
b. 42, f. 617	Mencwel, Andrzej	1985-1996
b. 42, f. 618	Merrill, Charles E., Jr.	1959-1997
b. 42, f. 619	Merton, Thomas The file includes only some of the correspondence printed in <i>Striving towards being: the letters of Thomas Merton and Czeslaw Milosz</i> . Miłosz donated the remainder to Bellarmine College.	1959-1968
b. 42, f. 620	Merwin, W.S.	1964-1995
b. 43, f. 621	Michajłów, Adam	1988-1989
b. 43, f. 622	Michalska, Ela	1991, undated

General Correspondence (continued)

b. 43, f. 623	Michnik, Adam	1987, 1996
	Micińska, Aniela See: Ulatowski, Jan	
b. 43, f. 624	Micińska, Anna and Włodzimierz Zagórski Includes copies and transcripts of letters from Miłosz to Halina and Bolesław Micinski (1939-1944).	1967-1997, undated
b. 43, f. 625-629	Międzyrzecki, Artur and Julia Hartwig	1971-1974
b. 44, f. 630-631	Międzyrzecki, Artur and Julia Hartwig	1975-1988
b. 44, f. 632	Miller, Henry	1948-1959
b. 44, f. 633	Miłosz, Aleksander See also: Postwar Correspondence.	1956-1959
b. 44, f. 634-638	Miłosz, Andrzej and Grażyna See also: Postwar Correspondence.	1948-2000
b. 44, f. 639	Miłosz, Anthony Oscar	1991-1996
b. 44, f. 640-642	Miłosz, Janina See also: Postwar Correspondence.	1950-1966
b. 45, f. 643	Miłosz, Joanna	1970-1994
b. 45, f. 644	Miłosz, John Peter	1975-1997
b. 45, f. 645	Miłosz, Olga	1958
b. 45, f. 646	Mishkenot Sha'ananim	1989-1998
b. 45, f. 647	Misiewicz, Bogusław	1990-1995
b. 45, f. 648	Morawiec, Elżbieta	1978-1993
b. 45, f. 649	Możejko, Edward	1987-1988
b. 45, f. 650	Mrozek, Sławomir	1963-1987
b. 45, f. 651	Muszer, Dariusz	1984-1991
b. 45, f. 652	Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza	1968-1995
b. 45, f. 653	Mycielski, Zygmunt, incoming and outgoing See also: Postwar Correspondence.	1948-1987
b. 45, f. 654	Myszkowski, Krzysztof	1993-1999
b. 46, f. 655-660	"N" general	
b. 46, f. 661	Naef, Hélène	1960-1966
b. 46, f. 662	Nagy, Andras	1988-1989

General Correspondence (continued)

b. 46, f. 663	Najder, Zdzisław	1962-1973
b. 46, f. 664	Narzymska, Zofia	1981-1994, undated
b. 46, f. 665	Nathan, Leonard	1980-1994
b. 46, f. 666	National Endowment for the Humanities	1985-1990, undated
b. 46, f. 667	Neruda, Pablo	1947
b. 47, f. 668	New-Land Foundation, Inc.	1959-1961
b. 47, f. 669	<i>New Republic</i>	1983-1993, undated
b. 47, f. 670	<i>New York Review of Books</i>	1977-1998
b. 47, f. 671	<i>New York Times</i>	1965-1990
b. 47, f. 672	<i>New Yorker</i> See also: Whitney Museum of American Art	1953-1998
b. 47, f. 673	Niementowska, Janina	1960-1975
b. 47, f. 674	Niemiec, Maciej	1989-1992
b. 47, f. 675	Nobelstiftelsen	1990-1991
b. 47, f. 676	Norske Nobelinstitute	1982-1989
b. 47, f. 677	Northwestern University Press	1988-1991
b. 47, f. 678	Novak, Michael, outgoing	undated
b. 47, f. 679	Nowosad, Tadeusz	1986-1991
b. 47, f. 680	Nycz, Ryszard	1991-1994
b. 47, f. 681-683	"O" general	
b. 47, f. 684	Odrodzenie, outgoing (letter to the editors)	1948?
b. 47, f. 685	Okulicz, Kazimierz	1967-1979
b. 47, f. 686	Opal, Chester H.	1993-1994
b. 47, f. 687	<i>Oslobodenje</i> , outgoing (letter to the editors)	1993
b. 48, f. 688-695	"Pa-Pl" general	
b. 49, f. 696-702	"Po-Py" general	
b. 49, f. 703	Pantheon Books	1960-1989
b. 49, f. 704	Państwowy Instytut Wydawniczy	1957-1995

General Correspondence (continued)

	Papini, Roberto See: Institut International Jacques Maritain	
b. 49, f. 705	<i>Paris Review</i>	1985-1989
b. 50, f. 706	[Parnicki, Teodor?]	1954
b. 50, f. 707	<i>Partisan Review</i>	1962-1995
b. 50, f. 708	Pawlikowska, Maria	1958-1965
b. 50, f. 709	Paz, Octavio	1971
b. 50, f. 710	Peabody, Mary	1990-1996
b. 50, f. 711	Peel, Jane and Suzi See also: Postwar Correspondence (under Zielonko, Jane).	1952-1982
b. 50, f. 712-713	PEN	1956-1992s
b. 50, f. 714	Penguin Books See also: Alvarez, Alfred	1965-1988
b. 50, f. 715	Pieczyńska, Czesława	1988-1990
b. 50, f. 716	Piel, François	1990
	Pieraccini, Roland See: Eurographica	
b. 50, f. 717	Poetry Center	1968-1987
b. 50, f. 718	Poetry Society (London)	1988-1996
b. 50, f. 719	Poetry Society of America	1980-1994
b. 50, f. 720	Polanyi, Michael	1952-1953
b. 50, f. 721	<i>Polish Review</i> , outgoing (letter to the editor)	1972
b. 50, f. 722	Pollakówna-Turbaczewska, Janina	1989-1994
b. 51, f. 723	Polukhina, Valentina	1990
b. 51, f. 724	<i>Preuves</i> , incoming and outgoing (letter to the editor)	1956, undated
b. 51, f. 725	Princeton University	1985-1990
b. 51, f. 726	Probstein, Jan	1988-1989
b. 51, f. 727	Prudhommeaux, André	1953-1961
b. 51, f. 728	Pruszyńska, Joanna, outgoing Includes an essay and notes on Stefan Kisielewski.	1997
b. 51, f. 729	Przybylska, Krystyna	1970-1975

General Correspondence (continued)

b. 51, f. 730	Putrament, Jerzy See also: Postwar Correspondence.	1946-1950, undated
b. 51, f. 731	"Q" general Quinn, Alice See: <i>New Yorker</i>	
b. 51, f. 732	Quinn, Arthur	1991
b. 51, f. 733-738	"Ra-Ro" general	
b. 52, f. 739-740	"Ru-Rz" general	
b. 52, f. 741	Radio Free Europe	1953-1994
b. 52, f. 742	Rannit, Aleksis Also stored in: Oversize, Box 237 folder 3562.	1964-1967, undated
b. 52, f. 743	<i>Reader's Digest</i> , incoming and outgoing (letter to the editor)	1984-1987
b. 52, f. 744	Reifenberg, Maryla and Benno	1958-1966
b. 52, f. 745	Rexroth, Kenneth	1973-1995
b. 52, f. 746	Rey, Lucienne	1988-1993
b. 52, f. 747	Robert F. Kennedy Human Rights Award	1987-1995
b. 52, f. 748	Robinson Jeffers Tor House Foundation	1982-1989
b. 52, f. 749	Romer, Andrzej	1992-1993
b. 52, f. 750	Rożek, Adolf	1981-1982
b. 52, f. 751	Różewicz, Tadeusz See also: Postwar Correspondence.	1957-2000
b. 52, f. 752	Rutgers University	1968-1984
b. 52, f. 753	Rymkiewicz, Jarosław Marek, incoming and outgoing	1950s-1965
b. 52, f. 754-755	"Sab-Sam" general	
b. 53, f. 756-762	"San-Sk" general	
b. 54, f. 763-771	"Sl-Sti" general	
b. 55, f. 772-778	"Sto-Sze" general	
b. 56, f. 779-780	"Szk-Szy" general	
b. 56, f. 781	Sabiniewicz, Marcin	1993-2000
	Sadzik, Józef Restricted during the lifetime of John Peter Miłosz.	
b. 57, f. 782-784	Incoming	1969-1980

General Correspondence > Sadzik, Józef (continued)

b. 57, f. 785-787	Outgoing	1969-1980, undated
b. 57, f. 788	Copies	undated
b. 57, f. 789	Other papers found with correspondence	1981, undated
b. 58, f. 790	Saunders, Marion	1957-1958
b. 58, f. 791	Savickas, Juozas	1998, undated
b. 58, f. 792	Sawicka, Elżbieta	1993-1995
b. 58, f. 793	Schenker, Alexander	1971-1998
b. 58, f. 794	Scherer, Olga	1958-1996
b. 58, f. 795	Sebyła, Sabina Includes letters to Gertruda Wolińska.	1956
b. 58, f. 796	Sédir, Georges	1963-1976
b. 58, f. 797	Siedlar, Teresa and Kołyszko, Ryszard	1994-1999
b. 58, f. 798	Silberstein, Jil and Monique	1980-1993
b. 58, f. 799	Silone, Ignazio	1953-1960
b. 58, f. 800	Silva Editore	1959-1961
b. 58, f. 801	Silvaire, André	1970-1992
	Silvers, Robert See: <i>New York Review of Books</i>	
b. 58, f. 802	Sito, Jerzy	1955-1969
b. 58, f. 803	Skolimowski, Henryk	1965-1991
b. 58, f. 804-805	Skwarnicki, Marek	1964-1998
b. 58, f. 806	Sławińska, Irena	1959-1993
b. 58, f. 807	Sławska, Maria	1988-1991
b. 59, f. 808	Słonimski, Antoni Microfilm available. See also: Postwar Correspondence.	1951-1962
b. 59, f. 809	Solzhenitsyn, Aleksandr	1991
b. 59, f. 810	South Bank Centre	1990-1996
	Spender, Stephen See: <i>Encounter</i>	

General Correspondence (continued)

b. 59, f. 811	Stańczakowa, Jadwiga Microfilm available.	1984-1992
b. 59, f. 812	Stempowski, Jerzy	1951-1968
b. 59, f. 813	Sterling Lord Literistic, Inc.	1989-1994
b. 59, f. 814	Steven Barclay Agency	1996-1997
b. 59, f. 815	Straszewicz, Czesław	1953
b. 59, f. 816	Struve, Gleb	1968-1979
b. 59, f. 817	Suhrkamp Verlag	1975-1981
b. 59, f. 818	Sukiennicki, W.	1961-1981
b. 59, f. 819	Supruniuk, Mirosław	1991-1997
b. 59, f. 820	Sutzkever, Abraham Microfilm available.	1980-1981
b. 59, f. 821	Svenska akademien Includes correspondence related to the Nobel Prize.	1980-1995
b. 59, f. 822	Sykes, Gerald	1952-1978
b. 59, f. 823	Szczepański, Jan Józef	1987-1995
b. 59, f. 824	Szylkin, Henryk	1988-1991
b. 59, f. 825	Szymanik, Jadwiga	1987-1989
b. 59, f. 826-827	Szyborska, Wiśława	1990-1998
b. 59, f. 828-829	Święcicki, Ignacy	1952-2000
b. 60, f. 830	Świrszczyńska, Anna	1980-1984
b. 60, f. 831-839	"T" general	
b. 61, f. 840	Taborski, Bolesław	1957-1962
b. 61, f. 841	Tarnowska, Maria and Beata	1990-1997
	<i>Tematy</i> See: Mayewski, Paweł	
b. 61, f. 842	Terlecki, Tymon	1956-1973
b. 61, f. 843	Thames and Hudson	1982
b. 61, f. 844	Thigpen, Carol	undated
b. 61, f. 845	<i>Times Literary Supplement</i>	1977-1990
b. 61, f. 846	Timoszewicz, Jerzy	1975-2000

General Correspondence (continued)

b. 61, f. 847-848	Tomaszewicz, Jadwiga Formerly restricted until 2010.	1981-1987
b. 61, f. 849-851	Toruńczyk, Barbara	1982-2000
b. 61, f. 852	Turowicz, Anna See also: Postwar Correspondence.	1982-1999
b. 61, f. 853-854	Turowicz, Jerzy See also: Postwar Correspondence.	1957-1998
b. 62, f. 855	Tuwim, Julian Microfilm available.	1949
b. 62, f. 856	Twierdochlebow, W.	1961-1991
b. 62, f. 857	<i>Twórczość</i>	1978-1990
b. 62, f. 858	<i>Tygodnik Powszechny</i>	1989-1998
b. 62, f. 859	Tyszkiewicz, Vittoria and Samuel	1949
b. 62, f. 860-863	"U" general	
b. 62, f. 864-865	Ulatowski, Jan and Aniela Micińska	1954-1993
b. 63, f. 866	United Nations	1984-1997
b. 63, f. 867	United States Holocaust Memorial Council	1984-1992
b. 63, f. 868	United States Information Agency	1956-1995
b. 63, f. 869	Universita de Bologna	1990-1991
b. 63, f. 870-871	University of California, Berkeley See also: Whitfield, Francis and Celina	1959-1995
b. 63, f. 872	University of California, Los Angeles	1976-1996
b. 63, f. 873-875	University of California Press	1974-1994
b. 63, f. 876	University of Hawai'i at Manoa	1992-1994
b. 63, f. 877	University of Michigan	1976-1992
b. 63, f. 878	University of North Carolina	1981-1993
b. 63, f. 879	Uniwersytet Jagielloński See also: Jagiellonian University.	1980-1994
b. 63, f. 880	Uniwersytet Warszawski	1989-1993
b. 63, f. 881	Urbanowicz, Bohdan	1983-1986
b. 64, f. 882-883	"V" general	

General Correspondence (continued)

b. 64, f. 884-888	Vallee, Lillian Formerly restricted until 2010.	1976-1990
b. 64, f. 889	Valls, _____, outgoing	circa 1948
b. 64, f. 890-891	Vatican Vaudrin, Philip See: Alfred A. Knopf, Inc.	1979-1981, undated
b. 64, f. 892	Venclova, Tomas	1977-1997
b. 65, f. 893-896	Verlag Kiepenheuer & Witsch	1952-1983
b. 65, f. 897	Vincenz, Andrzej	1958-1991, undated
b. 65, f. 898	Vincenz, Irena	1954-1986, undated
b. 65, f. 899-902	Vincenz, Stanisław	1951-1971, undated
b. 65, f. 903	Vincenz, Stanisław Jr.	1966-1988
b. 65, f. 904	Vujičić, Petar	1958-1988
b. 66, f. 905-912	"W.-Wo" general	
b. 67, f. 913-914	"Wr-Wy" general	
b. 67, f. 915	Wajda, Andrzej	1998
b. 67, f. 916	Walas, Teresa	1981-1997
b. 67, f. 917	Wałęsa, Lech	1983-1990
b. 67, f. 918-919	Walicki, Andrzej	1960-1991
b. 67, f. 920	Wańkiewicz, Melchior	1951-1961, undated
b. 67, f. 921	Warner, Selma	1981-1984, undated
b. 67, f. 922-923	Wat, Aleksander	1959-1967, undated
b. 68, f. 924	Wat, Andrzej Includes excerpts of Aleksander Wat's journal.	1990-1997
b. 68, f. 925-930	Wat, Paulina	1960-1990
b. 68, f. 931	Ważyk, Adam See also: Postwar Correspondence.	1957-1979, undated
b. 68, f. 932	Wędziagolski, Karol	1955

General Correspondence (continued)

b. 68, f. 933	Weil, Selma	1960
b. 68, f. 934	Weinfeld, Dawid	1960-1994
b. 68, f. 935	Weintraub, Marylina	1989
b. 68, f. 936	Weintraub, Wiktor	1960-1971
b. 68, f. 937	Weissbort, Daniel	1983-1984
b. 68, f. 938	Weseli, Stanisław	1990
b. 68, f. 939	The Wheatland Foundation	1987-1989
b. 69, f. 940	Whitfield, Francis and Celina	1950s-1969
b. 69, f. 941	Whitney Museum of American Art	1984
b. 69, f. 942	<i>Wiadomości</i> , incoming and outgoing (including letters to the editor)	1951-1976
b. 69, f. 943	Więcek, Kazimierz	undated
b. 69, f. 944	Wierzyński, Kazimierz and Halina	1960-1967
	Wieseltier, Leon See: <i>New Republic</i>	
b. 69, f. 945	Wilder, Thornton	1951-1970
b. 69, f. 946	Williams, C.K.	1994
b. 69, f. 947	Wionczek, Mieczysław	1953-1956
b. 69, f. 948	Wirpsza, Witold	1967-1970
b. 69, f. 949	Wittlin, Józef See also: Postwar Correspondence.	1951-1972
b. 69, f. 950	Włodarkiewicz, Janina See also: Postwar Correspondence.	1951
b. 69, f. 951-952	Wohlman, Nika	1953-1992
b. 69, f. 953	Wojciechowski, Norbert	1981-1985
	Wolińska, Gertruda See: Sebyła, Sabina	
b. 69, f. 954	Woodrow Wilson International Center for Scholars	1975-1986
b. 69, f. 955	Woźniakowski, Jacek See also: Znak	1969-1990
b. 69, f. 956	Wuwer, Tomasz	1988-1990
b. 69, f. 957-959	Wydawnictwo Literackie	1956-1998

General Correspondence (continued)

b. 69, f. 960	Wyka, Kazimierz See also: Postwar Correspondence.	1959-1972
b. 69, f. 961	Wyszomirski, Michał	1987-1998
b. 70, f. 962-963	"Y" general	
b. 70, f. 964	Yale University	1967-1993
b. 70, f. 965	Yale University Library	1966-1988
b. 70, f. 966	Yale University Press	1992-1993
b. 70, f. 967	Yankevich, Leo	1988-1996
b. 70, f. 968	Yoshimura, Mieko	1985-1994
b. 70, f. 969-971	"Za-Ze" general	
b. 71, f. 972-974	"Zi-Zy" general	
b. 71, f. 975	Zabłocki, Mieczysław See also: Postwar Correspondence.	1979-1992, undated
b. 71, f. 976	Zagajewski, Adam Portions available on microfilm.	1979-1997
b. 71, f. 977	Zagórski, Jerzy	1977-1978
	Zagórski, Włodzimierz See: Micińska, Anna	
b. 71, f. 978	Zaleski, Marek	1976-1997
b. 71, f. 979	Zamoyska, Hélène	1988-1990
b. 71, f. 980	Zawada, Andrzej	1995-1996
b. 71, f. 981	<i>Zeszyty Literackie</i> See also: Toruńczyk, Barbara	1983-1993
	Zielonko, Jane See: Peel, Jane	
b. 71, f. 982	Ziemba, Ryszard	1988-1992
b. 71, f. 983	Znak (publisher) See also: Illg, Jerzy	1957-1998, undated
b. 71, f. 984	Związek Autorów Kompozytorów i Wydawców (ZAIKS) See also: Postwar Correspondence.	1946-1993
b. 71, f. 985	Zybura, Marek	1989
b. 71, f. 986	Zych, Jan	1965-93

General Correspondence (continued)

b. 71, f. 987	Żuławski, Juliusz	1965-86
b. 72, f. 988	_____, Melanie	1983-1992
b. 72, f. 989-1000	Unidentified, incoming Includes unsigned letters and letters with illegible signatures.	1951-1997, undated
b. 72, f. 1001-1002	Unidentified, outgoing	1970-1991, undated
b. 73, f. 1003-1012	Other papers found in correspondence Also stored in: Oversize, Box 237 folder 3563. Includes travel itineraries, blank postcards and unidentified photographs.	
b. 73, f. 1013-1016	Empty envelopes	
b. 74, f. 1017-1021	Empty envelopes	
Special Congratulatory Letters and Telegrams		
These letters and telegrams congratulate Miłosz for winning the Nobel Prize for Literature in 1980.		
Arranged alphabetically.		
b. 75, f. 1022-1031	<u>"A" - "I"</u>	1980-1981
b. 76, f. 1032-1039	<u>"J" - "N"</u>	1980-1981
b. 77, f. 1040-1048	<u>"O" - "V"</u>	1980-1981
b. 78, f. 1049-1054	<u>"W" - "Z", unidentified</u>	1980-1981

Series II: Writings, 1934-2000*30.44 linear feet (74 boxes)*

Series II consists of drafts, proofs and other material documenting a comprehensive range of Miłosz's writings, including poetry, political analysis, literary criticism, short fiction, memoirs and novels. The papers include original holograph drafts for all of Miłosz's major works (including translations of his poetry and books into English) before the mid-1980s. Some works have multiple drafts, though most files consist of a single, corrected draft. Some drafts are accompanied by extensive notes, such as the holograph transcript of the *Puławski Psalter* that Miłosz used to prepare for his translation of portions of the Bible into Polish. Typescripts and computer printouts are present for Miłosz's later writings, and material is less comprehensive after the mid-1990s. Computer printouts, dating from the early 1990s on, are generally lightly corrected, in contrast to the heavily annotated earlier holograph drafts. The papers do not include documentation of posthumous publications.

The Poetry subseries includes holograph drafts of most of Miłosz's major works of poetry, including *Ocalenie* (1945), *Światło dzienne* (1953), *Traktat poetycki* (1957), *Król Popiel i inne wiersze* (1962), *Gucio zaczarowany* (1965), *Miasto bez imienia* (1969), *Hymn o perle* (1982). Corrected typescript or computer printout drafts are present for *Nieobjęta ziemia* (1984), *Dalsze okolice* (1991), and *Piesek przydrożny* (1997). Only the introduction for *Kroniki* is present. Miłosz's earliest collected volumes of poetry (*Poemat o czasie zastygłym* [1933] and *Trzy zimy*[1936]) are represented only as printed versions.

The Prose subseries includes material of diverse genres: fiction, memoir, history, literary analysis, political commentary, and letters to editors. Major works of prose include book-length works of fiction, memoir, history, literary analysis and political commentary. Material filed under this heading includes holograph drafts of *Zniewolony umysł* (1953), *Zdobycie władzy* (1955), *Dolina Issy* (1955), *Rodzinna Europa* (1959), *Człowiek wśród skorpionów* (1962), *Widzenia nad Zatoką San Francisco* (1969), and *Prywatne obowiązki* (1972). Typescript drafts are present for *History of Polish literature* (1969), *Emperor of the earth: Modes of eccentric vision* (1977), *Ziema Ulro* (1977), *Ogród nauk* (1979), and *Witness of poetry/ Świadectwo poezji* (1983). The heading also includes a draft of a science fiction novel unpublished during Miłosz's lifetime (*Góry Parnasu*). Shorter works of prose include essays on literature and contemporary politics as well as short works of fiction and some letters to editors.

The Notebooks subseries includes holograph notes on a variety of topics and drafts of prose, poetry and correspondence.

The subseries Translations by Miłosz consists of drafts and other material documenting Miłosz's translation of others' work, including modern poetry, portions of the Bible and a few prose works (such as those of Oscar V. de Lubicz Milosz).

The subseries Works Edited or Compiled by Miłosz includes drafts, notes and other material documenting poetry collections that Miłosz edited or compiled.

Series II is organized into six subseries: Poetry, Major Works of Prose, Essays and Other Shorter Works of Prose, Notebooks, Translations by Miłosz, and Works Edited or Compiled by Miłosz.

Poetry

Drafts of many poems can also be found in Notebooks.

The Poetry subseries is organized under two headings: Collected Volumes and Individual Poems.

Collected Volumes

b. 79, f.
1055-1057

[Bells in winter, draft, typescript and copy of typescript](#)

[1978]

Includes poems excluded from the printed version of *Bells in winter*.

Poetry > Collected Volumes (continued)

b. 79, f. 1058	<i>Between anxiety and hope</i> , setting copy, typescript and copies of printed version Includes a letter from Edward Możejko to Miłosz.	1988
<i>Collected poems</i>		
b. 79, f. 1059-1071	Drafts, holograph and typescript, corrected	[1988]
b. 80, f. 1072-1083	Setting copy, typescript and copies of printed versions	[1988]
b. 81, f. 1084-1096	Proofs	1988, undated
b. 81, f. 1097-1098	Dalsze okolice, draft, printout, corrected	[1991]
b. 82, f. 1099	<i>From the rising of the sun</i> , draft, holograph and typescript, corrected	1974
b. 82, f. 1100-1102	Gdzie wschodzi słońce i kędy zapada, draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1974]
<i>Gucio zaczarowany</i>		
b. 82, f. 1103	Draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1965]
b. 82, f. 1104	Introduction to Wydawnictwo Dolnośląskie edition, draft, holograph, corrected	1989
b. 82, f. 1105-1107	Hymn o perle, draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1982]
b. 83, f. 1108	<i>Król Popiel i inne wiersze</i> , draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1962]
b. 83, f. 1109	<i>Kroniki</i> , introduction, draft, typescript, corrected	1987
b. 83, f. 1110-1111	Miasto bez imienia, draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1969]
<i>Nieobjęta ziemia</i>		
b. 83, f. 1112-1115	Draft, typescript (copy), corrected	[1984]
b. 83, f. 1116	Poems excluded, typescript	1984
b. 83, f. 1117	Ocalenie, draft, holograph and typescript, corrected	[1945]
b. 83, f. 1118	<i>Piesek przydrożny</i> , draft (fragments), printouts	[1997]
b. 83, f. 1119	<i>Poemat o czasie zastygłym</i> , copies of 1933 printed version	undated
<i>Provinces</i>		
b. 84, f. 1120-1122	Setting copy, printout and copies of printed versions	[1991]

Poetry > Collected Volumes > Provinces (continued)

b. 84, f. 1123	"Hass draft," printout	[1991]
	<i>Road-side dog</i> English translation of <i>Piesek przydrożny</i> by Miłosz and Robert Hass.	
b. 84, f. 1124-1131	Drafts, printouts, some corrected	1990s
b. 85, f. 1132-1133	Drafts (fragments), printouts, some corrected	1990s
b. 85, f. 1134-1140	Proofs	1998
b. 85, f. 1141	Dead matter	1999
	<i>The separate notebooks</i>	
b. 85, f. 1142-1145	Partial drafts, holograph and typescript (copy), some corrected	[1984]
b. 85, f. 1146	Setting copy, corrected	[1984]
b. 85, f. 1147	Copy of part of printed version	undated
b. 86, f. 1148	<i>So little</i> , printouts and copies	1980s
b. 86, f. 1149-1150	Świat: The world, draft, holograph and typescript, corrected	[1989]
b. 86, f. 1151-1153	Światło dzienne, draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1953]
b. 86, f. 1154-1155	<i>Traktat poetycki</i> , draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1957]
	<i>Trzy zimy</i>	
b. 87, f. 1156	Fragments of 1936 printed version	1936
b. 87, f. 1157	Copy of 1936 printed version	undated
	<i>Unattainable earth</i>	
b. 87, f. 1158-1170	Drafts, holograph and typescript (including copies), corrected	[1986]
b. 88, f. 1171	Setting copy, typescript and copies of printed versions	[1986]
b. 88, f. 1172	<i>Wiersze</i> , 1939 typescript (copy) Circulated under the pseudonym Jan Syruć.	undated
b. 88, f. 1173	Various collections, book jackets and artwork Also stored in: Oversize, Box 237 folder 3564. Includes a photograph of an inscription from Miłosz to Bohdan Urbanowicz on a 1945 edition of <i>Ocalenie</i> .	1978-1988, undated
b. 88, f. 1174	Unidentified collection, "Anthology"	undated
b. 88, f. 1175	Unidentified collection of poetry in English ("Some poems not included in the volume"), drafts, typescript and copies of typescript	1980s
b. 88, f. 1176	Unidentified collection of poetry in English, proof	undated

Poetry > Collected Volumes (continued)

b. 88, f. 1177-1181	Unidentified collections, notes and tables of contents, holograph	undated
	<p>Individual Poems</p> <p>Drafts (holograph, typescript and typescript carbon) of individual poems are filed under this heading. While these poems are not organized according to printed works, some of them were printed in Miłosz's volumes of poetry.</p> <p>Individual Poems is further organized into several files reflecting Miłosz's organization and identification of the material: "Juvenilia," "Poems published separately," "Unpublished poems," "New Poems in Polish," and "Translations with Robert Hass." The files Other Individual Poems in Polish and Other Individual Poems, Autotranslations contain drafts of poems (found throughout the Papers) that were not otherwise organized under broader headings. Under each heading, material is arranged alphabetically by title or, for untitled poems, by the first line.</p> <p>"Juvenilia"</p> <p>Arranged as received, roughly chronologically.</p>	
b. 89, f. 1182	Poems from 1930 to 1932, typescript carbon Contains: <i>Kompozycja</i> , <i>Podróż</i> , <i>Fragmenty z poematu - buffa</i> , <i>Wam</i> , <i>Jeszcze wiersz o Ojczyźnie</i> , <i>Wiersze dla opętanych</i> , <i>Tabu</i> , <i>4 wymiary</i> and <i>Twarz mężczyzny</i> , and <i>Teatr pcheł</i> .	undated
b. 89, f. 1183	Poems from 1933 to 1935, holograph, typescript carbon and unidentified hand Contains: <i>1933 wiosna</i> , <i>2 strofy</i> , <i>W tym właśnie kraju</i> , <i>Wieczorem wiatr...</i> , <i>Daina</i> , <i>To co pisałem</i> , <i>Brzytwy</i> , <i>Bieg</i> , and <i>List</i> .	undated
b. 89, f. 1184	Poems from 1936 to 1939, typescript and typescript carbon, some corrected Contains: <i>Pieśń Levallois</i> , <i>Brama wieczoru</i> , <i>Brama poranku</i> , <i>Wysokość</i> , <i>Wcielenie</i> , <i>Notatnik wiejski</i> , <i>Komin</i> , <i>Spotkanie</i> , <i>Głowy</i> , <i>Siostry podaj mi wody</i> , "Oto już znowu głupstwo..." and <i>W mojej ojczyźnie</i> .	undated
b. 89, f. 1185	Undated collection, typescript Contains: <i>Przedmieście wielkiego miasta</i> , <i>Dytyramb</i> , <i>Scena wieczorna</i> , and <i>Scena poranna</i> .	undated
	<p>"Poems published separately"</p> <p>Microfilm available.</p> <p>Arranged as received, roughly chronologically.</p>	
b. 89, f. 1186	<i>Na plaży</i> , drafts, holograph, corrected	circa 1942
b. 89, f. 1187	<i>Przyrodzie pogróżka</i> and <i>Moral</i> , drafts, holograph	circa 1944
b. 89, f. 1188	<i>We wnętrzu róży</i> , drafts, holograph, corrected	1940s
b. 89, f. 1189	<i>Warsztat Grafiki Ludowej (El Taller de Grafica Popular)</i> , drafts, holograph and typescript, corrected	1948
b. 89, f. 1190	Do Alberta Einsteina , draft, holograph, corrected	circa 1948-1949

Poetry > Individual Poems > "Poems published separately" (continued)

b. 89, f. 1191	<i>Do Laury</i> , drafts, holograph and typescript, corrected	1949
b. 89, f. 1192	<i>Antygona</i> , typescript carbon	1949
b. 89, f. 1193	<i>Sobie samemu do sztambucha na nowy rok 1950</i> , draft, holograph	1950
b. 89, f. 1194	<i>Notatnik: Pennsylvania</i> , draft, holograph, corrected	1950
b. 89, f. 1195	<i>Notatnik: Les Elyzies</i>	1952
b. 89, f. 1196	<i>Notatnik: Sanary</i> , draft, holograph, corrected	1950s
b. 89, f. 1197	<i>Notatnik: Bon nad Lemanem</i> , draft, holograph, corrected	1950s
b. 89, f. 1198	"W metrze paryskim...", draft, holograph, corrected	1953
b. 89, f. 1199	<i>Jak można zapomnieć</i> , draft, holograph, corrected	1958
b. 89, f. 1200	<i>Jakże obrzydliwe</i> , draft, holograph, corrected	1959
b. 89, f. 1201	<i>Młodzi polscy poeci</i> , draft, typescript carbon	1959
b. 89, f. 1202	<i>Rozmowa pomiędzy Św. Antropologią, Św. Teologią i człowiekiem</i> , circa 1959-1961 draft, holograph, corrected	
b. 89, f. 1203	<i>Strukturalizm</i> , draft, holograph, corrected	1965
b. 89, f. 1204	<i>Zapisane wczesnym rankiem</i> , draft, holograph, corrected	1967
b. 89, f. 1205	Do Robinsona Jeffersa, draft, holograph, corrected	1968
b. 89, f. 1206	<i>List</i> , drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1969
<p>"Unpublished poems" Drafts of poems dated by Miłosz and arranged in folders labeled "Unpublished poems" and "Texts never printed." Arranged roughly chronologically.</p>		
b. 89, f. 1207	"Juvenilia," holograph and typescript Contains: <i>Rachunek znowu</i> , "Z pełną świadomością czego ...," "Kładliśmy jedwab ...," "Piękna jesteś ojczyzno moja, Europo...," and <i>Jarosławowi 20 lutego 1938 roku</i> .	1933-1938
b. 89, f. 1208	Wstęp, typescript	1940
b. 89, f. 1209	Na literata warszawskiego, typescript	1942
b. 89, f. 1210	<i>Torquato Tasso</i> (1943), typescript inscribed to Miłosz by Jarosław Iwaszkiewicz	1970
b. 89, f. 1211	<i>Głosy biednych ludzi</i> , typescript	1943
b. 89, f. 1212-1216	Poems from the 1940s, holograph	1940s
b. 89, f. 1217-1226	Poems from the 1950s, holograph	1950s
b. 90, f. 1227-1235	Poems from the 1960s, holograph	1960s

Poetry > Individual Poems > "Unpublished poems" (continued)

b. 90, f. 1236-1240	Poems from the 1970s, holograph	1970s
b. 90, f. 1241	"Jak ciężko. Żebym opowiedział komu...," typescript	1976
b. 90, f. 1242	"Aby uśmierzona była ciemość...," typescript	1977
b. 90, f. 1243	"Some text poems, never printed"	1990s
b. 90, f. 1244-1247	"Translations with Robert Hass"	1990s
<p>Other individual poems in Polish Arranged alphabetically by title. Untitled poems are listed according to their first line.</p>		
b. 90, f. 1248	<i>A jednak</i> , typescript, corrected (copy)	undated
b. 90, f. 1249	<i>Adam i Ewa</i> , typescript	undated
b. 90, f. 1250	<i>Annalena</i> , holograph	1967
b. 90, f. 1251	<i>Antygona</i> , holograph	circa 1956
b. 90, f. 1252	<i>Campo di Fiori</i> , copy of printed version, corrected	undated
b. 90, f. 1253	<i>Chagrin</i> , typescript, corrected (copy)	undated
b. 90, f. 1254	<i>Człowiek-mucha</i> , typescript and printout	undated
b. 90, f. 1255	<i>Czytając 'Notatnik' Anny Kamińskiej</i> , typescript	undated
b. 90, f. 1256	<i>Dawno i daleko</i> (part 3), typescript	undated
b. 90, f. 1257	<i>Do Heloizy</i> , typescript, corrected and copies	1984
b. 91, f. 1258	<i>Do pani professor w obronie honoru kota i nie tylko</i> , printout, corrected	undated
b. 91, f. 1259	<i>Do poetów paryskich</i> , typescript	undated
b. 91, f. 1260	Do Skylesa, holograph and typescript	1943
b. 91, f. 1261	<i>Do zespołu "Tygodnika Powszechnego"</i> , typescript (copies), corrected	undated
b. 91, f. 1262	<i>Dobro i piękno</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1263	<i>Dziękczynny</i> , holograph, corrected	circa 1966
b. 91, f. 1264	<i>Felix Culpa</i> , typescript (copy), annotated	circa 1982
b. 91, f. 1265	Fragment czyli Kochankowie, typescript, corrected	1950
b. 91, f. 1266	<i>Godzina/ An Hour</i> , offprint annotated and signed by Miłosz	1981
b. 91, f. 1267	<i>Hawaje</i> , typescript	undated
b. 91, f. 1268	"I bez myśli, bez żalu ...," holograph	circa 1948

Poetry > Individual Poems > Other individual poems in Polish (continued)

b. 91, f. 1269	<i>Jeszcze jedna sprzeczność</i> , printouts, corrected	undated
b. 91, f. 1270	<i>Jubilat</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1271	Kassandra, holograph	undated
b. 91, f. 1272	<i>Kto?</i> , printout	undated
b. 91, f. 1273	<i>Las na wyspie</i> , typescript	undated
b. 91, f. 1274	<i>Litwa, po pięćdziesięciu dwóch latach</i> , typescript, corrected and proof, corrected (copy)	undated
b. 91, f. 1275	<i>Łażnia</i> , typescript and copy	undated
b. 91, f. 1276	<i>Mój roboczy notatnik</i> , typescript	undated
b. 91, f. 1277	<i>Na dobrą noc</i> , typescript	1944
b. 91, f. 1278	<i>Nie rozumiem</i> , printout	1990s
b. 91, f. 1279	<i>Nieobjęta ziemia</i> , fragments, holograph, corrected	circa 1983
b. 91, f. 1280	<i>Notatnik: Brzegi Lemanu</i> , typescript	1953
b. 91, f. 1281	<i>Notatnik: Dordogne</i> , typescript, corrected	1952
b. 91, f. 1282	<i>Notatnik: Europa</i> , typescript, corrected	1952
b. 91, f. 1283	<i>Nowy kraj</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1284	<i>O duszy nieśmiertelnej</i> , printout, corrected	undated
b. 91, f. 1285	<i>Odczyt</i> , typescript (copy), corrected	undated
b. 91, f. 1286	"Okazuje się, że to było ..," typescript	undated
b. 91, f. 1287	Pieniądz, typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1288	<i>Po osiemdziesiątce</i> , holograph and printout	undated
b. 91, f. 1289	<i>Pobłazanie</i> , typescript	undated
b. 91, f. 1290	<i>Potomny</i> , typescript, corrected and copies	1985
b. 91, f. 1291	<i>Powrót</i> , typescript	undated
b. 91, f. 1292	<i>Prośba</i> , typescript and copy	
b. 91, f. 1293	<i>Przeszłość</i> , typescript, corrected and copy	undated
b. 91, f. 1294	<i>Przybytek</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1295	<i>Rozmowa z Jeanne</i> , typescript, corrected	1984
b. 91, f. 1296	<i>Rozmowa z Jeanne I</i> , typescript, corrected	1984
b. 91, f. 1297	<i>Rycerz</i> , printout, corrected	undated
b. 91, f. 1298	<i>Ściana muzeum</i> , printout, corrected	undated

Poetry > Individual Poems > Other individual poems in Polish (continued)

b. 91, f. 1299	<i>Sens</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1300	Słowo i miecz , holograph and typescript carbon	1942
b. 91, f. 1301	<i>Sobie samemu do sztambucha na nowy rok 1950</i> , drafts, holograph, corrected	1950
b. 91, f. 1302	<i>Sobowtór</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1303	<i>Stan poetycki</i> , holograph	1977
b. 91, f. 1304	<i>Stwarzanie świata</i> , typescript	undated
b. 91, f. 1305	<i>Ta planeta</i> , printout	undated
b. 91, f. 1306	Traktat moralny , typescript Number 4 of 5 exemplars, printed at U-W K.C.N.	1951-1952
b. 91, f. 1307	<i>Trwałość</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1308	<i>Uczestnik</i> , typescript and copies	undated
b. 91, f. 1309	<i>Wanda</i> , printout	after 1985
b. 91, f. 1310	<i>Wcielony</i> , typescript, corrected (copy)	undated
b. 91, f. 1311	<i>Wezwanie</i> , typescript, corrected	1953
b. 91, f. 1312	<i>Wiersz na koniec stulecia</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1313	<i>Wiersze I-V</i> , typescript carbon	1937
b. 91, f. 1314	"Wiersze ulotne" (<i>Perla</i> and <i>Gwiazda</i>), typescript	1944
b. 91, f. 1315	<i>Zbieranie moreli</i> , typescript, corrected	undated
b. 91, f. 1316	Ze sztambucha Wandy Telakowskiej (occasional to Wanda Telakowska) , copies of 1948 holograph and circa 1988 typescript	undated
b. 91, f. 1317	<i>Zen codzienny</i> , holograph, corrected	circa 1988
b. 91, f. 1318	Various poems, photocopies	undated
b. 91, f. 1319-1324	Unidentified fragments , holograph and typescript	1950s-1990s
<p>Other Individual Poems, Autotranslations English</p> <p>Consists of drafts, many corrected, that reveal the translation process. Most autotranslations were written by Miłosz in collaboration with others, including Robert Hass, Renata Gorczyński, and Leonard Nathan.</p> <p>Arranged alphabetically by title. Untitled poems are listed according to their first line.</p>		
b. 92, f. 1325	<i>L'Accélération de l'histoire</i> , holograph and typescript	undated
b. 92, f. 1326	At Yale , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1327	<i>Before a landscape</i> , typescript, corrected	undated

Poetry > Individual Poems > Other Individual Poems, Autotranslations (continued)

b. 92, f. 1328	Beinecke Library, typescript and copy	undated
b. 92, f. 1329	<i>Bells in winter</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1330	<i>Berkeley</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1331	<i>Body</i> , printouts	undated
b. 92, f. 1332	<i>Bypassing Rue Descartes</i> , printed version (copy), corrected	undated
b. 92, f. 1333	<i>Cafe Greco</i> , printout	undated
b. 92, f. 1334	<i>Capri</i> , printouts	undated
b. 92, f. 1335	Child of Europe, typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1336	A Christian looks at the ghetto, holograph	undated
b. 92, f. 1337	<i>City of my youth</i> , printout	undated
b. 92, f. 1338	<i>City without a name</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1339	<i>Concert</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1340	<i>A confession</i> , typescript (copy), corrected	undated
b. 92, f. 1341	<i>Confessions of an ornithologist</i> (prose poem), typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1342	<i>Conversation with Jeanne</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1343	<i>Creating the world</i> , typescripts, corrected	undated
b. 92, f. 1344	<i>Dante</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1345	<i>December 1</i> , typescript, uncorrected and corrected	undated
b. 92, f. 1346	<i>Destiny</i> , typescript	undated
b. 92, f. 1347	<i>Durability</i> , typescript (copy), corrected	undated
b. 92, f. 1348	<i>Enfant d'Europe</i> , holograph French Unidentified translator; written in Miłosz's hand.	undated
b. 92, f. 1349	<i>The eyes</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1350	<i>Far west</i> , holograph and printout	undated
b. 92, f. 1351	<i>Fulfillment</i> , typescript and copy	undated
b. 92, f. 1352	<i>Good night</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1353	<i>How it should be in heaven</i> , typescript carbon and printouts	undated
b. 92, f. 1354	<i>In music</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1355	<i>In Warsaw</i> , typescript, corrected	undated

Poetry > Individual Poems > Other Individual Poems, Autotranslations (continued)

b. 92, f. 1356	Inheritor, typescript	undated
b. 92, f. 1357	"It is December 31/ 11 o'clock in the morning ...," holograph	undated
b. 92, f. 1358	<i>It was winter</i> , typescript (copy), corrected	undated
b. 92, f. 1359	<i>Lauda</i> (excerpts), holograph and typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1360	<i>A lecture</i> , printouts	undated
b. 92, f. 1361	<i>A man-fly</i> , printout, corrected and proof, corrected	1992
b. 92, f. 1362	<i>Mary Magdalen and I</i> , typescript	undated
b. 92, f. 1363	<i>Meaning</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1364	<i>Meditation</i> , typescript (copy) and proof, corrected	1991
b. 92, f. 1365	<i>My Lithuanian childhood: A smithy</i> , typescript (copy), corrected	undated
b. 92, f. 1366	<i>A nation</i> , holograph and typescript Includes a letter from Robert Hass to Miłosz and portions handwritten [by Robert Hass?].	
b. 92, f. 1367	<i>A new country</i> , typescript and printout, corrected	undated
b. 92, f. 1368	<i>An old woman poet</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1369	<i>One</i> , typescript	undated
b. 92, f. 1370	<i>Outlines of thought</i> , printout	undated
b. 92, f. 1371	Page 25 from <i>The separate notebooks</i> , typescript, corrected and unknown hand (copy)	undated
b. 92, f. 1372	<i>Pages concerning the years of independence</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1373	<i>The path</i> , typescript	undated
b. 92, f. 1374	<i>Philology</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1375	<i>A photograph</i> , printout, corrected	undated
b. 92, f. 1376	<i>Poem for the end of the century</i> , typescript, corrected and proof, corrected	1991
b. 92, f. 1377	<i>Poet at seventy</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1378	<i>Powers</i> , printout	undated
b. 92, f. 1379	<i>A prayer</i> , typescript	undated
b. 92, f. 1380	<i>A question from the hall</i> , printouts, some corrected	undated
b. 92, f. 1381	<i>Reading 'Notebook' by Anna Kamieńska</i> , typescript (copy)	undated
b. 92, f. 1382	<i>Reconciliation</i> , typescripts, corrected	undated
b. 92, f. 1383	<i>Regions</i> , typescript and copy, corrected	undated

Poetry > Individual Poems > Other Individual Poems, Autotranslations (continued)

b. 92, f. 1384	<i>Return</i> , printout (copy), corrected	undated
b. 92, f. 1385	<i>Rivers</i> , typescript (copy), corrected	undated
b. 92, f. 1386	<i>Sarajevo</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1387	<i>Six lectures in verse</i> , holograph and typescript (copy)	undated
b. 92, f. 1388	<i>So little</i> , typescript	undated
b. 92, f. 1389	<i>Song on porcelain</i> , holograph and printout	undated
b. 92, f. 1390	<i>Songs of Adrian Zieliński</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1391	<i>Spider</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1392	<i>Stay away from me</i> , printout	undated
b. 92, f. 1393	<i>A story</i> , holograph	undated
b. 92, f. 1394	<i>This world</i> , printouts	undated
b. 92, f. 1395	<i>The thistle, the nettle</i> , typescript, corrected and proof	1989
b. 92, f. 1396	<i>The titanic</i> , typescript, corrected	undated
b. 92, f. 1397	To Allen Ginsberg , printout	undated
b. 92, f. 1398	<i>To my Daimonion</i> , printouts	undated
b. 93, f. 1399	<i>Today I walked through a garden</i> , typescript	undated
b. 93, f. 1400	<i>Treatise on poetry</i> , printout, corrected and proof, corrected (copy)	undated
b. 93, f. 1401	<i>Veni creator</i> , holograph Includes: <i>When the moon</i> , holograph	undated
	<i>When the moon</i> See: <i>Veni creator</i>	
b. 93, f. 1402	<i>Why?</i> , printouts and printed version	1992, undated
b. 93, f. 1403	<i>The year 1911</i> , holograph	undated
b. 93, f. 1404	<i>You who wronged</i> , holograph	undated
b. 93, f. 1405	[<i>Poems for Dreamland?</i>] (a documentary film by Richard Lourie), typescript, corrected	circa 1983
b. 93, f. 1406	Various titles, copies	1985, undated
b. 93, f. 1407-1409	Submissions to poetry journals and correspondence with publishers	1991-1997, undated
b. 93, f. 1410-1411	Unidentified fragments, holograph, typescript and printout	undated

Prose

In addition to works in their original language, the subseries includes translations (on which Miłosz often collaborated) into English, Polish and French.

The Prose subseries is organized under two headings: Major Works of Prose and Essays and Other Shorter Works of Prose.

Major Works in Prose

Beginning with my streets

English translation by Madeline G. Levine of *Zaczynając od moich ulic*.

b. 94, f. 1412-1413	Preface by Miłosz, drafts, holograph and printout	[1990]
b. 94, f. 1414-1415	Drafts, printout Includes essays that were later omitted from the printed volume.	[1990]
b. 94, f. 1416	Correspondence and notes	1989-1990
<i>The captive mind</i>		
English translation of <i>Zniewolony umysł</i> by Jane Zielonko.		
b. 94, f. 1417	"Instead of a preface" (introduction by Miłosz), typescript carbon	undated
b. 94, f. 1418	Response to a questionnaire from A. A. Knopf, holograph Includes notes by Jeanne Hersch.	circa 1953
b. 94, f. 1419-1423	<i>Człowiek wśród skorpionów: Studium o Stanisławie Brzozowskim</i> , Drafts, holograph and typescript	[1962]
<i>Dolina Issy</i>		
b. 94, f. 1424	Draft, holograph Microfilm available.	undated
b. 95, f. 1425-1428	Proof (Wydawnictwo Literackie, Kraków)	1981
b. 95, f. 1429	{Empty folder}	
<i>Emperor of the earth: Modes of eccentric vision</i>		
b. 95, f. 1430-1435	Draft, typescript	[1974]
b. 96, f. 1436-1440	Draft, typescript (copy)	undated
<i>Góry Parnasu</i>		
b. 96, f. 1441	Draft, holograph	undated
b. 96, f. 1442	Draft (shortened version), typescript	undated
b. 96, f. 1443-1445	<i>Historia literatury polskiej</i> , Draft, typescript carbon, corrected Polish translation of <i>History of Polish literature</i> by Elżbieta Morawiec.	undated

Prose > Major Works in Prose (continued)

History of Polish literature

b. 97, f. 1446-1453	First draft, typescript, corrected Original manuscript was damaged by mold and is stored in Restricted Fragile Papers. Preservation photocopies are provided for reference use.	[1969]
b. 97, f. 1454	"Texts relevant to History of Polish literature," handwritten notes and copies Original manuscript was damaged by mold. Preservation photocopies are provided for reference use.	[1969]
b. 97, f. 1455-1456	Second draft, typescript, corrected	[1969]
b. 98, f. 1457-1462	Second draft (continued), typescript, corrected	[1969]
b. 99, f. 1463-1466	Third draft, typescript, corrected	[1969]
b. 99, f. 1467	Proof, table of contents and title page	1969
b. 99, f. 1468	Notes and revisions for the 1983 edition	1982

Kontynenty

b. 99, f. 1469	Introduction to the section "Francja," draft, typescript, corrected	1958
b. 99, f. 1470-1471	Setting copy for 1999 edition, copies of printed versions, corrected	1990s

*Land of Ulro*English translation of *Ziemia Ulro* by Louis Iribarne.

b. 99, f. 1472	Selections, draft, copy of typescript	undated
	Proofs Stored in: Oversize, Box 238.	1984
b. 100, f. 1473-1475	<i>Legandy nowoczesności: Eseje okupacyjne</i> , Material that was printed in the 1996 publication, holograph and typescript, corrected	1940s

Ogród nauk

b. 100, f. 1476-1479	Drafts, holograph, corrected	1970s
b. 100, f. 1480	Introduction, drafts, typescript, corrected	1970s

Prywatne obowiązki

b. 100, f. 1481-1482	Draft, holograph, corrected Microfilm available	1960s
b. 101, f. 1483	Draft (continued), holograph, corrected	1960s
b. 101, f. 1484	Draft (portions), typescript, corrected	1963

Prose > Major Works in Prose > Prywatne obowiązki (continued)

b. 101, f. 1485	Introduction, drafts, typescript, corrected	1972
<i>Rodzinna Europa</i>		
b. 101, f. 1486	Draft, holograph, corrected Microfilm available.	1950s
b. 101, f. 1487-1489	Draft, holograph, corrected	1950s
b. 101, f. 1490	Variant drafts, holograph, corrected	1950s
<i>Rok myśliwego</i>		
b. 102, f. 1491-1501	Audio cassettes Restricted pending digital reformatting.	1987-1988
b. 103, f. 1502-1509	Notebooks (copy)	1988
b. 103, f. 1510	Draft (fragment), holograph, corrected	1988
b. 104, f. 1511-1518	Draft, printout and copies, corrected	1988
b. 104, f. 1519	Draft (fragment), typescript, corrected (copy)	undated
b. 105, f. 1520-1523	<i>Striving towards being</i> , proofs, corrected	1996-1997
b. 105, f. 1524-1527	<i>Szukanie ojczyzny</i> , Setting copy, typescript and copies Microfilm available.	[1992]
<i>Świadectwo poezji</i>		
b. 106, f. 1528	Draft, copy of typescript	[1983]
b. 106, f. 1529	Errata, copy of typescript	[1983]
b. 106, f. 1530	The Valley of Issa, synopsis in English, typescript	undated
b. 106, f. 1531	<i>Vilnius - Wilno - Vilnia</i> , setting copy, printouts and copies of printed versions A planned collection of Polish-language writings on Vilnius.	[1995]
b. 106, f. 1532	<i>Visions from San Francisco Bay</i> , introduction, draft, holograph	[1982]
<i>Widzenia nad Zatoką San Francisco</i>		
b. 106, f. 1533-1534	Draft, holograph Microfilm available.	[1969]
b. 106, f. 1535-1536	Variant drafts, holograph and typescript, corrected	1960s
b. 106, f. 1537-1538	Introduction, drafts, holograph and typescript carbon	1960s

Prose > Major Works in Prose (continued)

b. 107, f. 1539-1540	<i>The witness of poetry</i> , draft, typescript, corrected	circa 1983
	<i>A year of the hunter</i> English translation of <i>Rok myśliwego</i> by Madeline Levine.	
b. 107, f. 1541-1543	Setting copy, corrected	1994
b. 108, f. 1544-1547	Proofs, corrected	1994
b. 109, f. 1548-1556	<i>Zaczynając od moich ulic</i> , setting copy	[1985]
b. 110, f. 1557-1561	<i>Zaraz po wojnie: Korespondencja z pisarzami</i> , draft, printouts and copies of typescript	1948, 1998
b. 110, f. 1562	<i>Zdobycie władzy</i> , draft, holograph Microfilm available.	circa 1955
	<i>Ziemia Ulro</i>	
b. 110, f. 1563-1566	Draft, holograph, corrected Microfilm available.	[1970s]
b. 111, f. 1567-1574	Draft (continued), holograph, corrected Microfilm available.	[1970s]
b. 112, f. 1575-1576	Draft (fragments), typescript and copy of typescript	undated
	<i>Zniewolony umysł</i>	
b. 112, f. 1577-1579	First draft, holograph Microfilm available.	1950s
b. 112, f. 1580-1581	Fragments and notes	1950s
b. 112, f. 1582	Printed version, microfiche reproduction	undated
b. 112, f. 1583	<i>Życie na wyspach</i> , post-scriptum, drafts, holograph and typescript, corrected	1990
b. 112, f. 1584-1586	Various titles, book jackets and artwork Also stored in: Oversize, Box 237 folder 3565.	1953-1986, undated
b. 112, f. 1587	Unidentified prose works, fragments and tables of contents	undated

Prose (continued)

Essays and Other Shorter Works of Prose

Other letters to editors are filed in General Correspondence, as noted in folder titles of that subseries. Essays that were originally published separately and later collected into volumes (such as those printed in *Kontynenty*) are filed under this heading.

Material is organized under four sub-headings by language: Polish, English, French, and German. Writings are arranged alphabetically by title under each heading. Untitled writings are arranged roughly chronologically and filed at the end of each alphabetical listing.

Polish

b. 113, f. 1588	"3 opowiadki moralne," draft, holograph, corrected	1940s
b. 113, f. 1589	<i>82 wiersze i poematy</i> , by Joseph Brodsky (foreword by Miłosz), holograph and copy of typescript, corrected	1988
b. 113, f. 1590	"Adam Mickiewicz," draft, holograph	1955
b. 113, f. 1591	"Ameryka łacińska," draft, holograph, corrected	1940s
b. 113, f. 1592	"Amerykańscy pisarze w obronie Pabla Nerudy," drafts, holograph and typescript, corrected	1947 or 1948
b. 113, f. 1593	"Andrzej Trzebiński," draft, typescript carbon	1960
b. 113, f. 1594	"Anti-semitism in Poland" (Polish language version), drafts, typescript and typescript carbon, corrected	1957
b. 113, f. 1595	"Apollo Nałęcz Korzeniowski," copy of 1956 printed version	undated
b. 113, f. 1596	"Azjatycka podróż Mertona," draft, typescript	1997?
b. 113, f. 1597	"Bieliński i jednorożec," drafts, typescript, corrected One version is translated from the French ("Bieliński et la licorne") by Monika Makowska, with corrections by Miłosz.	undated (1990s or 2000s)
b. 113, f. 1598	"Braterski rozmówca," drafts, typescript and printed version Printed version stored in: Oversize, Box 237 folder 3566. Translated from the French ("L'interlocuteur fraternal") by Miłosz.	1995
b. 113, f. 1599	"Brognart: Moja opowieść przy szklance," draft, holograph, corrected, and background material, including notes, clippings and correspondence Background material also stored in: Oversize, Box 237 folder 3567.	1942-1952, undated
b. 113, f. 1600	<i>Była raz kultura: rozmowy z Zofią Hertz</i> , by Iza Chruślińska (Foreword by Miłosz), printout, corrected	1993
b. 113, f. 1601	"Co śmiem myśleć," draft, holograph, corrected	1960
b. 113, f. 1602	"Co to jest epifania?," draft, typescript	1990s
b. 113, f. 1603	"Czechowicz – to jest o poezji między wojnami," draft, holograph, corrected	circa 1954

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 113, f. 1604	"Czy będzie powieść?" draft, copy of typescript, corrected	1990s
b. 113, f. 1605	"Dar nieprzywyczajenia (Nowy poeta polski)" (on Miron Białoszewski), draft, typescript carbon	1956
b. 113, f. 1606	"Dialog o Wilnie" (to Tomas Venclova), draft, typescript, corrected Also printed as "Do Tomasa Venclovy"	1978
b. 113, f. 1607	"Diariusz paryski," copies of 1960 printed version	undated
b. 113, f. 1608	"Dlaczego nie piszę powieści," draft, copy of 1984 holograph, corrected	undated
b. 113, f. 1609	"Do Kisiela," drafts, holograph and typescript, corrected	1946
b. 113, f. 1610	"Do naszych czytelników w kraju," draft, holograph, corrected Letter to the readers of <i>Kultura</i> .	1957
b. 113, f. 1611	"Doktorat," draft, holograph, corrected	1953
b. 113, f. 1612	"Dostojewski i Sartre," draft, holograph, corrected	1982
b. 113, f. 1613	"Dostojewski teraz," draft, holograph, corrected	1991
b. 113, f. 1614	"Duncan," (from <i>Abecadło</i>) draft, holograph, corrected	circa 1996
b. 113, f. 1615	"Duże cienie," partial draft, holograph, corrected	1972
b. 113, f. 1616	"Dwa końce kija," draft, holograph	1956
b. 113, f. 1617	"Dwa pożegnania" (on Wiktor Sukiennicki and Jerzy Andrzejewski), drafts, holograph and copy of typescript, corrected	circa 1983
b. 113, f. 1618	"Dwa wiersze z komentarzem ('Do polityka'; 'Siegfried i Erika')," draft, holograph, corrected	1952
b. 113, f. 1619	"Dwie książki o wojnie" (Review of Last of the conquerors by William Gardner Smith and The naked and the dead by Norman Mailer), typescript carbon	1949
b. 113, f. 1620	"Dwie opowieści," typescript	circa 1962
b. 113, f. 1621	"Dwight Macdonald," draft, holograph	circa 1954
b. 114, f. 1622	"Dwustronne porachunki," draft, holograph, corrected	1964
b. 114, f. 1623	"Dykcjonarz wileńskich ulic," draft, holograph, corrected	1967
b. 114, f. 1624	"Dzieci Europy," typescript	1940s
b. 114, f. 1625	EPOCHOS SĄMONINGUMO POEZIJA, edited by J. Kėkėstas (introduction by Miłosz, Polish language version), draft, typescript carbon, corrected	circa 1955
b. 114, f. 1626	"Gdyby to można było powiedzieć," draft, typescript, copies of typescript, and copy of 1991 printed version	1970s, 1991

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 114, f. 1627	"Granice sztuki," offprint	1957
b. 114, f. 1628	"Gwiazda Wilsona," draft, typescript, corrected	1948
b. 114, f. 1629	"Henry Miller czyli dno," draft, holograph, corrected	1948
b. 114, f. 1630	"Historia londyńska," draft, holograph, corrected	1945-1946
b. 114, f. 1631	<i>History of Polish Literature</i> (remarks on progress), drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1967
b. 114, f. 1632	"Joseph Conrad heute" (Polish language version), draft, holograph, corrected	1957
b. 114, f. 1633	"Joseph Conrad in Polish eyes" (Polish language version), draft, holograph, corrected	1957
b. 114, f. 1634	"Josif Brodski," draft, printout	1993
b. 114, f. 1635	"Józef Czechowicz," draft, holograph, corrected	circa 1954
b. 114, f. 1636	"Jubilat," copy of typescript, corrected	1980s
b. 114, f. 1637	"Kilka problemów osobistych," draft, holograph, corrected Translated from French ("Quelques problèmes personnels").	circa 1954
b. 114, f. 1638	"Kilka żądań," drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1962
b. 114, f. 1639	"Kohelet," draft, holograph, corrected	1970s
b. 114, f. 1640	"Komentarz do 'Ody do Stalina' Osipa Mandelsztama," copy of printed version	undated
b. 114, f. 1641	"Komentarz do 'Poematu dla dorosłych'," draft, holograph, corrected	circa 1955
b. 114, f. 1642	"Kongres poetów," draft, holograph, corrected	1952 or 1953
b. 114, f. 1643	"Konstanty: polskie tło," drafts, holograph and copy of typescript, corrected	1987
b. 114, f. 1644	"Korniszonizm," typescript carbon and holograph	1944, 1959
b. 114, f. 1645	"Kronika krajowa," draft, copy of typescript	1980s
b. 114, f. 1646	"Kronika litewska," draft, copy of typescript	1980s
b. 114, f. 1647	"Księga mickiewiczowska," drafts, holograph and typescript, corrected	1953
b. 114, f. 1648	"Kwestia ciągłości," draft, holograph	1960
b. 114, f. 1649	"List Czesława Miłosza do Jana Lebensteina," draft, holograph, corrected	1985
b. 114, f. 1650	"Listy Iwaszkiewicza," draft, printout	undated
b. 114, f. 1651	"Listy od Niemców," draft, holograph, corrected	1950s

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 114, f. 1652	"Literatura amerykańska w r. 1948," drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1948
b. 115, f. 1653	"Literatura po dziesięciu latach," draft, holograph, corrected	1955
b. 115, f. 1654-1655	"Liturgia Efraima," draft, holograph and copy of 1968 printed version	1968, undated
b. 115, f. 1656	"Litwa," copy of 1991 printed version Translated from English by Witold Kalinowski.	1991
b. 115, f. 1657	<i>Lucifer unemployed</i> , by Aleksander Wat (foreword by Miłosz, Polish language version), draft, holograph	1990
b. 115, f. 1658	"Ładne kpiny," draft, holograph, corrected	1953
b. 115, f. 1659	"Mały program," draft, holograph, corrected	1957
b. 115, f. 1660	"Manfred Kridl," draft, typescript carbon	1957
b. 115, f. 1661	"Maria Dąbrowska: Zaczynając od Klamath," drafts, holograph and typescript, corrected	1962
b. 115, f. 1662	"Marx trochę mniej znany," draft, holograph, corrected	1950s
b. 115, f. 1663-1664	"Metafizyczna pauza," drafts, holograph and typescript, corrected, and typescript (copy)	1980
b. 115, f. 1665	<i>Miałem tylko jedno życie</i> by Teodor Klon (review by Miłosz), draft, typescript, corrected	1958
b. 115, f. 1666	"Miejsca utracone," draft, copy of typescript, corrected	circa 1992
b. 115, f. 1667	"Mój 'Litewski Paszport'," draft, copy of typescript, corrected and printed version	1989
b. 115, f. 1668	"Mówiąc o ssaku," draft, holograph, corrected	1955
b. 115, f. 1669	"Nacjonalizm i Bałtowie," draft, copy of typescript, corrected and printed version Printed version stored in: Oversize, Box 237 folder 3568. Translation by Elżbieta Sawicka and Miłosz of "Swing shift in the Baltics."	1993
b. 115, f. 1670	"Nad książką czyli Cudze chwalicie" (review of Wiersze Wybrane by Jarosław Iwaszkiewicz), typescript carbon, corrected	1948
b. 115, f. 1671	The Naked and the Dead, by Norman Mailer (review), partial draft, typescript carbon	1949
b. 115, f. 1672	"Nie," draft, holograph, corrected	1951
b. 115, f. 1673	"Niedziela w Brunnen," partial draft, holograph and copy of 1954 printed version	1954, undated
b. 115, f. 1674-1675	"Nobel lecture" (Polish version), drafts, holograph, corrected and copies of typescript	1980-1981

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 115, f. 1676	"Notatki z lektury" (on <i>Les diables de Loudun</i> by Aldous Huxley), draft, holograph, corrected and copy of 1953 printed version	1953, undated
b. 115, f. 1677	"Notatki z lektury" (on <i>Nadberezyńcy</i> by Florian Czernyszewicz), draft, holograph, corrected	1953
b. 115, f. 1678	"Notatnik amerykański" (fragments), draft, holograph	1950s
b. 115, f. 1679	"Notatnik: Chicago," draft, holograph, corrected	circa 1948
b. 115, f. 1680	"Notatnik nowojorski," drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1946
b. 115, f. 1681	"Noty o Różewiczu," typescript	1996
b. 115, f. 1682-1683	"Nowe zadania poezji polskiej," drafts, holograph, typescript, and copy of 1982 printed version	1982
b. 115, f. 1684	"Nowoczesność," draft, typescript	1990s
b. 115, f. 1685	"O Czapskim," draft, typescript, corrected	1993
b. 115, f. 1686	"O dawnym czasie <i>Kultury</i> ," printout, corrected	1996
b. 115, f. 1687	"O 'Dziennikach' Marii Dąbrowskiej," draft, typescript, corrected	1980s
b. 116, f. 1688	"O Hemingway'u," draft, typescript carbon	1946
b. 116, f. 1689	"O Josifie Brodskim," draft, typescript Translated from the English. Foreword to <i>Joseph Brodsky, Leningrad: fragments</i> , by Mikhail Lemkhin.	circa 1998
b. 116, f. 1690	"O konflikcie polsko-litewskim," drafts, holograph and copy of typescript, corrected	1989
b. 116, f. 1691	"O listach Zygmunta," draft, typescript	circa 1992
b. 116, f. 1692	"O logice, mistrzyni życia," draft, holograph, corrected	1950s
b. 116, f. 1693	"O nacjonalizmie," draft, copy of typescript, corrected Translation by Hanna Bartoszewicz of "On nationalism," corrected by Miłosz.	1980s
b. 116, f. 1694	"O nagrodzie dla Joanny Pollakówny," printout	undated
b. 116, f. 1695	"O naszej Europie," drafts, holograph and copy of typescript, corrected Translated from English. Based on a lecture at the University of Michigan, January 21, 1986.	1986
b. 116, f. 1696	"O Neli Micińskiej," draft, typescript, corrected	1990s
b. 116, f. 1697	"O niewiedzy, wyuczonej i literackiej," draft, copy of typescript, corrected For an English language version, see "On ignorance, learned and literary."	1980
b. 116, f. 1698	"O poezji St. John Perse'a," draft, holograph, corrected	1949

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 116, f. 1699	"O poezji w Polsce," draft, holograph, corrected	1950s
b. 116, f. 1700	"O polskiej poezji," draft, holograph, corrected	1964
b. 116, f. 1701	"O rubryce 'narodowość'," printout, corrected	1994
b. 116, f. 1702	"O Tadeuszu i Irenie Byrskich," draft, typescript, corrected	undated
b. 116, f. 1703	"O wierszach Jastruna," draft, holograph, corrected	1953
b. 116, f. 1704	"O wstydzie i agresji," draft, holograph, corrected	1962
b. 116, f. 1705	"O wygnaniu," draft, copy of typescript, corrected Translated from English ("On exile") by Miłosz.	undated
b. 116, f. 1706	"Oby inaczej," drafts, holograph and copy of typescript, corrected	1985
b. 116, f. 1707	"Obyczaje," draft, typescript carbon	1950
b. 116, f. 1708	"Od tłumacza," draft, holograph, corrected	1940s
b. 116, f. 1709	"Odpowiedzi," draft, holograph	1959
b. 116, f. 1710-1711	"Odpowiedź na ankietę" (on Polish-Lithuanian relations) drafts, holograph and typescript, corrected Includes a post script.	1947
b. 116, f. 1712-1713	"Odwrót Kasińskiego," drafts, holograph, corrected, typescript carbon, corrected and copy of typescript, corrected	1959, undated
b. 116, f. 1714	"Ogród nauk. Polonistyka," draft, holograph and copy of typescript	circa 1978
b. 116, f. 1715	<i>On Socialist Realism</i> , by Abram Tertz (introduction by Miłosz, Polish language version), drafts, holograph, typescript and typescript carbon, corrected	circa 1959
b. 116, f. 1716	"Opowieści pana Guze," typescript of the memoirs of Zygmunt Guze Guze's memoirs were excerpted in the essay.	1970s
b. 116, f. 1717	"Ostatni świadek," draft, typescript, corrected	circa 1998
b. 116, f. 1718	"Ostrzeżenie," draft, typescript carbon	circa 1958
b. 116, f. 1719	"Un païen devant la Nouvelle Foi" (Polish language version), draft, holograph	1951
b. 116, f. 1720-1721	<i>Pan Tadeusz</i> , by Adam Mickiewicz, (introduction by Miłosz, Polish language version), drafts, holograph and copy of typescript, corrected Includes a copy of a draft of Robert Bourgois's French translation of <i>Pan Tadeusz</i> and correspondence with Editions Noir sur Blanc.	1992
b. 117, f. 1722	"Państwo wyznaniowe?," draft, holograph	1991
b. 117, f. 1723	"Pieniądz," copy of typescript, corrected	1980s

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 117, f. 1724	"Po Noblu," draft, typescript, corrected	1980
b. 117, f. 1725	<i>Po stronie pamięci: Wybór esejów</i> , by Stanisław Vincenz (introduction by Miłosz), draft, holograph, corrected	1965
b. 117, f. 1726	"Pochwała nowości," draft, holograph, corrected	1940s
b. 117, f. 1727	<i>Podróż albo Rzeź niewiniątek</i> , by Charles Merrill (introduction by Miłosz), copy of 1996 printed version	1997
b. 117, f. 1728-1729	"Poeta i państwo," draft, holograph and copy of printed version Includes a copy of "Geniusz i poeta," by Anatoly Naiman (printed version).	1996
b. 117, f. 1730	"Poeta pieśniarz" (on Franciszek Andruszewicz), draft, holograph, corrected	1950
b. 117, f. 1731	"Poeta w Lemurii," draft, typescript	1995
b. 117, f. 1732	"Poezja jako świadomość," draft, typescript, corrected	undated
b. 117, f. 1733	"Pogodne pejzaże" (fragments), typescript	1993
b. 117, f. 1734	"Polonistyka," draft, copy of typescript, corrected	circa 1978
b. 117, f. 1735	"Polska odpowiedź Albertowi Camus," drafts, holograph and typescript, corrected	1957
b. 117, f. 1736	"Polska w awangardzie," draft, copy of typescript	1980s
b. 117, f. 1737	"Pomnik," draft, holograph, corrected	1950s
b. 117, f. 1738	<i>Postwar Polish Poetry</i> , edited by Miłosz (commentary), draft, holograph, corrected	1965
b. 117, f. 1739-1740	"Powikłania jednej porażki," drafts, holograph and typescript carbon	1963
b. 117, f. 1741	"Proza" (on Jerzy Stempowski), draft, typescript, corrected	1961
b. 117, f. 1742	"Próba porozumienia," draft, typescript carbon	1956
b. 117, f. 1743-1744	"Próba ujawnienia," drafts, holograph, typescript and typescript carbon, corrected Also printed as "Jeffers: próba ujawnienia"	1962
b. 117, f. 1745	"Prywatne obowiązki wobec polskiej literatury" (postscript), draft, typescript carbon, corrected	1969
b. 117, f. 1746	"Przemówienie w Gettysburgu" (translation of the Gettysburg Address), drafts, holograph and typescript, corrected Includes a letter from Richard Lourie.	1989-1990
b. 117, f. 1747	"Przygody poezji nowoczesnej" (fragment), typescript carbon, corrected	1961

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 117, f. 1748	"Przypis do listu Jerzego Stempowskiego z 14.I.1966," drafts, holograph, typescript and copy of typescript, corrected Alternate title: "Komentarz do listu z 14.I.66." For a related publication in English, see "On chance and research."	undated
b. 117, f. 1749	"Punkt widzenia, czyli o tak zwanej drugiej awangardzie," draft, holograph Alternate title: "Punkt widzenia, czyli mała autobiografia poetycka"	1966
b. 117, f. 1750-1751	"Radość i poezja," drafts, holograph, typescript and copy of typescript, corrected	circa 1992
b. 117, f. 1752	"Raport zupełnie suchy," drafts, holograph and typescript, corrected Alternate title: "Książki i pisma w Stanach Zjednoczonych."	1947
b. 118, f. 1753	"Rivière," drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1952
b. 118, f. 1754	"Robinson Jeffers: Fragment rozmowy," drafts, holograph and typescript, corrected	1963
b. 118, f. 1755	"Rodziewiczówna," draft, holograph, corrected	1991
b. 118, f. 1756	"Rozmyślenia w hotelowym hallu," draft, typescript	1947
b. 118, f. 1757	"Rysunek z pamięci/ Koniec tygodnia," draft, holograph, corrected	1948 or 1949
b. 118, f. 1758	"Science fiction i przyjście Antychrysta," draft, holograph, corrected and copy of 1970 printed version	1970, undated
b. 118, f. 1759	"Siła przyzwyczajenia," draft, holograph	1956
b. 118, f. 1760	"Skoki temperatury," drafts, holograph, corrected Alternate title: "Wymarsz z czarnej grotty"	circa 1956
b. 118, f. 1761	"Spotkania," draft, holograph, corrected	1954
b. 118, f. 1762	"Sprawa stylu," draft, holograph, corrected	1949
b. 118, f. 1763	"Sprzeczność w życiu i dziele Mickiewicza," draft, typescript carbon Translated from the French (untitled speech at an evening dedicated to Adam Mickiewicz).	1955
b. 118, f. 1764	"Stereotyp Conrada," draft, typescript carbon	1957
b. 118, f. 1765	"Streszczenie scenariusza 'Sea is my destination'" (summary of a screenplay about Joseph Conrad), drafts, typescript, corrected	1930s
b. 118, f. 1766-1767	"Swedenborg i Dostojewski," draft, typescript, corrected, printed versions, and copy of printed version	1976-1978, undated
b. 118, f. 1768	"Szestow albo czystość rozpaczy," draft, typescript, corrected Translation from the English by Miłosz of "Shestov, or the purity of despair"	circa 1973

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish (continued)

b. 118, f. 1769	"Szlachetność, niestety," drafts, holograph and copy of typescript, corrected, and copy of printed version Based on a lecture at a conference on "Contemporary Poland in Historical Perspective," Yale University	1984
b. 118, f. 1770	"Śmiech i trochę zgrozy," draft, typescript	1990s
b. 118, f. 1771	"Śmierć Józefa Sadzika," draft, holograph, corrected	1980
b. 118, f. 1772	"Tadeusz Hollender," draft, holograph, corrected	1953 or 1954
b. 118, f. 1773	"Teodor Bujnicki (Portrety polskich poetów)," drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1954
b. 118, f. 1774	"Tygrys," draft, typescript, corrected	circa 1959
b. 118, f. 1775	"Venclova," holograph	undated
b. 118, f. 1776	"Visitez la diaspora," draft, holograph, corrected	1960s
b. 118, f. 1777	"W dolinie Taos," draft, holograph, corrected	circa 1948
b. 118, f. 1778	"W Polsce 1950 roku" (on Le moissonneur d'épines by Georges Govy), draft, typescript carbon, corrected	circa 1956
b. 118, f. 1779	"W stronę kobiet," drafts, holograph and printout, corrected	1993
b. 118, f. 1780-1781	"W Wielkim Księstwie Sycylii," draft, typescript, corrected, and copy of proof, corrected	1988-1991
b. 118, f. 1782	"Wspomnienie," draft, typescript	1990s
b. 118, f. 1783	"Wykład o nihilizmie," draft, holograph, corrected	1940s
b. 119, f. 1784	"Z poezją polską przeciw światu," drafts, holograph and typescript, corrected For an English language version, see "With Polish poetry against the World."	1989
b. 119, f. 1785	"Zakończenie," draft, typescript, corrected	circa 1961
b. 119, f. 1786	"Zamiar," draft, holograph, corrected	1950s
b. 119, f. 1787	"Zamiast życzeń urodzinowych," draft, typescript, corrected	1996
b. 119, f. 1788	Zaraz po wojnie. Korespondencja z pisarzami 1945-1950 (preface by Miłosz), printout	1998
b. 119, f. 1789	"Zderzenia literackie: O Staffa; Bez taryfy ulgowej; Gastronomia; O Gombrowicza," draft, holograph, corrected	1957
b. 119, f. 1790	<i>Znad Świtezi w głąb Tajgi: rozmowy z moją matką</i> , by Grażyna Strumiłło-Miłosz (preface by Czesław Miłosz), printout	1993
b. 119, f. 1791	"Życie w U.S.A.," draft, typescript carbon	1947

Untitled and unidentified works
Arranged roughly chronologically.

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish > Untitled and unidentified works
(continued)

b. 119, f. 1792	Fragmenty z Szopki akademickiej w Wilnie, notes in an unidenfied hand	1931-1932
b. 119, f. 1793	"Ktokolwiek przekracza prog galerii sztuki Art of this Century ...," drafts, holograph and typescript	1947
b. 119, f. 1794	"Książka, która oddaję do druku ..." (introduction to an anthology of English poetry), holograph	circa 1948
b. 119, f. 1795	"Sądzę, że napisanie wyczerpującego komentarza ..." (introduction to an anthology of poetry), holograph	circa 1948
b. 119, f. 1796	"Jeżdżąc tego lata po Polsce ..." (on plastic arts in Poland), holograph	1949
b. 119, f. 1797	"Niedawno toczyła się na łamach naszych pism ...," holograph	circa 1950
b. 119, f. 1798	"Książka O sytuacji w historii literatury polskiej ...," holograph	circa 1951
b. 119, f. 1799	"Otrzymałem list od redaktora <i>Kultury</i> " (on Polish poetry during the Second World War), draft, holograph, corrected	1953
b. 119, f. 1800	"Oglądanie mapy Europy ..." (on the year 1952), typescript carbon, corrected	circa 1953
b. 119, f. 1801	"Rzeczy dziwne ..." (on Jeanne Hersch and <i>Zniewolony umysł</i>), draft, holograph, corrected	circa 1953
b. 119, f. 1802	"Staram się zdać sobie sprawę z zadań ...," holograph	1953
b. 119, f. 1803	"W ciągu ostatnich paru lat ...," holograph	circa 1953
b. 119, f. 1804	"Tłumaczenia literatury amerykańskiej ...," holograph	circa 1954
b. 119, f. 1805	"Ziemia jest miejscem doskonałej ..." (beginning of an autobiographical novel), typescript Includes material that was printed in <i>Rodzina Europa</i> .	circa 1956
b. 119, f. 1806	"Materiał obserwacji zebranych ...," holograph	circa 1957
b. 119, f. 1807	"Pamphilia spożywała swoje sery w spokoju ...," holograph, corrected	circa 1959
b. 119, f. 1808	"Jest to sprawa naszej obecności ...," holograph	1959-1960
b. 119, f. 1809	"Antologia współczesnej poezji i prozy greckiej ...," holograph	1950s
b. 119, f. 1810	"Dwadzieścia sześć lat temu umarł człowiek ...," (on Joseph Conrad), typescript carbon	1950s
b. 119, f. 1811	"Historia literatury polskiej ..." (possibly written for a French encyclopedia), typescript carbon	1950s
b. 119, f. 1812	"Kretowa chodziła po pokojach," holograph, corrected	1950s

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish > Untitled and unidentified works
(continued)

b. 119, f. 1813	"Lista poetów których nazwiska ..., " typescript carbon, corrected	1950s
b. 119, f. 1814	"Miasto było prowincjonalne ..., " holograph, corrected	1950s
b. 119, f. 1815	"Moim zamiarem jest dostarczenie materiałów, " holograph	1950s
b. 119, f. 1816	"Na rynku mojego małego francuskiego miasteczka ..., " holograph, corrected	1950s
b. 119, f. 1817	"Najważniejszą sprawą dzisiaj jest [wolne?] o utrzymanie nadziei ..., " holograph, corrected	1950s
b. 119, f. 1818	"Ojciec Umberto ..." (on Jean Marie Bel), holograph Includes a partial typescript draft of a French translation.	1950s
b. 119, f. 1819	"Poniższe uwagi nie powinny być ..., " holograph	1950s
b. 119, f. 1820	"Próba przedstawienia pewnego okresu ..., " holograph	1950s
b. 119, f. 1821	"Przebywając od wielu lat w miasteczku N. ..., " holograph, corrected	1950s
b. 119, f. 1822	"Tematy na które się pisze ..." (beginning of a novel), holograph, corrected	1950s or 1960s
b. 119, f. 1823	"W kilku zdaniach muszę zamknąć ..." (response to a questionnaire), holograph	1950s
b. 119, f. 1824	"W moim małym miasteczku pod Paryżem ..., " holograph, corrected and typescript carbon, corrected	1950s
b. 119, f. 1825	"Wiatr trzymał rozwinięte ..., " holograph, corrected	1950s
b. 119, f. 1826	"Zachowanie swojej narodowości przez Polaków ..." (on the Polish diaspora), typescript carbon	1950s or 1960s
b. 119, f. 1827	"Kiedy wie się jak bytuje ..., " typescript, corrected	circa 1961
b. 119, f. 1828	"Pisanie miało dla mnie zawsze sens ..., " holograph, corrected and typescript carbon	circa 1961
b. 119, f. 1829	"Zając kiedy idzie się topić ..., " holograph	circa 1961
b. 120, f. 1830	"Cokolwiek mówi się o poezji ..., " holograph	circa 1962
b. 120, f. 1831	"... ludzkości, o innym nasileniu niż wtedy ..., " holograph	circa 1963
b. 120, f. 1832	"Oto już pięć lat wykładam ..., " holograph	1965
b. 120, f. 1833	"Bywa, że jest się odważnym ..., " holograph	circa 1966
b. 120, f. 1834-1835	(On Witold Gombrowicz and Miłosz's visit to Vence), holograph and copy of holograph, corrected	1967, undated
b. 120, f. 1836	"W pierwszych dniach marca ..." (on the Congress of Poets in Paris), holograph, corrected	1967
b. 120, f. 1837	"Sporo osób, jak słyszałem ..., " holograph	circa 1968

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish > Untitled and unidentified works
(continued)

b. 120, f. 1838	"Tak więc polski naród został gruntownie wrobiony w hańbę ...," holograph	1968
b. 120, f. 1839	"Cokolwiek się robi, jest to określone przez opór ...," holograph	1960s
b. 120, f. 1840	"Czytelniku, zwracając się do ciebie ..." (part of an unidentified novel), holograph	1960s
b. 120, f. 1841	"Dopóki nie będzie przewyżczona dwoistość ...," holograph	1960s
b. 120, f. 1842	"Nazwisko Swedenborga jest ..." (on Emanuel Swedenborg), draft, holograph, corrected	1960s
b. 120, f. 1843	"Nie bądź aż tak mądry ...," holograph	1960s
b. 120, f. 1844	"W r. 1919 ukazała się w Poznaniu ..." (on Oscar V. de Lubicz Miłosz), draft, holograph	1960s
b. 120, f. 1845	"Wiemy tylko ex post co wyraża daną epokę ..." (on theater), holograph	1960s
b. 120, f. 1846	"Żegnamy Józefa Wittlina ..." (on Józef Wittlin), typescript	circa 1976
b. 120, f. 1847	"Moja wieloletnia przyjaźń z Janem Lebensteinem ...," holograph	1970s
b. 120, f. 1848	"Postaram się przedstawić powody dla których literatura i sztuka ..." (on the culture of Central Europe), holograph, corrected	1970s
b. 120, f. 1849	"Rozmyślałem o strefie pośredniej ..." (on Christmas), holograph, corrected	1970s
b. 120, f. 1850	"Nie przypominam sobie czy Stasia Dygata ..." (on Stanisław Dygat and Józef Rettinger), copy of typescript, corrected	circa 1980
b. 120, f. 1851	"Niezwyczajny utwór polityczny ..." (on Zbigniew Herbert's poem <i>Potęga smaku</i>), holograph	circa 1982
b. 120, f. 1852	"Hamowanie gniewu..." (fragments), holograph and typescript, corrected	circa 1984
b. 120, f. 1853	"J.K.: Powiedział Pan, że pomiędzy literaturą i polityką ..." (dialogue between J.K. and C.M.), holograph	circa 1984
b. 120, f. 1854	"W maju 1984 roku ..." (on the time period 1981-1984), copy of holograph	circa 1984
b. 121, f. 1855	"Istnieją tematy, które niezbyt nadają się ..." (on religion and secularism), holograph	1980s
b. 121, f. 1856	"Kto wymawia słowo 'naród' ..." (on nationalism), holograph, corrected	1980s
b. 121, f. 1857	"Najdziwniejsza w świecie spotkała mnie przygoda ...," holograph, corrected	1980s

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > Polish > Untitled and unidentified works
(continued)

b. 121, f. 1858	"Od bardzo dawna, od wielu dziesięcioleci ...," holograph, corrected	1980s
b. 121, f. 1859	"Oddając tę książkę czytelnikowi szwedzkiemu ..." (preface for a Swedish edition of early poems of Miłosz, Polish language version), drafts, holograph and typescript, corrected	1980s
b. 121, f. 1860	"Pisać o roku 1945 ...," holograph, corrected	1980s
b. 121, f. 1861	"Poruszyła mnie wiadomość, że teologowie katoliccy i luterkańscy ...," holograph	1980s
b. 121, f. 1862	"Przy całym wysokim powołaniu człowieka ...," holograph	1980s
b. 121, f. 1863	"Sztuka przekładu od dawna jest zamknięta w trójkącie ...," holograph Includes a French translation, "L'Art de traduction a été traditionnellement dominé ...," holograph.	1980s
b. 121, f. 1864	(Preface to a book on the city of Wilno, Lithuania), typescript, corrected	circa 1990
b. 121, f. 1865	"Tak więc, kochana stara małpo ..." (on Stefan Kisielewski), typescript, corrected	1991
b. 121, f. 1866	"Mickiewiczowi zawdzięczam język ...," typescript	1990s
b. 121, f. 1867-1869	Fragments and notes, holograph and typescript	1940s-1980s
English		
b. 122, f. 1870	"Adam Mickiewicz," offprint	1955
b. 122, f. 1871	"Adders and other reptiles" (review of <i>Reptile Journalism</i> by Lucjan Dobroszycki and other works), draft, typescript	circa 1994
b. 122, f. 1872-1873	"Against incomprehensible poetry," drafts, typescript, corrected Translation of "Przeciw poezji niezrozumiałej," based on an address to Jagiellonian University in 1990. Includes a printed version of the Polish-language original.	circa 1990
b. 122, f. 1874	"La Belle Epoque / The Trans-Siberian Railway," printout	undated
b. 122, f. 1875	"Bieliński and the unicorn," draft, typescript, corrected and copy of 1955 printed version Translated from the French ("Bieliński et la licorne"). Includes a copy of a transcript of a presentation to the Conférence Internationale sous les auspices du Congrès pour la Liberté de la Culture (1955).	1955, undated
b. 122, f. 1876	"Brognart: A story told over a drink," drafts, written [in Lillian Vallee's hand?] and typescript, corrected English translation by Lillian Vallee of "Brognart: Moja opowieść przy szklance."	circa 1977

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > English (continued)

b. 122, f. 1877	"Bronisława Ostrowska and <i>Miguel Mañara</i> ," draft, typescript, corrected and copy of 1975 printed version	1975, undated
b. 122, f. 1878	"The case of Kornacki," draft, holograph, corrected	1958
b. 122, f. 1879	"Central European attitudes," drafts, holograph and copy of typescript, corrected, and printed version	1986
b. 122, f. 1880	"Confessions of an ornithologist," draft, holograph, corrected	undated
b. 122, f. 1881	"A controversal polish writer: Stanisław Brzozowski," draft, typescript carbon, corrected English translation of "Co robić z Brzozowskim," part of <i>Człowiek wśród skorpionów</i> . Also printed under the title "A one-man army: Stanisław Brzozowski."	circa 1963
b. 122, f. 1882	"Czeslaw Milosz on <i>The Magic Mountain</i> ," drafts, typescript and copy of typescript, corrected Includes a letter from Henri Cole. Based on a lecture at the Academy of American Poets in 1980. "A dialogue about Wilno" English translation by M. Ostafin of "Dialog o Wilnie." Also printed as "Dialogue about Wilno with Tomas Venclova"	1984
b. 122, f. 1883	Copy of printed version, corrected	1986
b. 122, f. 1884	Fragment of draft, typescript, corrected	undated
b. 122, f. 1885	"Did not I say" (On Wisława Szymborska), draft, typescript Translated from the Polish by Miłosz and Robert Hass.	1996
b. 122, f. 1886	"Dostoevsky and Western intellectuals," draft, holograph, corrected and printed versions Translated from the Polish ("Dostojewski i Sartre")	1986
b. 122, f. 1887	"Dostoevsky now," drafts, holograph and typescript, corrected	circa 1992
b. 122, f. 1888	<i>East Central Europe during World War I</i> , by Wiktor Sukiennicki (introduction by Miłosz), draft, typescript, corrected	1984
b. 122, f. 1889	"Elegy," draft, typescript Translated from the Polish by Adam and Susan Bukolt	1987
b. 122, f. 1890	"Emigration to America: A summing up," draft, typescript, corrected English translation by Miłosz and Richard Lourie of "O emigracji do Ameryki tudzież jakby podsumowanie."	circa 1975
b. 122, f. 1891	"The Enlightenment and Romanticism in Poland," printed version	1975
b. 122, f. 1892	"A few words on Bruno Schulz," drafts, holograph and typescript, corrected	1988

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > English (continued)

b. 122, f. 1893	"For Vilnius," copy of 1990 printed version	circa 1990
b. 123, f. 1894-1895	"Fragments from a journal," drafts, holograph, typescript and copies of typescript, corrected	circa 1988
b. 123, f. 1896	"Happiness," draft, typescript, corrected	1998
b. 123, f. 1897	Herbert, Zbigniew, poetry selections (introduction by Miłosz), drafts, holograph and typescript carbon, corrected	1959
b. 123, f. 1898	"The importance of Simone Weil," draft, typescript, corrected	1960
b. 123, f. 1899	"Intellectual ferment in Poland," draft, typescript carbon, corrected	circa 1956
b. 123, f. 1900	"Intellectual orgies were not for him" (review of <i>Diary, Volume One</i> by Witold Gombrowicz), drafts, holograph and copies of typescript, corrected, and copy of printed version Alternate title: "Arrogantly Free."	1988
b. 123, f. 1901	"Janusz Korczak (1878-1942)," typescript, corrected	undated
b. 123, f. 1902	"Jeffers: An attempt at disclosure," draft, typescript, corrected Translated from the Polish ("Próba ujawnienia"). Includes a letter from Leonard Nathan.	after 1989
b. 123, f. 1903	<i>Jews in Polish Culture</i> by Aleksander Hertz (preface by Miłosz), drafts, typescript and copy of typescript, corrected	1988
b. 123, f. 1904	"Joseph Conrad in Polish eyes," draft, typescript carbon, corrected Translated from the Polish.	1957
b. 123, f. 1905	"The lag," draft, typescript, corrected	1970s
b. 123, f. 1906	"A laureate," draft, typescript, corrected	1990s
b. 123, f. 1907	"The lesson of biology," draft, copy of typescript, corrected	undated
b. 123, f. 1908	"Life on the islands," holograph	1993
b. 123, f. 1909	"Literature and Change," drafts, typescript, corrected	1990s
b. 123, f. 1910	"Literature in Poland," drafts, typescript and copy of typescript, corrected	1948 or 1949
b. 123, f. 1911	"The Lithuanian option and Oscar Vladislas de L. Milosz," printed version Translated from the Polish by John and Bogdana Carpenter.	1993
b. 123, f. 1912-1913	"Looking for a center: On the poetry of Central Europe," drafts, typescript and copies of typescript, corrected and copy of printed version	1982
b. 123, f. 1914	"The man and his work" (introduction to <i>The Noble Traveller</i> by O.V. de L. Milosz, translated by various translators), typescript (copy)	circa 1984

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > English (continued)

b. 123, f. 1915	"Memo" (on <i>Kultura</i>), draft, holograph, corrected	undated
b. 123, f. 1916	"A memorial" drafts, holograph and copy of typescript, corrected	circa 1985
b. 123, f. 1917	"Metaphysical pause," drafts, holograph and typescript, corrected Translated from Polish ("Metafizyczna pauza").	undated
b. 123, f. 1918	"Mickiewicz and Emerson," partial draft, typescript carbon French	circa 1950
b. 123, f. 1919	"Mickiewicz and modern poetry," draft, typescript carbon, corrected and printed version	1948
b. 123, f. 1920	"Modern criticism of art in Poland," draft, typescript, corrected	1956
b. 123, f. 1921	"Moscow's poisoned tomato," printed version	1991
b. 123, f. 1922	"NATO and Old Demons" (letter to the Editor of the New York Times), printed version	1998
b. 123, f. 1923	"Nobel laureates," draft, typescript, corrected	1990s
b. 124, f. 1924-1927	"Nobel lecture" (English version), drafts, holograph, typescript and copies of typescript, corrected and printed versions	1980
b. 124, f. 1928	"Notes on exile," draft, copy of typescript, corrected	1976
b. 124, f. 1929	"On Brodsky," drafts, typescript, corrected Translated from Polish ("O Brodskim") by Miłosz.	1996
b. 124, f. 1930	"On chance and research," drafts, holograph and typescript, corrected, printed version, copy of printed version and corrigena	1986
b. 124, f. 1931	"On conquest," printed version and copy of printed version Based on a lecture at the Sorbonne, Paris.	1982-1984
b. 124, f. 1932	"On exile," drafts, typescript, corrected	1990s
b. 124, f. 1933	"On ignorance, learned and literary," draft, typescript, corrected Based on the University of California, Berkeley Faculty Research Lecture. For a Polish language version, see "O niewiedzy, wyuczonej i literackiej."	1980
b. 124, f. 1934	"On misanthropy," draft, copy of typescript, corrected Includes a letter from Lee Ann Chearneyi.	1988
b. 124, f. 1935	"On modern Russian literature and the West," drafts, holograph and typescript, corrected, printed version and copies of printed version	1971
b. 124, f. 1936-1937	"On nationalism," drafts, holograph, typescript, copies of typescript and unidentified hand, corrected Based on a lecture in Ann Arbor, Michigan.	1986

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > English (continued)

b. 124, f. 1938	"On Pasternak soberly," draft, typescript carbon, corrected and copy of printed version	[1963?], 1970
b. 124, f. 1939-1940	"On politics and literature," drafts, holograph, typescript and copy of typescript, corrected	1986-1991
b. 124, f. 1941	"On socialist realism: An introduction," draft, typescript, corrected	1960
b. 124, f. 1942	"On the erosion of faith in America," drafts, typescript and copy of typescript, corrected and copy of printed version Alternate title: "On erosion."	1988-1990
b. 124, f. 1943	"On the poetry of Saint-John Perse," drafts, holograph and typescript carbon, corrected Translated from Polish ("O poezji Saint John Perse'a").	1958
b. 125, f. 1944	"A poet between East and West," draft, copy of typescript, corrected and copy of 1979 printed version	1977-1979
b. 125, f. 1945	"The poet remembers," drafts, typescript and copy of typescript, corrected	1989
b. 125, f. 1946	"Poetry as consciousness," drafts, holograph and typescript, corrected	1990s
b. 125, f. 1947	"A poet's Poland," draft, holograph, corrected	1990
b. 125, f. 1948	"Poland," draft, typescript, corrected	1990s
	<i>Portrait of Poland</i> , compiled by Jan Krok-Paszkowski (preface by Miłosz), proof Stored in: Oversize, Box 237 folder 3569.	1982
b. 125, f. 1949	<i>Preuves</i> ("An author should never object ...," letter to the editor), drafts, holograph and typescript carbon	1956
b. 125, f. 1950	"The real and the paradigms," copy of 1979 printed version	undated
b. 125, f. 1951	"The real Mickiewicz," printed version and copy of 1956 printed version	1956, undated
b. 125, f. 1952	"Reflections on Artur Lundkwist's <i>Agadir</i> ," drafts, holograph and typescript, corrected	1979
b. 125, f. 1953	<i>The Religion of Dostoevsky</i> , by A. Boyce Gibson (review by Miłosz), draft, typescript carbon, corrected	1973
b. 125, f. 1954	"Religion in the twentieth century," draft, typescript, corrected	1990s
b. 125, f. 1955	"Shestov, or the purity of despair," copy of 1973 printed version	undated
b. 125, f. 1956	"Some call it freedom," copy of 1991 printed version	circa 1991

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > English (continued)

b. 125, f. 1957-1958	"Speaking of a mammal," drafts, holograph and typescript carbon, 1956, undated and copy of 1956 printed version Translated from Polish ("Mówiąc o ssaku") by Miłosz. Includes editorial notes by Ruth _____.	
b. 125, f. 1959	"The state of Europe," draft, holograph, corrected, and printed version	1990
b. 125, f. 1960	"Struggle against suffocation" (review of <i>A Part of Speech</i> by Joseph Brodsky), draft, typescript, corrected, and printed version	1980
b. 125, f. 1961	"The study of literature and language," copy of 1989 printed version	circa 1989
b. 125, f. 1962	"Subjects to let," fragment of draft, typescript	1997
b. 125, f. 1963	"Swing shift in the Baltics" (review of <i>The Baltic Revolution</i> by Anatol Lieven), drafts, typescript and copy of typescript, corrected Preliminary title: "And yet it is possible"	1993
b. 125, f. 1964	"The telltale scar," drafts, holograph and copy of typescript typescript, corrected, proof, corrected, and copy of printed version Based on a lecture in Budapest. Includes a letter from Leon Wieseltier.	1989
b. 125, f. 1965	"A theocratic state?," copy of 1991 printed version	circa 1991
b. 125, f. 1966	"Thinker on the barricades," draft, holograph and copy of typescript, corrected	1985
b. 125, f. 1967	<i>Tremor: Selected Poems</i> , by Adam Zagajewski (preface by Miłosz), drafts, holograph, typescript and copy of typescript, corrected	1985
b. 125, f. 1968	<i>War, progress and the end of history: Three conversations, including a short story of the Anti-Christ</i> , by Vladimir Solovyov (introduction by Miłosz), drafts, holograph and typescript, corrected	1990
b. 125, f. 1969	"Why did I eat that frog?," draft, typescript, corrected	circa 1956
b. 125, f. 1970	"With Polish Poetry Against the World," draft, copy of typescript, corrected and printed version Translated from the Polish ("Z poezją polską przeciw światu") by John and Bogdana Carpeneter.	1989-1991
b. 125, f. 1971	"Writers and Utopias," drafts, holograph and copies of typescript, corrected Includes a letter from <i>Partisan Review</i> .	1986
	Untitled and Unidentified Works Arranged roughly chronologically	

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > English > Untitled and Unidentified Works
(continued)

b. 125, f. 1972	"In one American literary review ...," draft, typescript carbon	1947 or 1948
b. 125, f. 1973	"My subject is post-war literature ...," draft, typescript carbon, corrected	1948 or 1949
b. 125, f. 1974	"The illegal crossing of borders of totalitarian states ..." (on the International Rescue Committee), draft, typescript, corrected	1951 or 1952
b. 125, f. 1975	"During the last couple of years ...," draft, typescript, corrected	circa 1954
b. 125, f. 1976	"On our maps there are no white spots...," draft, holograph, corrected	1955
b. 125, f. 1977	"A young man comes to a big city ..." (on emigration and exile), draft, holograph, corrected	1950s
b. 125, f. 1978	"A major force in Polish letters" (on Stanisław Brzozowski and others), draft, typescript carbon, corrected	circa 1962
b. 125, f. 1979	"Invited to present a few modern Polish poets in my translation...," drafts, holograph and typescript, corrected Includes a letter from the Atlantic Monthly Press.	1963
b. 126, f. 1980	"Several poems of Osip Mandelstam ...," draft, holograph, corrected	1960s
b. 126, f. 1981	"Some twenty years had to pass after Cyprian Norwid's death ..." (on Norwid and Herman Melville), draft, typescript, corrected	1960s
b. 126, f. 1982	"It is not easy to be concise ..." (on Messianism), draft, holograph, corrected	1970s
b. 126, f. 1983	"My social position in America ..." (on writers and teachers in the United States), draft, holograph, corrected	1970s
b. 126, f. 1984	"The past of a given area is decisive" ("essay sent to Budapest"), draft, holograph, corrected	1970s
b. 126, f. 1985	"If you ask for an example, I can give you one ..." (on American liberalism), draft, holograph, corrected	1982
b. 126, f. 1986	"In grave situations as is the present situation ..." (on American Bishops), draft, copies of typescript	1982
b. 126, f. 1987	"Adam Michnik has been imprisoned ..." (essay on a letter from Michnik to Czesław Kiszczak), draft, holograph, corrected	1983?
b. 126, f. 1988	"What next? Does the victory...," drafts, typescript, corrected	1990s
b. 126, f. 1989	"Born on his hereditary estate in the former Grand Duchy of Lithuania ..." (on Oscar V. de Lubicz Miłosz), printout	1990s
b. 126, f. 1990	"These last years, sharing with many people the feeling of horror ..." (on Serbia), draft, typescript	1990s

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > English > Untitled and Unidentified Works
(continued)

b. 126, f. 1991	"A few words on the adventures of T.S. Eliot in my part of Europe..." , draft, typescript	undated
b. 126, f. 1992	"Already after having written this poem..." (on Allen Ginsberg), draft, typescript, corrected	undated
b. 126, f. 1993	"Am I an advocate of translating into Polish...," drafts, holograph and typescript, corrected	undated
b. 126, f. 1994	"During most of my life my main occupation..." (on art, literature and Christianity), drafts, holograph and typescript, corrected	undated
b. 126, f. 1995	"How to penetrate what is going on in the minds of our contemporaries ..." (on religion and society), draft, holograph, corrected	undated
b. 126, f. 1996	"In the last few years ..." (on Kazimierz Brandys), draft, typescript	undated, after 1981
b. 126, f. 1997	"In this extraordinary year rich in political hope ..." (on the notion of Central Europe), holograph	undated, after 1981
b. 126, f. 1998	"In winter 1945/46 a small British cargo ship brought me and my wife..." , draft, holograph, corrected	undated
b. 126, f. 1999	"It is too early to give a picture...," draft, holograph, corrected	undated
b. 126, f. 2000	"Perhaps I am entitled to add something to the present discussions on Lithuania ...," draft, holograph, corrected	undated, after 1989
b. 126, f. 2001	"Questions of nationality and patriotism" (on linguistic nationalism), holograph and printout	undated
b. 126, f. 2002	"To introduce Oskar Vladislav de Lubicz Miłosz ...," copy of typescript	undated
b. 126, f. 2003-2004	Various titles, photocopies made by the Beinecke Library for Miłosz	undated
b. 126, f. 2005-2011	Unidentified fragments and notes, holograph and typescript	undated
French		
b. 127, f. 2012	"Adam Mickiewicz: Entre les monuments et l'oubli," draft, typescript	1955
b. 127, f. 2013	"L'amour absolu," draft, typescript carbon and printed version Printed version stored in: Oversize, Box 237 folder 3570. Alternate title: "L'amour impossible"	circa 1956
b. 127, f. 2014	"Au 'coeur des ténèbres' du XIXe siècle: Le Père de Joseph Conrad," draft, typescript, corrected Translated by André Prudhommeaux.	1956

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > French (continued)

b. 127, f. 2015	"Au sujet de l'insurrection de Varsovie" (letter to the editor of <i>Esprit</i>), draft, typescript, corrected	1952
b. 127, f. 2016	"Bieliński et la licorne," draft, typescript, corrected For an English language version, see "Bieliński and the unicorn"	circa 1955
b. 127, f. 2017	<i>Les Confins de l'ancienne Pologne</i> , edited by Daniel Beauvois (preface by Miłosz), draft, typescript, corrected and printed version	1988
b. 127, f. 2018	"Deux procès de sorcellerie: Prague et Afrique Occidentale Française," drafts, handwritten by Jeanne Hersch and typescript carbon For an English language version, see the lecture "Two trials of witchcraft -- Africa and Prague."	1953
b. 127, f. 2019	"Un dimanche à Brunnen," draft, typescript carbon, corrected	1954
b. 127, f. 2020	<i>Ernest Rutherford: Atom pioneer</i> , by John Rowland (review by Miłosz), draft, typescript	1950s
b. 127, f. 2021	<i>Goldsborough</i> , by Stefan Heym (review by Miłosz), draft, typescript	1950s
b. 127, f. 2022	"La grande peur des intellectuels," drafts, handwritten by Jeanne Hersch and typescript, corrected	1952
b. 127, f. 2023	"La grande tentation," printed version	1951?
b. 127, f. 2024	"L'interlocuteur fraternel," copy of 1960 printed version	undated
b. 127, f. 2025	"Le mémoire de Bel," drafts, typescript, corrected and typescript carbon Translated from the Polish.	1950s
b. 127, f. 2026	"Littérature en Pologne," draft, typescript carbon, corrected	1950s
b. 127, f. 2027-2028	"Oscar Milosz et William Blake," drafts, holograph and copy of typescript, corrected, printed version and copies of printed version	1977
b. 127, f. 2029	"En pleine lueur," printed version Excerpt from <i>Ziema Ulro</i> , translated by Konstanty Jeleński.	1980s
b. 127, f. 2030	"La poésie de l'Ouest et de l'Est," drafts, holograph, typescript and copy of typescript, corrected	undated
b. 127, f. 2031	"Pologne, enfant terrible," draft, typescript carbon, corrected	1950s
b. 127, f. 2032	"Pologne: La pyramide détruite," draft, typescript	1956
b. 127, f. 2033	"Premières impressions de la guerre civile," draft, typescript carbon, corrected	undated
b. 127, f. 2034	"Quelques problèmes personnels," draft, typescript, corrected	1950s

Prose > Essays and Other Shorter Works of Prose > French (continued)

b. 127, f. 2035	"Rencontres," draft, typescript Translated from Polish ("Spotkanie") by Jeanne Hersch.	1958
b. 127, f. 2036	<i>So many hungers</i> , by Bhabani Bhattacharya (review), draft, typescript carbon	1950s
b. 127, f. 2037	"Les Tambours de la Tribu," draft, typescript carbon, corrected	1950s
b. 127, f. 2038	"Vakla, ou hors du temps," draft, typescript carbon, corrected Alternate title "Le camp de Valka."	1955
Untitled and unidentified works		
b. 127, f. 2039	(On Samuel Beckett), draft, holograph, corrected	after 1952
b. 127, f. 2040	"Il est à demander s'il n'y a pa de coquetterie dans le mot 'angoise' ...," draft, holograph	circa 1953
b. 127, f. 2041	"Il est évident qu'il faut écrire sur le communisme ...," draft, holograph	circa 1954
b. 127, f. 2042	"Face aux événements de Poznan ...," drafts, holograph and typescript, corrected	circa 1956
b. 127, f. 2043	"On exagère d'ordinaire...," holograph, corrected	circa 1956
b. 127, f. 2044	" <i>Misère des intellectuels français</i> de Dionys Mascolo...," holograph, corrected	circa 1957
b. 127, f. 2045	"Ce choix de textes n'aura sans doute ..." (on Simone Weil), typescript carbon	circa 1958
b. 127, f. 2046	"Dans une autre enquête ...," holograph, corrected	1950s
b. 127, f. 2047	"Je cite Mailer 'To swing' ...," holograph, corrected	1950s
b. 127, f. 2048	"Le oeuvre d'Albert Camus est théologique...," draft, typescript, corrected	1960
b. 127, f. 2049	"C'est que le nationalisme aujourd'hui ...," typescript carbon	circa 1960
b. 127, f. 2050	"Ma première visite ..." (on Oscar V. de L. Milosz), draft, holograph, corrected	1987
b. 127, f. 2051	"J'appartiens à ceux qui doivent ..." (on Jeanne Hersch), drafts, holograph and typescript, corrected	2000
b. 127, f. 2052	Unidentified fragment, holograph	1953
German		
b. 127, f. 2053	"Polische Literatur bis 1945," draft, typescript, corrected	1950s
b. 127, f. 2054	Untitled, "Eine Landkarte Europas ...," draft, typescript	circa 1952

Notebooks

Folder descriptions in quotation marks are derived from labels Miłosz wrote on the notebooks.

Arranged roughly chronologically.

b. 128, f. 2055	"1934 rok studia" Polish Includes the poems <i>Ogród Arsenалу</i> (printed as <i>Bramy Arsenалу</i>), "Ty silna noc...", the short story "Trzydziesta dziewięta zima w życiu Leny...", fragments of prose, drama and notes in Polish and French.	circa 1934
b. 128, f. 2056	"1" Includes poems, many later printed in the volume <i>Król Popiel i inne wiersze</i> . Drafts and clean copies, some corrected.	1956-1960
b. 128, f. 2057-2059	"Prywatne" (I-III) Includes poems, many later printed in the volumes <i>Król Popiel i inne wiersze</i> , <i>Gucio zaczarowany</i> , <i>Miasto bez imienia</i> , <i>Gdzie wschodzi słońce i kędy zapada</i> . Drafts and clean copies, some corrected.	1961-1973
b. 128, f. 2060	"Notatki" (hard-bound notebook) Includes short notes published in <i>Kultura</i> 1966(5-6). Drafts and clean copies, some corrected.	1966
b. 128, f. 2061-2065	"Materiały" (I, III, IV, V, V) Five notebooks are labeled "Materiały" (1953-1970s). There is no notebook labeled "Materiały II" and two notebooks are labeled "Materiały V". Includes bibliographies, notes and excerpts from readings. "Materiały V" includes notes for learning Greek.	1953-1970s
b. 129, f. 2066-2070	On Fyodor Dostoyevsky Formerly restricted until 2010.	1972-1973
b. 129, f. 2071	Notebook, red Includes English and French autotranslations of poems: "Na pożegnanie mojej żony Janiny," "Titanic," and notes on Aleksander Wat's <i>Mediterranean Poems</i> .	1980s
b. 129, f. 2072	Notebook, red, spiral bound Includes English autotranslations of poems: "In Warsaw," "A Legend," "Earth," "Reflections," "In Milano," "Roki," "Felicja," "Chagrin," "When after a long life," "Early morning," "Secretaries," "Step back from me," "Flight," "When I was telling," "Metaphysical Pause," "Siegfried and Erika," "1945," and "Fear-Dream 1918."	1980
b. 130, f. 2073	Notebook, red, spiral bound Includes drafts of autotranslations from Polish to English for <i>The Collected Poems 1931-1987</i> , a review of the work of Norman Davies and other unidentified writings.	1987
b. 130, f. 2074	Notebook, pink, spiral bound Drafts of English translations for <i>The Collected Poems 1931-1987</i> .	circa 1987

Notebooks (continued)

b. 130, f. 2075	Notebook, blue, spiral bound French Includes notes for a colloquium at Lille (France) and drafts of essays on Judaism in Poland, on Zygmunt Hertz, and on Abraham Brumberg.	1987
b. 130, f. 2076	Notebook, yellow, spiral bound Includes drafts of autotranslations from Polish to English of various poems, draft of a text in English on nationalism, draft of the preface for <i>The Collected Poems 1931-1987</i> , and drafts of letters to François Mitterand and Elie Wiesel.	1987-1988
b. 130, f. 2077	Letter pad Includes a draft in English of the essay "On Exile" (introduction to <i>Exiles</i> by Josef Kudelka) and translation from English to Polish of three poems from <i>The Baltic elegies</i> by Ivar Ivask.	circa 1988
b. 130, f. 2078	Letter pad Includes a draft of a translation from Lithuanian to Polish of <i>Tautiška Giesme</i> , the national anthem of Lithuania.	circa 1990
b. 130, f. 2079	Letter pad Includes corrections to the first edition of <i>Rok myśliwego</i> .	circa 1990
b. 130, f. 2080	Letter pad	1990s
b. 130, f. 2081	Letter pad <i>Następca</i> (Inheritor), autotranslation to English, draft.	1990s
b. 130, f. 2082	Letter pad Includes list of poems by Anna Świrszczyńska and Zbigniew Herbert and an essay on Paweł Mayewski.	1990s
b. 130, f. 2083	Letter pad Lists of poems and English translation of <i>Far Away</i> .	1990s
b. 130, f. 2084	Letter pad Includes various notes and translation from French to Polish of the Aloysius Bertrand's poem <i>Le Maçon</i> (<i>Murarz</i>)	1990s
b. 130, f. 2085	Loose pages Includes lists for the anthology <i>A Book of Luminous Things</i> .	1990s
b. 130, f. 2086	Letter pad Includes translation from French to English of Jean Follain's poem <i>Mirror</i> and the essay "Outlines of a thought."	1990s
b. 131, f. 2087-2093	Letter pads Includes English translations of the poems from the volume <i>Dalsze okolice</i> (<i>Provinces</i>), English translations of Zbigniew Machej's poems and drafts of unidentified prose writings.	1990s
b. 131, f. 2094	Loose pages Includes notes for <i>Rok myśliwego</i> and translation from Polish to English of the poem <i>Portret z kotem</i> (<i>A Portrait with a Cat</i>).	1990s

Notebooks (continued)

b. 131, f. 2095	Letter pad Includes English translation of the poem <i>Literatura polska</i> (<i>On Polish literature</i>) and notes on Anna Świrszczyńska.	1990s
b. 131, f. 2096-2097	Letter pads Partial draft of the essay "Czy będzie powieść?"	circa 1991
b. 131, f. 2098	Letter pad Includes notes on <i>Tobie Wilno</i> and other books, and notes for the anthology <i>A Book of Luminous Things</i> .	circa 1993
b. 131, f. 2099	Letter pad Includes the texts "A laureate" and "Wstęp do Aušry," English translations of the poems from the volume <i>Dalsze okolice</i> (<i>Provinces</i>) and notes for the anthology <i>A Book of Luminous Things</i> .	circa 1995
b. 131, f. 2100	Letter pad Notes in Polish and English and corrections for the second edition of <i>Abecadło Miłosza</i> .	circa 1997
b. 131, f. 2101-2105	Miscellaneous notes	1965-1979, undated
<p>Translations by Miłosz Unless otherwise indicated, files consist of typescript or holograph drafts, many corrected.</p> <p>Organized under two headings: Into Polish and Into English.</p> <p>Into Polish Arranged alphabetically by author, file title or title of printed work.</p>		
b. 132, f. 2106	Aiken, Conrad	undated
b. 132, f. 2107	Andrade, Jorge Carrera	1947
	Antoninus, Brother See: Everson, William	
b. 132, f. 2108	Baudelaire, Charles	1936
b. 132, f. 2109-2110	Bell, Daniel <i>Work and its Discontents</i> / <i>Praca i jej gorycze</i>	1957
<i>Biblia (The Bible)</i>		
Notebooks		
b. 132, f. 2111	Notes for learning Hebrew	1970s
b. 132, f. 2112	<i>Ewangelia według Marka</i> (1-5)	1970s
b. 132, f. 2113	<i>Ewangelia według Marka</i> (5-12)	1970s
b. 132, f. 2114	<i>Ewangelia według Marka</i> (12-16), <i>Księga Mądrości</i> (1-7)	1970s
b. 132, f. 2115	<i>Księga Mądrości</i> (7-14)	1970s

Translations by Miłosz > Into Polish > Biblia (The Bible) > Notebooks (continued)

b. 132, f. 2116	<i>Księga Mądrości (14-19)</i>	1970s
b. 132, f. 2117-2118	<i>Księga Psalmów (1-39)</i> Includes a clean copy of the poem <i>Lauda</i> and parts of the Puławski Psalter copied by Miłosz.	circa 1974
b. 133, f. 2119-2123	<i>Księga Psalmów (26-150)</i> Includes parts of the Puławski Psalter copied by Miłosz.	circa 1974
b. 133, f. 2124-2128	<i>Księga Psalmów (1-136)</i>	1970s
b. 134, f. 2129	<i>Księga Psalmów (137-150)</i> and <i>Księga Hioba (1-10)</i>	1970s
b. 134, f. 2130	<i>Księga Hioba (10-27)</i>	1970s
b. 134, f. 2131	<i>Księga Hioba (27-40)</i>	1970s
b. 134, f. 2132	<i>Księga Hioba (40-42)</i> , revisions of <i>Księga Psalmów</i>	1970s
b. 134, f. 2133	<i>Księgi Pięciu Megilot</i>	1970s
b. 134, f. 2134-2135	<i>Apokalipsa</i>	1970s
Drafts, loose pages, holograph and typescript		
b. 134, f. 2136-2137	<i>Księga Psalmów</i>	1979
b. 135, f. 2138-2141	<i>Księga Psalmów</i> Includes a photocopy of a translation by Jan Szeruda.	1979
b. 135, f. 2142-2144	<i>Księga Hioba</i>	1979-1980
b. 135, f. 2145	<i>Pieśń nad Pieśniami</i> and <i>Treny</i>	1970s
b. 135, f. 2146	<i>Księga Ruth</i>	1970s
b. 135, f. 2147-2148	Eklezjasta	1970s
b. 135, f. 2149	<i>Księga Estery</i>	1970s
b. 136, f. 2150-2151	<i>Księga Mądrości</i>	1970s
b. 136, f. 2152	<i>Ewangelia według Marka</i>	1970s
b. 136, f. 2153	<i>Apokalipsa</i>	1970s
b. 136, f. 2154-2161	Introduction and commentaries	1980s
b. 137, f. 2162-2163	Introduction and commentaries	1980s

Translations by Miłosz > Into Polish > Biblia (The Bible) > Drafts, loose pages, holograph and typescript (continued)

b. 137, f. 2164	Notes	1970s
b. 137, f. 2165	"Black Poets" Includes translations of poetry by Nicholas Guillen, H.D. Carberry, Helene Johnson and Owen Dodson.	1940s
b. 137, f. 2166-2167	Blake, William	1974, undated
b. 137, f. 2168	Bomze, Nuchim	1955
b. 137, f. 2169	Browning, Robert	1945, undated
b. 137, f. 2170	Burns, Robert	1945
b. 137, f. 2171	Cavafy, Constantine	1960s
b. 137, f. 2172	Clay, Cassius Marcellus Memoir, one-page excerpt	1948
b. 137, f. 2173	<i>Czas niepokoju: antologia współczesnej poezji brytyjskiej i amerykańskiej</i> , edited by Paweł Mayewski	1957
b. 137, f. 2174	Eliot, T.S.	1943-1949
b. 137, f. 2175	Everson, William	undated
b. 137, f. 2176	Faulkner, William	undated
b. 137, f. 2177-2178	Garcia Lorca, Federico	1948, undated
b. 138, f. 2179	Gibbon, Edward, <i>Decline and fall of the Roman Empire</i> , one-page excerpt	1948
b. 138, f. 2180	Ginsberg, Allen "Howl," fragment	undated
	<i>Haiku</i>	
b. 138, f. 2181	Introduction, draft, holograph	circa 1992
b. 138, f. 2182-2184	Drafts, typescript and correspondence	1992
b. 138, f. 2185-2186	I Ching, drafts and galley proofs	1949, undated
b. 138, f. 2187-2188	Jeffers, Robinson	1960s
b. 138, f. 2189	Keats, John	1945
	<i>Kultura masowa</i>	
b. 138, f. 2190	Introduction, draft, holograph, corrected	1959

Translations by Miłosz > Into Polish > Kultura masowa (continued)

b. 138, f. 2191	"Dobro-zła dziewczyna," draft, holograph, corrected Translation of "The good-bad girl," by Martha Wolfensetain and Nathan Leites	1950s
b. 138, f. 2192	Lawrence, D.H.	1983
b. 138, f. 2193	Lindsay, Vachel	undated
b. 138, f. 2194	Maimon, Solomon Autobiography, first chapter	undated
b. 138, f. 2195	Merkham, Edwin "Człowiek z motyką"	undated
	Merton, Thomas	
b. 138, f. 2196	"Elegia dla Ernesta Hemingwaya," draft, holograph	undated
b. 138, f. 2197	"List do niewinnego świadka," draft, holograph	circa 1959
b. 138, f. 2198-2202	Miłosz, Oscar V. de Lubicz, Storge and other poems	1993, undated
b. 139, f. 2203	Milton, John	1945-1954
b. 139, f. 2204-2212	<i>Mowa wiązana</i>	1983-1984, undated
b. 139, f. 2213-2214	"Negro Spirituals"	1948
b. 140, f. 2215-2216	Neruda, Pablo, poems	undated
b. 140, f. 2217	Pereda Valdés, Ildefonso "Kołysanka dla murzyńskiego dziecka" and "Rynek na wyspie Trinidad"	undated
b. 140, f. 2218	[Pien, Chi Lin?]	undated
b. 140, f. 2219	Rannit, Aleksis	undated
b. 140, f. 2220	"Rybki" (short Yiddish poems)	undated
b. 140, f. 2221	Sandburg, Carl	undated
b. 140, f. 2222	Seymour, A.J. "Ponad Gujaną Chmury"	undated
	Shakespeare, William	
b. 140, f. 2223-2227	<i>Othello</i> , drafts and copy of 1950 printed version Includes a contract with Państwowy Instytut Wydawniczy.	circa 1950
b. 140, f. 2228-2231	<i>Jak wam się podoba</i> (<i>As you like it</i>), drafts	1945

Translations by Miłosz > Into Polish > Shakespeare, William (continued)

b. 141, f. 2232-2236	<i>Jak wam się podoba</i> (<i>As you like it</i>), proof and correspondence with publishers Includes a contract with Państwowy Instytut Wydawniczy.	1945-1951
b. 141, f. 2237-2238	Sherrard, Philip, "Oscar Milosz and the Vision of the Cosmos"	circa 1986
b. 141, f. 2239	Stevens, Wallace "Wiersz, który stanął zamiast góry"	undated
b. 141, f. 2240	Supervielle, Jules "Modlitwa do nieznanego"	undated
b. 141, f. 2241-2242	Traherne, Thomas Z "Poematów szczęśliwości"	undated
	Weil, Simone, <i>Wybór pism</i> (compiled and translated by Miłosz)	
b. 141, f. 2243	"Wyznania tłumacza," draft, holograph, corrected	1958
b. 141, f. 2244	Introduction, drafts, holograph and typescript, corrected	circa 1991
b. 141, f. 2245	Whitman, Walt "Szedłem o poranku," "Do lokomotywy w zimie," "Dziecko zapytało," "Kiedy z oceanem," "Pieśni dla poległych," "Słyszałem was uroczyście i słodko brzmiące organy," "Noc na preriach," "Opowiedziała mi to," "Miasto uczt," "Łzy! łzy! łzy!," and "Dzieci Adama."	1978?, undated
b. 141, f. 2246-2248	Unidentified	undated
b. 141, f. 2249	Anthology of poetry translations	1948
b. 141, f. 2250	Anthology of English and American poetry, notes	1945
b. 142, f. 2251-2253	Anthology of English and American poetry, drafts and table of contents	1945
	Into English Material consists of typescript or holograph drafts, unless otherwise indicated. Autotranslations of Miłosz's own poems are filed in the Verse subseries.	
b. 143, f. 2254	Barańczak, Stanisław	1979
b. 143, f. 2255	Białoszewski, Miron	1957-1958
b. 143, f. 2256	Czechowicz, Jozef "Through Remote Provinces," "Preludium" and "A Village Dream"	undated
b. 143, f. 2257	Grochowiak, Stanisław "Gladiators nani," "A Short Fairy-tale," "To a Lady," "XXX," "The Village Cinema," "The Village Moviehouse," "The Lion" and "Landscape."	undated

Translations by Miłosz > Into English (continued)

b. 143, f. 2258	Harasymowicz, Jerzy "The linden tree," "Sister," "Outskirts of a town," "Leda with a swan".	undated
b. 143, f. 2259	Herbert, Zbigniew Includes "Report from a besieged city," typescript, corrected	undated
b. 143, f. 2260	Iwaszkiewicz, Jarosław "To my wife," "Breughel," "Valse triste" and "Quintin Matsys."	undated
b. 143, f. 2261	Jastrun, Mieczysław "A beginning"	undated
b. 143, f. 2262	Kabir	undated
b. 143, f. 2263	Lechoń, Jan "Preludium"	undated
b. 143, f. 2264	Leśmian, Bolesław "A graveyard," "Memories," "Ballad of...," and "God, so glorious in the sky..."	undated
b. 143, f. 2265	Mickiewicz, Adam	undated
	Milosz, Oscar V. de Lubicz	
b. 143, f. 2266-2270	The Arcana, drafts, holograph, corrected	undated
b. 144, f. 2271	<i>The Arcana</i> , draft, typescript (copy)	undated
b. 144, f. 2272-2275	<i>Ars Magna</i>	undated
b. 144, f. 2276-2277	<i>The Noble Traveller</i> , (translator's introductory notes), draft, typescript, corrected	1984
b. 144, f. 2278	"Quelques mots sur la poesie,"	undated
b. 144, f. 2279	Norwid, Cyprian K. "To citizen John Brown," "A Trifle," "The first letter which came to me," "The Slav," "A mournful Rhapsody in Bem's memory," "A Song about our land," "An Answer to Italy," "Tenderness," "Epos - of Ours," "Not you I invoke Apollo."	undated
	<i>Postwar Polish Poetry</i>	
b. 144, f. 2280	[Preface to the 1968 Penguin edition?] (<i>Polish post-war poetry</i>), copy of printed version	1968
b. 144, f. 2281	Draft (fragment), holograph and typescript	1981
b. 144, f. 2282	Setting copy	1983
b. 145, f. 2283	Przyboś, Julian "Equation of the Heart" and "Spring 1942"	undated

Translations by Miłosz > Into English (continued)

b. 145, f. 2284	Rolicz-Lieder, Wacław "I am a Satyr," "To the same / Stefan George / sending a wafer," "A Prayer for Organ," "Nocturnal Bells" and "A Ballad on Juliusz Zeyer."	
b. 145, f. 2285-2286	Różewicz, Tadeusz "A Rose," "Purification," "Lamentation," "The White of an Egg," "We are moving," "The Color of Eyes and Questions," "A Little House," "You know who I am?," "A Dithyramb in Honor of the Mother-in-Law," "But whoever sees," and "The Crystal Inside of a Dirty Man."	1948, undated
b. 145, f. 2287	Rymkiewicz, Jarosław Marek "On the death of Christian Dior" and "New Atlantis."	undated
b. 145, f. 2288	Sihanouk, Norodom, "What will be our fate after Vietnam?"	1968
b. 145, f. 2289	Słonimski, Antoni "A Document of the Epoch," "Rome," "O my artist," "To a son of my friends," "A scent," "Legacy," "The Codicil," "Hell and Heaven," "Words," "A conversation," "Last will and testament."	undated
b. 145, f. 2290	Słowacki, Juliusz, letters	undated
b. 145, f. 2291	Staff, Leopold "Duckweed," "Foundations," and "The Bridge"	undated
	Swir, Anna See: Świrszczyńska, Anna	
	Świrszczyńska, Anna (translated by Miłosz with Leonard Nathan) <i>Happy as a Dog's Tail</i>	
b. 145, f. 2292-2295	Drafts	1985
b. 145, f. 2296-2298	Proofs	1985
b. 146, f. 2299-2300	Proofs	1985
b. 146, f. 2301	Notes	1985
	<i>Talking to my Body</i>	
b. 146, f. 2302-2309	Drafts	1990s
b. 147, f. 2310	Draft	1995
b. 147, f. 2311	Notes	undated
b. 147, f. 2312-2313	Szyborska, Wisława "In the river of Heraclitus" and "Over wine"	undated

Translations by Miłosz > Into English (continued)

b. 147, f. 2314	Tuwim, Julian "Grass" and "In May..." Translated by Lawrence Davis.	undated
b. 147, f. 2315	Wat, Aleksander "Imagerie d'Epinal," "Four Hebrew Melodies," "Necelth Ijdara," "Hymn," "At the Exhibit," "A Dark Spangle," "On the slope of an enormous mountain," and "Japanese Archery."	undated
b. 147, f. 2316	Ważyk, Adam "Orpheus" and "The Barrel Organ."	undated
b. 147, f. 2317	Wierzyński, Kazimierz "A dark corridor" and "A word to the Orphists."	undated
b. 147, f. 2318-2321	Various authors, notes and drafts	1979, undated

Translations of Miłosz by others

The subseries is organized under headings by language. Under each heading, material is arranged alphabetically by translator.

Into Polish

b. 148, f. 2322	Pawlak, Maciej, essays, typescript	undated
b. 148, f. 2323	Radziwiłł, Michał "Bronisława Ostrowska i <i>Miguel Mañara</i> ," copy of 1982 printed version	undated
b. 148, f. 2324	Tarnowska, Maria, <i>History of Polish Literature</i> (excerpts), typescript	1991

Into English

b. 148, f. 2325	Darowski, Jan, <i>They will mount screens there</i> , typescript	undated
b. 148, f. 2326-2327	Grizzly Peak Collective, poems, 1982 typescript (copies)	undated
b. 148, f. 2328-2334	Kinel, Lola, <i>This was my Europe</i> , typescript, corrected	undated
b. 148, f. 2335	Kłus, Mark, poems, typescript (copy), corrected	undated
b. 148, f. 2336	Langer, Rulka, <i>Valley of Issa</i> (fragments), typescript carbon	undated
b. 149, f. 2337	Lourie, Richard, <i>Your voice</i> , typescript	undated
b. 149, f. 2338	Scherer-Wirska, Olga, "Questions for discussion," typescript	1959
b. 149, f. 2339-2342	Van Trees, Stephen P., English translation of <i>Widzenia nad Zatoką San Francisco</i> , holograph (copy)	1981
b. 149, f. 2343	Yankevich, Leo, poems, printout	1996
b. 149, f. 2344	Zion, Matthew, poems, typescript	undated
b. 149, f. 2345	Unidentified, typescript, corrected	undated

Into French

Translations of Miłosz by others > Into French (continued)

b. 149, f. 2346	Bobowicz, Zofia, <i>Ziema Ulro</i> , notes and revisions (copies)	1983
b. 149, f. 2347	Béalu, Marcel, poems, typescript carbon	undated
b. 149, f. 2348	Emmanuel, Pierre, "Chanson sur la fin du monde," typescript carbon	undated
b. 149, f. 2349	Jeleński, Konstanty, typescript (copy), corrected	undated
	Jezewski, Christophe	
b. 149, f. 2350-2352	<i>Terre Inépuisable</i> , proof, corrected	1988
b. 149, f. 2353-2355	<i>Témoignage de la poésie</i> (translated with Dominique Autrand), typescript (copy), corrected	1987
b. 149, f. 2356-2357	Kosko, Allan, poems, typescript	undated
b. 149, f. 2358	Lanoux, Armand, "Ce qui était grand," typescript	undated
b. 150, f. 2359	Markale, Jean, "Le Poète," typescript	undated
b. 150, f. 2360	Miolane, Joëlle and Véronique Girard, poems from <i>Świat</i> , typescript	1987
b. 150, f. 2361-2366	Piel, François, <i>Chroniques</i> and other poems Includes correspondence.	1987-1991, undated
b. 150, f. 2367	Turowicz, Anna, <i>Souvenance</i> , typescript	undated
b. 150, f. 2368	Unidentified, typescript	undated
	Into Lithuanian	
b. 150, f. 2369	Bložė, Vytautas P., <i>Vargšas krikščionis žiuri j gettą</i> , typescript	1993
b. 150, f. 2370	Kaleda, Algis and Almis Grybauskas, prose, copies of printed versions	1988-1991
b. 150, f. 2371	Venclova, Tomas, poems, printout and printed version	1983, undated
b. 150, f. 2372	Various translators, poems, printed versions (copies)	undated
b. 150, f. 2373	Into Russian, translated by Andrei Bazylewski and Jan Probshtein	1989, undated
b. 150, f. 2373a	Into Serbo-Croatian, translated by Iveta Mikesova	1991
b. 150, f. 2374	Into Spanish, translated by Maria Dembowska	1988
	Into Ukranian	1985-1988
b. 150, f. 2375	Chopyk, Dan	1988
b. 150, f. 2376	Struminskii, Bogdan, poems, typescript (copies)	1985

Works Edited or Compiled by Miłosz

Material related to Miłosz's work with Aleksander Wat is filed in Series IV, Aleksander Wat Memoir and Translations.

Works Edited or Compiled by Miłosz (continued)

*A book of luminous things*See: *Wypisy z ksiąg użytecznych*. Materials for both works are interfiled.*Pieśń niepodległa: The Invincible Song: A Clandestine Anthology*

b. 151, f. 2377-2378	Introduction, drafts, typescript and copy, corrected	[1981]
b. 151, f. 2379	<i>Selected poems</i> by Zbigniew Herbert, notes	undated
<i>Wypisy z ksiąg użytecznych</i> and <i>A book of luminous things</i>		
b. 151, f. 2380-2381	Reading materials for English 250 (copies)	1993
b. 151, f. 2382-2388	Przedmowa/Introduction, drafts in Polish and English, holograph, typescript and printouts Introduction to <i>A book of luminous things</i> later titled "Against incomprehensible poetry."	circa 1993
b. 151, f. 2389-2390	Epifania/Epiphany	circa 1993
b. 151, f. 2391	O Przyrodzie/Nature	circa 1993
b. 152, f. 2392	Podróż/Travel	circa 1993
b. 152, f. 2393-2394	Chwila/The moment	circa 1993
b. 152, f. 2395	Ludzie wśród ludzi/People among people	circa 1993
b. 152, f. 2396	Sytuacje/Situations	circa 1993
b. 152, f. 2397	"Sezony"	circa 1993
b. 152, f. 2398	"Śmierć"	circa 1993
b. 152, f. 2399	"Dublets"	circa 1993
b. 152, f. 2400	"Różne"	circa 1993
b. 152, f. 2401	Post-scriptum	circa 1993
b. 152, f. 2402-2412	Notes and drafts, table of contents and various sections, holograph, typescript and printed clippings Includes holograph and typescript drafts of translations.	circa 1993

Series III: Interviews, Lectures, Broadcasts and Readings, 1946-1990*3.34 linear feet (9 boxes)*

Series III consists of transcripts, drafts and printed versions of interviews of Miłosz, lectures and speeches, radio broadcasts and notes for poetry readings. Most of the interviews were conducted orally and were re-worked into journalistic or literary publications. The lectures and speeches include Miłosz's 1980 Nobel acceptance speech, formal presentations at conferences or in academic settings and addresses to literary groups and clubs. Some lectures that were later published as essays (and material that may not have been readily identifiable as a speech or lecture) are filed in Series II, Essays and Other Shorter Works of Prose. Radio broadcasts are transcripts or notes from Miłosz's programming on the British Broadcasting Corporation.

In various languages, as indicated by the language of the folder description or folder-level notes.

Series III is organized into four subseries: Interviews of Miłosz, Lectures and Speeches, Radio Broadcasts and Material for Poetry Readings. The Interviews of Miłosz subseries is arranged alphabetically by interviewer. The remaining subseries are arranged roughly chronologically.

Interviews of Miłosz

b. 153, f. 2413	Berghash, Rachel, "Czeslaw Milosz: An Interview," draft, copy of typescript, corrected	1986 June
b. 153, f. 2414	Bouthors, Jean-François, "Entretien avec Czeslaw Milosz: 'Pour un mot seulement!'" printed version	1987
b. 153, f. 2415	Brkić, Vesna, notes for translator	undated
b. 153, f. 2416	Brodsky, Joseph, drafts of transcript	undated
b. 153, f. 2417	Csikszentmihalyi, Mark, "An Interview with Czeslaw Milosz," printed version	1985 December
b. 153, f. 2418	Czyżewski, Krzysztof, copy of draft, typescript, corrected	1992
Fiut, Aleksander		
b. 153, f. 2419-2422	<i>Rozmowy z Czesławem Miłoszem</i> (with Ewa Czarnicka), draft, typescript (copy)	circa 1981
b. 153, f. 2423-2426	<i>Conversations with Czesław Miłosz</i> , proof (copy)	circa 1987
	"Jesteśmy w momencie przejściowym," printed version Stored in: Oversize, Box 239 folder 3572.	1989 June 22
b. 154, f. 2427-2430	<i>Autoportret przekorny</i> , drafts and corrections, typescript (copy)	circa 2003
b. 154, f. 2431	Gardels, Nathan, "An Interview with Czeslaw Milosz," draft, typescript, corrected and copy of printed version (copy)	1985-1986
b. 154, f. 2432	Gieraczyński, Bogdan, questions for an interview, typescript	undated
b. 154, f. 2433	Gorczyńska, Renata, "The Art of Poetry XXXIV," copy of proof, corrected	1985
b. 154, f. 2434	Gromek, Joanna, "Zaraz po wojnie," transcript, typescript, corrected (copy)	1998
b. 154, f. 2435	Guthrie, Julian, "The spirited mind of Czeslaw Milosz," draft, typescript	1990

Interviews of Miłosz (continued)

b. 154, f. 2436	<i>Harvard Advocate</i> , "An Interview with Czeslaw Milosz," transcript, typescript	1985
	Kasprzyk, Krzysztof W., "Poeta nie może zamilknąć," printed version Stored in: Oversize, Box 239 folder 3573.	1980
	Kowalska, Irena, "Patrzę na świat oczami człowieka wychowanego ...," printed version Stored in: Oversize, Box 239 folder 3574.	1980
b. 154, f. 2437	<i>Kultura</i> , questionnaire, printed and response, holograph	1962
b. 154, f. 2438	Łęcka, Gabriela, "W Polsce, czyli wszędzie," draft, copy of typescript and printed version Printed version stored in: Oversize, Box 239 folder 3575.	1993
b. 154, f. 2439	Łoziński, Włodzimierz, "Rozmowa z Czesławem Miłoszem," printed version	1980
b. 154, f. 2440	Marchand, J. J., questionnaire for French television Includes correspondence.	1974
b. 154, f. 2441	Miłosz, Andrzej, "Rozmowy z Czesławem Miłoszem" (description of a short film), typescript	undated
	Morawiec, Elżbieta, "Nie chcę być zbyt głęboki," printed version Stored in: Oversize, Box 239 folder 3576.	1981
b. 154, f. 2442	Novak, Michael	1980
b. 154, f. 2443	Okolo-Kulaks, Yana (Association for the Advancement of Baltic Studies), newsletter	1982
b. 154, f. 2444	Orski, Mariusz, copy of transcript, typescript, corrected	1989
b. 154, f. 2445	Paniker, Ayyappa, "A Dialogue with Czeslaw Milosz," printed version	1983
b. 154, f. 2446	Podgórzec, Zbigniew, correspondence and answers to questionnaire, typescript	1980-1981
b. 154, f. 2447	Proffer, Carl, "A Conversation about Dostoevsky," proof and printed version	1983
b. 154, f. 2448	Rea, Paul W., "An Interview with Czeslaw Milosz," copy of printed version	1987
	Rogers, Kim Lacy, "An interview with Czeslaw Milosz: Poetry, Poland and the past," printed version Stored in: Oversize, Box 239 folder 3577.	1981
b. 154, f. 2449	// <i>Sabato</i> , response to a questionnaire in Polish, typescript (copy)	1980
	Sawicka, Elżbieta	
	Newspaper reports, printed versions Stored in: Oversize, Box 239 folder 3578.	1992
b. 154, f. 2450	"Najpiękniejszy mit: normalność," Miłosz' responses to questions, printout	1993
b. 154, f. 2451	<i>Sygnaty</i> , response to a questionnaire, draft, holograph and correspondence	1957

Interviews of Miłosz (continued)

	Szyma, Tadeusz, "Trudnie Dziedzictwo," printed version Stored in: Oversize, Box 239 folder 3579.	1990 June 3
b. 155, f. 2452	<i>Tygodnik Powszechny</i> , response to a questionnaire, holograph	1962
b. 155, f. 2453	<i>U.S. News and World Report</i> , "Conversation with Czeslaw Milosz," transcript, typescript	1981
b. 155, f. 2454	Ziomecki, Mariusz, transcript, typescript (copy)	1981
b. 155, f. 2455	<i>Życie Akademickie</i> , typescript carbon and printed version Printed version stored in: Oversize, Box 239 folder 3580.	1954
b. 155, f. 2456	Unidentified, responses to questionnaires, holograph and typescript carbon	circa 1955
b. 155, f. 2457	Unidentified questionnaire on Lithuania	1977
b. 155, f. 2458	Gardels, Nathan (Berkeley, California), transcript, typescript	1985
b. 155, f. 2459	Unidentified, questionnaire in French	circa 1986
b. 155, f. 2460	Unidentified, transcript in English Includes a holograph note by Miłosz, "I am sending these fragments of my poem..."	1983
b. 155, f. 2461	Tikkun. "Poland and the Jews" (postscript), drafts, holograph and typescript, corrected	1987
b. 155, f. 2462	Bankier, Joanna. 1988	1988
b. 155, f. 2463	Unidentified questionnaire, printout	1990s
Lectures and Speeches		
Many lectures and speeches are untitled and are therefore identified by their opening words and information about the, topic, location or event at which Miłosz spoke.		
Arranged roughly chronologically.		
b. 156, f. 2464	Untitled, "Three years ago, an event took place..." (Public assembly commemorating the anniversary of the Warsaw Ghetto uprising, Dorchester, Massachusetts), draft, typescript, corrected	1946
b. 156, f. 2465	"Odczyt o literaturze" (Columbia University), draft, holograph, corrected	1949
b. 156, f. 2466	Untitled, "Oskar Miłosz jest już dzisiaj postacią legendarną ..." (Polish and French versions, drafts, holograph and typescript)	1949
b. 156, f. 2467	Untitled, "Let us avoid generalities" (on Adam Mickiewicz), draft, typescript, corrected	1940s
b. 156, f. 2468	Untitled, "I have lived through all the years of the second world war," copy of draft, typescript	late 1940s
b. 156, f. 2469	"Dlaczego postanowiłem nie wracać" (Instytut Historyczny "Kultury," Paris), draft, typescript	1951
b. 156, f. 2470	Untitled, "En venant parler ici je suis" (Congrès pour la Liberté de la Culture et des Amis de la Liberté à Paris), draft, typescript, corrected	1951

Lectures and Speeches (continued)

b. 156, f. 2471	"Oświadczenie" (radio address), typescript	1951
b. 156, f. 2472	"Two trials of witchcraft -- Africa and Prague" (Royal Institute of International Affairs, London), draft, typescript, corrected For a French language version, see the essay "Deux proces de sorcellerie: Prague et Afrique Occidentale Francaise"	1953
b. 156, f. 2473	Untitled, "Imaginez une figure centrale ..." (transcript of Miłosz' comments at an evening devoted to Adam Mickiewicz, Paris), draft, typescript, corrected For a Polish language translation, see the essay "Sprzeczność w życiu i dziele Mickiewicza"	1955
b. 156, f. 2474	Untitled, "J'ai prévenu les camarades ...," draft, typescript, corrected	circa 1956
b. 156, f. 2475	Untitled, "Après avoir promis de parler sur les problèmes de la jeunesse contemporaine ...," draft, typescript, corrected	circa 1957
b. 156, f. 2476	Untitled, "What I said in Copenhagen can be summed up as follows..." (English summary of a speech in French at a conference on "L'écrivain et la société du bien-être"), draft, typescript, corrected	1959
b. 156, f. 2477	Untitled, "Provoked by your questions as to what I really think of anti-totalitarian action..." (to American students visiting Paris), draft, typescript, corrected	1950s
b. 156, f. 2478	Untitled, (comparison of French and American schools)	1960
b. 156, f. 2479	"Dialektyka poganiana i Żyda" (on Gaston Fessard) draft, holograph, corrected English	1962
b. 156, f. 2480	Untitled, "To begin, let me ask a question ..." (on the centennial of the 1863 uprising of the Polish-Lithuanian Commonwealth, Berkeley), draft, typescript, corrected	1963
	Untitled, (World Congress of Poets in Montreal)	
b. 156, f. 2481-2482	Polish language version, draft, holograph, corrected and copy of printed version	1967, undated
b. 156, f. 2483	French translation ("Le poète était autrefois un homme ..."), draft, typescript, corrected	1967
b. 156, f. 2484	Untitled, "You will forgive me my accent" (to American students in Paris), draft, typescript, corrected	1960s
b. 156, f. 2485	Untitled, "Free associations of a dream are introduced" (on Stanisław Wyspiański), draft, holograph, corrected	1960s
b. 156, f. 2486	Untitled, "A career of a writer may be roughly defined..." draft, typescript	1960s
b. 156, f. 2487	Untitled, "I live on the shores of the Pacific ...," draft, typescript, corrected	1960s
b. 156, f. 2488	"The case of an ethnic agglomerate (a city in Lithuania)" (Burg Wartenstein Symposium No. 51, New York), copy for symposium participants	1970
b. 156, f. 2489	Untitled, "Je vais commencer par une constatation bizarre ..." (on libraries in Poland), draft, copy of typescript	after 1971

Lectures and Speeches (continued)

b. 156, f. 2490	"Dostoevsky and the Western Religious Imagination" (Association for the Advancement of Slavic Studies, Atlanta), drafts, typescript, corrected Includes a translation into Italian by an unidentified translator.	1975
b. 156, f. 2491	Untitled, "I entered the University of Wilno in 1929 ..." (on the 400th anniversary of Wilno University), draft, typescript, corrected	1979
b. 156, f. 2492	Untitled, "I shall try to define a few basic experiences..." (International Poetry Festival, Rotterdam)	1979
b. 156, f. 2493	Untitled, "My late friend Witold Gombrowicz considered my profession ..." (on Gombrowicz), draft, holograph, corrected	1970s
b. 156, f. 2494	Untitled, "A few decades ago the election of a pope from Poland," draft, holograph, corrected	1970s
b. 156, f. 2495-2497	Nobel acceptance speech (Polish and English versions)	1980
b. 156, f. 2498	"Katolicki Uniwersytet Lubelski, czerwiec 1981," copy of draft, typescript, corrected	1981
b. 156, f. 2499	"Polityczny Dostojewski" (Berkeley), holograph	1981
b. 156, f. 2500	Untitled, "What I am going to say couldn't compete with the papers ..." (I.T.T. Conference, Florida), copy of transcript of audio recording	1981
b. 156, f. 2501	Untitled, "Jest to osobliwa chwila i nie mogąc ..." (Kongres Kultury Niezależnej), draft, typescript	1981
b. 156, f. 2502	Untitled, "Jestem tutaj spełniając obietnicę ..." (Gdańsk Shipyard), typescript carbon, corrected	1981 June 20
b. 157, f. 2503-2505	Charles Eliot Norton lectures, Harvard University	1981-1982
b. 157, f. 2506	"Originalité et Dynamisme d'une Société" (Paris), draft, typescript, corrected	1982
b. 157, f. 2507	Untitled, "Jest wysoce prawdopodobne ..." (address to Polish emigres in Paris), drafts, holograph and typescript, corrected	1982
b. 157, f. 2508	Untitled, "What I have to say is not necessarily connected with Janusz Korczak's ...," draft, typescript, corrected Translated from the Polish ("Przemówienie na uroczystości Korczakowskiej").	1982
b. 157, f. 2509-2510	Untitled, "I profit from my privilege of a poet ..." (Osaka, Japan), drafts, holograph and typescript, corrected Includes a letter from Bill Moyers	1982-1983
b. 157, f. 2511	"Le message rentré d'Einstein" (Paris), drafts, holograph and typescript (corrected by Miłosz and by Konstanty Jeleński), and printed version Printed version stored in: Oversize, Box 239 folder 3581.	1983
b. 157, f. 2512	Untitled, "For the first time I am in Japan..." (Seifu Nankai High School), copy of draft, typescript	1983

Lectures and Speeches (continued)

b. 157, f. 2513	Untitled, "To write in the language of Jan Kochanowski ..." (Indiana University), drafts, typescript and unidentified hand, corrected	1983
b. 157, f. 2514	Untitled, "I would like to say a few words on environment ..." (Oregon), draft, holograph, corrected	1983
b. 157, f. 2515-2517	Untitled, On Dostoevsky and Polish Poetry (University of Michigan, Ann Arbor), notes and drafts, holograph Includes notes for one lecture at Grinnell College	1983-1984
b. 157, f. 2518	Untitled, On Dostoevsky (Dartmouth College), notes and drafts, holograph	1984
b. 157, f. 2519	Untitled, "In the first part of my poem there is Europe ..." (University of Chicago), drafts, holograph and typescript, corrected	1985
b. 157, f. 2520	Untitled, "Permettez que je commence par les mots de Mahatma Gandhi ..." (Paris, on Adam Michnik), draft, typescript, corrected, and copies of draft For an English language version, see "Thinker on the barricades"	1985
b. 157, f. 2521	"Poetry and politics" (San Antonio), notes, holograph	1985
b. 157, f. 2522	"Looking back at the Renaissance" (International Congress of Poets, Florence), drafts, holograph, unidentified handwriting, and typescript, corrected	1986
b. 157, f. 2523	Keynote address, Robert F. Kennedy Memorial Human Rights Award, Washington, D.C., ephemera	1986
b. 157, f. 2524	Untitled, "W jednej z dziewiętnastowiecznych powieści ...," (PEN Club, [New York?]), drafts, holograph, corrected and typescript	1986
b. 158, f. 2525	"Literature and Borders" (PEN Club of Lugano) drafts, holograph and typescript, corrected	1987
b. 158, f. 2526	"Literature and Politics" (Hillsdale College), draft, typescript	1987
b. 158, f. 2527	Untitled, "Je suis arrivé de San Francisco ..." (on Konstanty Jeleński), draft, typescript, corrected	1987
b. 158, f. 2528	Untitled, "Ici, au Collège Philosophique, il est indiqué..." drafts, holograph and typescript, corrected	1988
b. 158, f. 2529	"Colloque de la Sorbonne" (on Oscar V. de Lubicz Miłosz), drafts, holograph and typescript, corrected	1989
b. 158, f. 2530	"Illusion and Reality" (Saint Ignatius Loyola College) drafts, holograph and typescript, corrected	1989
b. 158, f. 2531	Untitled, "If I find myself here ..." (Commencement address at Saint John's College, Santa Fe, New Mexico), drafts, holograph and typescript, corrected	1989
b. 158, f. 2532	Untitled, "I am afraid my contribution to the program ..." (Arcosanti), drafts, typescript and unidentified hand, corrected	1989
b. 158, f. 2533	Untitled, "At the time I received my university diploma ..." (Commencement address at the University of California, Berkeley), drafts, typescript and holograph, corrected	1989

Lectures and Speeches (continued)

b. 158, f. 2534-2535	"Art and politics," drafts, typescript and holograph, corrected	1980s
b. 158, f. 2536	Untitled, "Usłyszawszy, że oczekują ode mnie ...," draft, holograph, corrected Polish version of "Art and Politics."	1980s
b. 158, f. 2537	Untitled, "The Jewish tragedy ...," partial draft, typescript, corrected	1980s
b. 158, f. 2538	Untitled, "Be as it may, passion and even fanaticism ..." (on art), fragment of draft, holograph, corrected	1980s
	Untitled (International conference on 'Poles and Jews')	
b. 158, f. 2539	Polish language version, draft, holograph, corrected	1980s
b. 158, f. 2540	English language version, draft, holograph, corrected	1980s
b. 158, f. 2541	"Tribute to Dr. Andrei Sakharov," drafts, holograph and typescript	1990
b. 158, f. 2542	Untitled, "Należę do pokolenia, które wiele widziało ..." (opening of the Mordechaj Anielewicz Center), copy of draft, typescript, corrected	1990
b. 158, f. 2543	"Rozmowa o Litwie" (Miłosz and Tomas Venclova), copy of printed version	1991
b. 158, f. 2544-2545	Untitled, (honorary degree from Vytautas Magnus University, Kaunas, Lithuania), drafts, typescript, corrected Polish	1992
b. 158, f. 2546	Untitled (acceptance speech and address at Premio Grinzane Cavour, Turin) Includes Polish original and English translation.	1993
b. 158, f. 2547	Untitled (honorary degree from University of Rome), drafts of two versions, holograph and typescript	1993
b. 158, f. 2548	"Wprowadzenie" (summer school with American and East European students), copy of draft, typescript, corrected	1994
b. 158, f. 2549	"Panie Prezydencie ...," (Order Wielkiego Księcia Gedymina), printout	1995
b. 158, f. 2550	Untitled (on Robert Conquest), draft, typescript, corrected	1990s
b. 158, f. 2551	Untitled "The time I lived in Poland..." (on dissidence and emigration), draft, typescript	1990s
b. 158, f. 2552	Untitled ("Środy Literackie"), draft, holograph	1990s
b. 158, f. 2553-2554	Notes for unidentified lectures	undated
	Radio broadcasts	
b. 159, f. 2555-2564	BBC broadcasts, transcripts	1955-1959
b. 160, f. 2565-2567	BBC broadcasts, transcripts	1959-1960
b. 160, f. 2568	Radio Free Europe test	1984

Material for poetry readings

b. 161, f.
2569-2579

Notes, lists of poems and programs

1987-1999,
undated

Series IV: Aleksander Wat Memoir and Translations, 1963-1991

2.92 linear feet (7 boxes)

Series IV includes audio recordings, transcripts, drafts and other material related to Miłosz's work with Aleksander Wat (including posthumous publication of his works). In the 1960s Miłosz recorded Aleksander Wat's memoirs in a series of conversations. Miłosz and Wat recorded 39 sessions of conversation that correspond to chapters in *Mój wiek*, though the recordings for sessions 20 and 22 were faulty and were not transcribed or included in the printed version. The series includes some of the original audio recordings as well as a complete set of revised transcripts that were later printed as *Mój wiek* and translated into English as *My century*. The papers also include drafts of Miłosz's English translations (with Robert Hass) of Wat's poetry, which were published after Wat's death (*Mediterranean Poems* and *With the Skin*).

Box 162: Restricted fragile material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Other audio recordings of Wat in conversation with Miłosz are in the Aleksander Wat Papers.

Arranged alphabetically by title. One folder of press clippings and one folder of notes are filed at the end of the series.

Mediterranean poems

Restricted Fragile Material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

b. 162, f. 2580	Introduction, typescript (copy)	undated
b. 162, f. 2581-2582	Drafts, typescript, corrected and typescript (copy)	1974-1977
<i>Mój wiek</i>		
Polish-language original		
b. 162, f. 2583-2586	Audio recordings of Wat in conversation with Miłosz, Berkeley, CA Restricted Fragile Material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 162, f. 2587-2596	Transcripts of audio recordings (sessions 1-10), typescript, some corrected	1960s
b. 163, f. 2597-2611	Transcripts of audio recordings (sessions 11-19, 21, 23-29), typescript, some corrected	1960s
b. 164, f. 2612-2621	Transcripts of audio recordings (sessions 30-39), typescript, some corrected	1960s
b. 165, f. 2622	Introduction, draft, typescript	1974
b. 165, f. 2623-2631	Chapters 1-17, drafts, typescript, some corrected	undated
b. 166, f. 2632-2642	Chapters 17-39, drafts, typescript, some corrected	undated
b. 167, f. 2643-2644	Appendix, drafts, typescript	undated
b. 167, f. 2645	Index, draft, typescript	undated

Mój wiek > Polish-language original (continued)

b. 167, f. 2646-2648	Draft (pages 92-203), typescript (copy)	undated
English translation by Richard Lourie (<i>My century</i>)		
b. 167, f. 2649	Table of contents, typescript	circa 1988
b. 167, f. 2650	Foreword by Lourie, typescript (copy)	circa 1988
b. 167, f. 2651-2653	Proofs	1988
<i>With the skin: Poems of Aleksander Wat</i>		
b. 168, f. 2654-2659	Drafts, holograph, typescript and printouts, some corrected	circa 1989
b. 168, f. 2660-2662	Setting copy, printout	circa 1989
b. 168, f. 2663	Selection printed in <i>Antaeus</i> , proof (copy)	1988
b. 168, f. 2664	Press clippings (copies)	1968-1991
b. 168, f. 2665	Notes	undated

Series V: Professional Papers, 1960-1993*4.8 linear feet (12 boxes)*

Series V includes documentation of Miłosz's professional activities (other than writing) and consists chiefly of notes for literature courses he taught at the University of California, Berkeley and subject files he compiled. Other material includes curricula vitae, grant applications, awards, diplomas and medals.

Series V is organized into three subseries: Teaching Material, Subject Files and Other Professional Papers and Objects.

Teaching Material

The Teaching Material subseries consists of notes for courses Miłosz taught on Polish literature and poetry translation. Most of the courses were at the Department of Slavic Languages and Literatures, University of California, Berkeley, though others were visiting lectures at other universities. Some folders include drafts of lectures and copies of student assignments.

Folder titles in quotations are transcribed from the material.

Arranged roughly chronologically.

b. 169, f. 2666-2667	"Polish culture: X-XVIII w."	1960-1961
b. 169, f. 2668	"Polish culture: Niemcewicz, Mickiewicz, romantyzm"	1960-1961
b. 169, f. 2669	"Polish culture: Polska XX wieku"	1960-1961
b. 169, f. 2670	"Seminarium: Modern Polish poetry"	1960-1961
b. 169, f. 2671	"Seminar on translation of Poetry" Includes works (photocopies of typescripts) of Miłosz's students: Erica Brendel, L. E. Davis, Leland Fetzer, R. P. Hughes, MacDonald, H. Schulak, Charles Stepkin, R. Wilson.	1961-1962
b. 169, f. 2672	"Seminarium przekładowe. Seminarium <i>Pan Tadeusz</i> ."	1961
b. 169, f. 2673-2675	"Historia kultury" (I-III)	1961-1962
b. 170, f. 2676-2679	"Literatura po-romantyczna" (I-IV)	1961-1962
b. 170, f. 2680	"Seminarium" On <i>Pan Tadeusz</i> by Adam Mickiewicz.	1962
b. 170, f. 2681-2683	"Romantyzm"	1962
b. 170, f. 2684-2688	"Modern Polish literature"	1962, 1966
b. 171, f. 2689-2691	"Modern Polish literature"	1962, 1966
b. 171, f. 2692	"Post-romantic. Norwid. Powieść romant."	1962
b. 171, f. 2693	"Wschodnie chrześcijaństwo. Seminarium poetyckie"	1962

Teaching Material (continued)

b. 171, f. 2694-2700	"Teatr"	1962-1964
b. 172, f. 2701	"Seminarium: America and Slavic literatures"	1963
b. 172, f. 2702-2707	"Reformacja"	1963
b. 172, f. 2708	"Mickiewicz"	1963
b. 172, f. 2709	"Uzupełnienia do romantyzmu"	1964-1972
b. 173, f. 2710	"The theater"	1964-1968
b. 173, f. 2711-2712	"Contemporary Spring 1964. Uzupełnienia I 1968"	1964-1968
b. 173, f. 2713-2715	"History of culture" (I-III)	1964
b. 173, f. 2716-2717	"Translations Seminar"	1965
b. 173, f. 2718	"History of culture"	1965
b. 173, f. 2719-2720	"The Polish novel"	1961, 1965
b. 174, f. 2721	"The Polish novel"	1965
b. 174, f. 2722	"Contemp. Seminar"	1965-1966
b. 174, f. 2723	"Seminarium Prus"	circa 1966
b. 174, f. 2724	"Survey"	1969
b. 174, f. 2725	"Romantyzm uzupełnienia 2. Uzupełnienia Contemporary liter."	1970
b. 174, f. 2726-2727	Contemporary literature	circa 1971
b. 174, f. 2728	"The Polish Theatre"	1971-1972
b. 174, f. 2729	Polish literature of the 19th and 20th centuries	1972
b. 174, f. 2730	"Survey"	1973
b. 174, f. 2731	"Wykłady"	1974
b. 174, f. 2732	"Mickiewicz: Ballads" (audio cassette)	1974
b. 175, f. 2733-2735	"Manichaeism Old and New" (I-III)	1975-1976
b. 175, f. 2736	"Bibliographies"	1975-1978
b. 175, f. 2737	List of slides for lectures on Polish history	1978
b. 175, f. 2738	"Seminarium"	1978

Teaching Material (continued)

b. 175, f. 2739	"Dostojewski"	1978
b. 175, f. 2740	"The Grand Inquisitor. Dostoevsky. Brothers Karamazov"	1975-1979
b. 175, f. 2741	Slavic 150B	1960s
b. 175, f. 2742	"Iwask Elegie bałtyckie przekład. Seminarium." Includes a Polish translation of <i>The Baltic Elegies</i> by Ivar Ivask and notes for a seminar on Polish literature at the University Extension School, San Francisco.	1988
b. 175, f. 2743	"Przygody poety w XX wieku" Includes notes for a seminar at Berkeley co-taught with Robert Hass.	1993
b. 176, f. 2744-2752	Exercises, exams, handouts and other material for lectures and seminars	1962-1985, undated
b. 177, f. 2753-2761	Exercises, exams, handouts and other material for lectures and seminars	1961-1979, undated
b. 177, f. 2762-2764	Student papers and assignments	1962-1981, undated
<p>Subject files</p> <p>Subject files include various types of material (correspondence, photographs, clippings, notes) collected by Miłosz that relate to a particular person or topic.</p> <p>Arranged alphabetically by subject.</p>		
b. 177, f. 2765	Chomski, Leopold	1981-1984
b. 177, f. 2766	Einstein, Albert	1980s, undated
b. 177, f. 2767	Gdynia monument	1980
b. 177, f. 2768	Johnson-Piasecka, Barbara	1976-1982
b. 178, f. 2769	Michnik, Adam	1984-1986
b. 178, f. 2770-2771	Nobel Prize and Nobel Academy	1980-1981
b. 178, f. 2772	Radio Free Europe	1955-1964
b. 178, f. 2773	Wilson, Gilbert, photographs of mural paintings	undated
<p>Other Professional Papers and Objects</p>		
b. 178, f. 2774-2779	Curricula vitae and biographical notes	1950s-1990s
b. 178, f. 2780	Grant applications	1963
b. 179, f. 2781-2790	Awards, certificates, medals and diplomas Also stored in: Oversize, Boxes 240-241.	1976-1981
b. 180, f. 2791-2800	Awards, certificates, medals and diplomas Also stored in: Oversize, Boxes 240-241.	1981-1989

Series VI: Personal Papers, 1937-1995*0.42 linear feet (1 box)*

Series VI includes fragmentary financial records (such as royalty statements, bills and bank statements), a visa dossier compiled when Miłosz emigrated to the United States and family papers. Personal and family papers are present in incidental quantity and constitute sporadic documentation of legal and financial matters. Of particular interest is Miłosz's visa dossier, which he compiled in order to support his application to immigrate to the United States.

Family photographs are filed in Series VII, Photographs.

Series VI is arranged by type of material.

b. 181, f. 2801-2810	Personal documents Includes identification cards and immigration documents.	1937-1961
b. 181, f. 2811-2812	Visa dossier Includes correspondence, notes and official documents.	1948-1961
b. 181, f. 2813-2819	Financial papers	1955-1995
b. 181, f. 2820	Medical papers	1988-1995
b. 181, f. 2821-2823	Notes on family history	undated
b. 181, f. 2824-2827	Drawings Also stored in: Oversize, Box 239 folder 3582. Includes sketches of Czesław Miłosz.	1952-1983, undated
b. 181, f. 2828-2829	Bookplates	1980-1989, undated
b. Art	Urn for Czesław Miłosz, commemorating his contribution to the Solidarność movement	undated
b. Art	Neustadt Prize, silver quill pen	1978

Series VII: Photographs, circa 1880-1989*2.29 linear feet (6 boxes)*

Series VII consists of photographs, mostly of Czesław Miłosz, some of which include family members, friends and colleagues. Early photographs (before 1940) include family members and snapshots of Miłosz as a university student and employee of Polish Radio in Vilnius. Family photographs include portraits of members of the Kunat and Syruć families dating to the late nineteenth century and of Czesław Miłosz as a child.

Later photographs are generally of a less personal nature, though they do include snapshots of Miłosz with friends and family in addition to photographs of events and appearances. Many snapshots and portraits were taken by Czesław Miłosz's brother Andrzej, a journalist and film-maker. Fifteen folders of photographs document Miłosz's 1981 trip to Poland.

Miłosz and others wrote notes on the verso of many photographs that identify people and places portrayed.

Series VII is arranged roughly chronologically.

b. 182, f. 2830	Family photographs Includes a twentieth-century reproduction of a photograph from the 1880s.	1880s, undated
b. 182, f. 2831	Family photographs	1910s
b. 182, f. 2832	Family photographs and Czesław Miłosz in Wilno	1920s
b. 182, f. 2833	Family photographs, Czesław Miłosz in Wilno and Warszaw	1930s
b. 182, f. 2834	Production of Jak wam się podoba	1949
b. 182, f. 2835	Portraits	1940s
b. 182, f. 2836	In Washington, DC, Paris and elsewhere	1940s
b. 182, f. 2837	Portraits	1950s
b. 182, f. 2838	In France, Germany and Italy Includes photographs of Bolesław Bochwic, Zbigniew Herbert, Marek Hłasko, Mary McCarthy and others.	1950s
b. 182, f. 2839	World Poetry Festival, Montreal	1967
b. 182, f. 2840	Portraits	1960s
b. 182, f. 2841	Miscellanea Includes photographs of Józef Czapski, Witold Gombrowicz, Zbigniew Herbert, Jerzy Turowicz, Aleksander Wat and others.	1960s
b. 182, f. 2842	In Alberta, Canada	1972
b. 182, f. 2843	At Centre du Dialogue, Paris	1975-1977
b. 182, f. 2844	Poetry International Festival, Rotterdam	1977
b. 182, f. 2845	Accepting the Neustadt International Prize, Norman, Oklahoma	1978
b. 182, f. 2846	In Paris	1978

b. 183, f. 2847	In France	1978-1979
b. 183, f. 2848	In New Haven	1979
b. 183, f. 2849	Józef Sadzik presenting Księga Psalmów to Pope John Paul II	1979
b. 183, f. 2850	In France	1979
b. 183, f. 2851	Krystyna and Juliusz Lubicz-Lisowski	1970s
b. 183, f. 2852	Portraits	1970s
	At the Centre du Dialogue Stored in: Oversize, Box 242, folder 3595.	1970s
b. 183, f. 2853	Miscellanea	1970s
b. 183, f. 2854-2855	In Berkeley	1980
b. 183, f. 2856	In Rome with Pope John Paul II	1980
b. 183, f. 2857	In France	1980
b. 183, f. 2858-2861	In Stockholm	1980 December
b. 183, f. 2862	Portraits	1980
b. 183, f. 2863	Miscellanea	1980
b. 184, f. 2864-2869	In Poland Also stored in: Oversize, Box 242 folders 3596-3597.	1981
b. 184, f. 2870	In Gdańsk	1981
b. 184, f. 2871-2872	In Lublin	1981 June
b. 184, f. 2873	In Kraków	1981 June
b. 184, f. 2874	In Warsaw	1981
b. 185, f. 2875-2880	In Warsaw	1981
b. 185, f. 2881	Lech Wałęsa	1981
b. 185, f. 2882	Press conference in Berkeley	1981 October
b. 185, f. 2883	In Paris	1981
b. 185, f. 2884	Portraits	1981
b. 185, f. 2885	Miscellanea	1981
b. 185, f. 2886	With Jan Ulatowski and Aniela Micińska	1982
b. 185, f. 2887	In Ann Arbor, Michigan	1982

b. 185, f. 2888	At Harvard University	1982
b. 185, f. 2889	Miscellanea	1982
b. 185, f. 2890	At Brandeis University	1983 May
b. 185, f. 2891	In Japan	1983
b. 185, f. 2892	Portraits	1983
b. 185, f. 2893	Miscellanea	1983
b. 186, f. 2894	With Princess Elizabeth, New York	1984
b. 186, f. 2895	Pope John Paul II in Edmonton, Alberta, Canada	1984
b. 186, f. 2896	In Philadelphia	1984
b. 186, f. 2897	In Connecticut	1984
b. 186, f. 2898	In Texas	1984
b. 186, f. 2899	In Oxford, England	1984
b. 186, f. 2900-2901	Memorial and demonstrations for Jerzy Popiełuszko	1984
	Miscellanea Stored in: Oversize, Box 242 folder 3598.	1984
b. 186, f. 2902	Miscellanea	1985
b. 186, f. 2903	Robert F. Kennedy Human Rights award	1986
b. 186, f. 2904	Miscellanea	1986
b. 186, f. 2905	In Lille, France	1987
b. 186, f. 2906	At Poetry Festival, Tucson, Arizona	1987
b. 186, f. 2907	Miscellanea	1987
b. 186, f. 2908	In Milan, Italy	1988
b. 186, f. 2909	Miscellanea	1988
b. 186, f. 2910	Saint John's College, Santa Fe, New Mexico	1989
b. 186, f. 2911-2913	Portraits Also stored in: Oversize, Box 242, folder 3599.	1980s
b. 186, f. 2914-2916	Miscellanea	1980s
b. 186, f. 2917	Portraits	1994
b. 187, f. 2918-2919	Portraits	undated

b. 187, f. 2920	Tomb of Syruć family Also stored in: Oversize, Box 242 folder 3600.	undated
b. 187, f. 2921	Lithuanian landscapes and buildings (in Apytalaukis and Šeteniai) Also stored in: Oversize, Box 242, folders 3601-3602.	undated
	Vilnius, Lithuania Stored in: Oversize, Box 242 folder 3603.	undated
b. 187, f. 2922	Grave of Stanisław Brzozowski	undated
b. 187, f. 2923	Artwork by Mariusz Kałdowski (photographs of paintings)	undated
b. 187, f. 2924-2930	Miscellanea	undated

Series VIII: Writings of Others, 1928-1998*7.51 linear feet (19 boxes)*

Series VIII consists of manuscripts, offprints, and copies of printed writings sent to Miłosz, usually by the authors. The writings include literary analysis and reviews of Miłosz's work, academic theses, poetry, and translations. Offprints and photocopies of articles consist of articles sent to Miłosz or collected by Miłosz. Most articles are on topics related to Polish literature. The Subseries Writings about Miłosz consists of reviews and literary analyses of Miłosz's writing, including several academic theses. Accompanying annotations and correspondence document Miłosz's involvement with the development of some works (such as those of Barańczak, Fiut, Nathan and Quinn); other manuscripts were sent to Miłosz unsolicited. Of particular interest in the Subseries General Writings of Others is the memoir of Zygmunt Guze, excerpts of which were printed in Miłosz's essay "Opowieści pana Guze."

Series VIII is organized into two subseries: Writings about Miłosz and General Writings of Others. Each subseries is arranged alphabetically by author.

Writings about Miłosz

b. 188, f. 2931	Andreu, Pierre, review of <i>Zniewolony umysł</i> (<i>Captive Mind</i>), typescript carbon French	1954
Barańczak, Stanisław		
b. 188, f. 2932	"Język poetycki Czesława Miłosza, typescript (copy)	undated
b. 188, f. 2933	"The Summa of Czesław Miłosz" (review of <i>Land of Ulro</i> by Miłosz), drafts in Polish and English, typescript (copies)	undated
b. 188, f. 2934	"Ulotne i Wieczne," (review of <i>Kroniki</i> by Miłosz), draft, typescript (copy), corrected	1980, 1988
b. 188, f. 2935	Bask-Mostwin, Stanisław, Introduction of Czesław Miłosz at the Janusz Korczak Awards Presentation Ceremony, typescript (copy)	1982
b. 188, f. 2936	Bolibok, Barbara, "Literature's response to history: Czeslaw Milosz's <i>The seizure of power</i> , typescript (copy)	1984
b. 188, f. 2937	Chamberlain, Marisha, "Political poetry: The voice of the orphan," typescript (copy)	undated
b. 188, f. 2938	Cheong, Byung Kwon, "Das Russlandbild in den Prosaschriften von Czesław Miłosz," typescript (copy)	1983
b. 188, f. 2939	Ciesielski, Zenon, "Czesław Miłosz i Emanuel Swedenborg," typescript Includes a letter from Ciesielski to Miłosz	1986
b. 188, f. 2940-2941	Czyżewski, Krzysztof, <i>Wędrowni: księga drogi Czesława Miłosza</i> , drafts, typescript (copies)	1983-1984
b. 188, f. 2942	Dubowska-Grynberg, Zofia, Commemoration of Miłosz' honorary degree at Jagiellonian University	1989
b. 189, f. 2943-2945	Dudek, Jolanta, "Poemat <i>Gdzie wschodzi słońce i kędy zapada</i> Czesława Miłosza" (dissertation), typescript (copy) Lacks pages 193-288.	undated

Writings about Miłosz (continued)

Fiut, Alexander

b. 189, f. 2946	"Katastrofizm czy eschatologia?," typescript (copy)	undated
b. 189, f. 2947-2948	<i>Moment wieczny: Poezja Czesława Miłosza</i> , drafts, typescript (copies)	undated
b. 189, f. 2949	"Poezja w kręgu Hermeneutyki," typescript (copy)	undated
b. 189, f. 2950	"We władzy Erosa," typescript (copy)	undated
b. 190, f. 2951	Fornal, Marta Iwona, "Struktura symboliczna <i>Doliny Issy</i> Czesława Miłosza" (thesis), typescript carbon	1984
b. 190, f. 2952b. 255, f. 3735	Gorczyńska, Renata, essays, electronic Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	2002
b. 190, f. 2953	Hume, Robert D., "Critical commentary upon <i>The Captive Mind</i> by Czesław Miłosz," typescript	undated
b. 190, f. 2954	Iribarne, Louis, "The world as domicile: The exile of Czesław Miłosz," printout (copy)	1986
b. 190, f. 2955	Jelenski, Konstanty, "Un aperçu de la littérature polonaise en 1980," typescript	1980
b. 190, f. 2956	Kalm, Chet, "Paintings inspired by the poetry of Czesław Miłosz," typescript (copy) Includes photographs and correspondence with Miłosz.	undated
b. 190, f. 2957	Kessler, Jascha, review of <i>Postwar Polish Poetry</i> , transcript of radio broadcast, typescript (copy)	1983
b. 190, f. 2958	Kisielewski, Stefan, "Crying in the Wilderness" (translated by John Tworek), typescript	1981
b. 190, f. 2959-2961	Kłus, Mark, "Poet between Heaven and Earth: a Look at Czesław Miłosz's <i>Hymn o perle</i> ," typescript (copies)	1982
b. 190, f. 2962	Kowalczyk, Andrzej Stanisław, "Rozum w upadku," typescript (copy)	1986
b. 190, f. 2963	Kryszak, Janusz, "Zmienił się język," typescript	undated
b. 190, f. 2964	Le Bihan, Adrien, "Ecrivain hors les murs," typescript (copy)	1983
b. 190, f. 2965	Ledochowicz, Ewa, "Obraz Ptaka jako Miłoszowa: Interpretacja powołania poety," typescript (copy)	1986
b. 190, f. 2966	Levine, Madeline, essay, typescript (copy)	undated
b. 190, f. 2967	Lundkvist, Artur, "O Czesławie Miłoszu," typescript	1979
b. 190, f. 2968	Modzelewska, Natalia, "Kilka wiadomości o pobycie Czesława Miłosza w Polsce na przełomie lat 1950-1951," typescript carbon, corrected	circa 1980
b. 191, f. 2969	Musidlak, Grzegorz, "Czesław Miłosz: życie i twórczość," typescript	1981

Writings about Miłosz (continued)

b. 191, f. 2970-2973	Nathan, Leonard and Arthur Quinn, <i>A Poet's Work: An Introduction to Czeslaw Milosz</i> , draft, typescript (copy)	circa 1991
b. 192, f. 2974	Papierkowska, Krystyna, "Analiza wiersza Czesława Miłosza," typescript	1961
b. 192, f. 2975	Schenker, Alexander, introduction to a volume of Miłosz's poetry, copy	1983
b. 192, f. 2976	Sikora, Katarzyna, "Czesława Miłosza koncepcja mowy, praktyka poetycka, wizja świata," typescript (copy)	1986
b. 192, f. 2977	Strumiłło-Miłosz, Grażyna, "Relacja o pobytu C.M. w Polsce," typescript (copy), corrected	1981
b. 192, f. 2978	Thackery, Joseph, "Czeslaw Milosz -- The uses of a philosophy of poetry," typescript (copy)	1981
b. 192, f. 2979	Trznadel, Jacek, "Czym ja jestem i czym oni sa" (Polish original and French translation), typescript (copies)	1980
b. 192, f. 2980-2981	Walicki, Andrzej, "Spotkania z Miłoszem", typescript (copy)	undated
b. 192, f. 2982	Witkowski, Tadeusz, "I tylko w zaprzeczeniu dom swój miała świętość?," typescript carbon	undated
b. 192, f. 2983	Wojewoda, Grażyna, "Czesław Miłosz: <i>Dolina Issy</i> ," typescript carbon	1984
	Zaleski, Marek	
b. 193, f. 2984	"O Poezji Traktatowej Czesława Miłosza: Poezja jako wyraz samoswiadomosci kultury," typescript	1976
b. 193, f. 2985	<i>Utworów poetyckie</i> (review), typescript carbon	1978
b. 193, f. 2986	Zaręba, Zofia, "Dwa nurty czyli międzywojenna poezja Czesława Miłosza ..." (MA thesis), typescript carbon	1981
b. 193, f. 2987	Zubelewicz, Jan, "O 'Obowiazku' Miłosza," typescript	1985
b. 193, f. 2988	Various authors, Poems dedicated to Miłosz, holograph and typescript Authors include Stanisław Byszewski, Edwin Drummond, Zbigniew Herbert, and Richard Lourie.	1950-1982, undated
b. 193, f. 2989-2996	Unidentified	1998, undated
	General Writings of Others Arranged alphabetically.	
b. 194, f. 2997	Albinski, W., poems in Polish, typescript (copy)	1977
b. 194, f. 2998	Amstisławski, Jan, "Anti-Herling," typescript	undated
b. 194, f. 2999-3002	Andruszkiewicz, Franciszek, poems in Polish, typescript Also stored in: Oversize, Box 243 folder 3604. Includes a letter from Andruszkiewicz to Miłosz.	1928-1947

General Writings of Others (continued)

b. 194, f. 3003	Argent, Pierre d', <i>Poèmes de ma chambre et du matin</i> , typescript Includes a letter from d'Argent to Miłosz.	1989
b. 194, f. 3004	Avens, _____, prose in English, typescript (copy)	undated
b. 194, f. 3005	Balcewiczowa, Zofia (née Jeleńska), "Rodowód Zofii z Jeleńskich-Balcewiczowej," typescript carbon, corrected	1988
	Barańczak, Stanisław Includes letters from Barańczak to Miłosz.	
b. 194, f. 3006	<i>Widokówka z tego świata</i> , typescript	1988
b. 194, f. 3007	<i>Tablica z Macondo</i> , printout	1989
b. 194, f. 3008	<i>Jak wam się podoba</i> (Polish translation by Barańczak), printout	1989
b. 195, f. 3009	Baterowicz, Marek, <i>Łamiąc gałęzie ciszy</i> , typescript	1980
b. 195, f. 3010	Bereś, Stanisław, "Już nic, to tylko stoi obłok nad sekcja ..," typescript carbon	undated
b. 195, f. 3011	Bielobradek, Joanna, poems, typescript	1990
b. 195, f. 3012-3013	Brodsky, Joseph, poems translated from Russian to Polish by Stanisław Barańczak, draft, typescript (copy) Includes a letter from Barańczak to Miłosz.	1987
b. 195, f. 3014	Brodsky, Joseph and Gregory Freidin, two occasional poems, typescript	1996
b. 195, f. 3015	Bryant, Donald, "On Angels" (musical score)	1981
b. 195, f. 3016	Bujała, Bogusław, poems in Polish, typescript	1992
b. 195, f. 3017	Byrski, Tadeusz and Irena, "Projekt organizacji teatru terenowego ze studiem teatralnym," typescript carbon	1957
b. 195, f. 3018	Cichowicz, Stanisław, poems, typescript	1990
b. 195, f. 3019-3021	Codrescu, Andrei, <i>The disappearance of the outside</i> , draft, typescript Includes a letter from Addison-Wesley Publishing Company to Miłosz.	1989
b. 195, f. 3022	Czyżewski, Krzysztof, <i>Modlitwa serca</i> , draft, typescript	circa 1989
b. 195, f. 3023	Dobrowolski, Jacek, poems in Polish and English	undated
b. 195, f. 3024	Dybcia, Krzysztof, "Święty byt nasz i dzień," typescript carbon	undated
b. 195, f. 3025	Dzień, Mirosław, poems in Polish, typescript	1991
b. 195, f. 3026	Erigena, John Scotus, "Homily on the Prologue to the Gospel of St. John", English translation by Christopher Bamford, typescript	1980
b. 196, f. 3027	Eskowitz, Leonard, poems in English, typescript	1989
b. 196, f. 3028	Evseev, Boris, Zven'ia, typescript (copy)	1991
b. 196, f. 3029	Gieysztor, Gina, Polish translations of Anna Akhmatova, typescript	undated

General Writings of Others (continued)

b. 196, f. 3030	Gimbutas, Marija, Bibliography, typescript	1960s
b. 196, f. 3031	Ginsberg, Allen (compiler), <i>Photographic Poets: An Anthology</i> , typescript (copy) Includes a letter from Ginsberg to Miłosz.	1991
b. 196, f. 3032	Gorczyńska, Renata (translator), English translations of poems by Aleksander Wat, typescript, corrected	undated
b. 196, f. 3033	[Gorska, Halina?], memoir on Vilnius, typescript	1980
b. 196, f. 3034	Górski, Ryszard, poems in Polish, typescript and holograph	1989
b. 196, f. 3035	Gregg, Linda, poems in English, typescript	undated
b. 196, f. 3036	Grodzka-Antoszkiewicz, Irmina, <i>Miłosierdzie Pana Wezwania</i> , typescript	1989
b. 196, f. 3037	Grosjean, Ok-koo, poem in English	undated
b. 196, f. 3038	Grossbardt, Andrew, poem in English, typescript	undated
b. 196, f. 3039	Gruszka-Zych, Barbara, poems in Polish, typescript	1994
b. 196, f. 3040-3042	Guze, Zygmunt, "Pamiętnik (Memoir)", draft, holograph, corrected Includes a letter from Guze to Miłosz.	1961-1963
b. 197, f. 3043	Harris, Peter, poems, typescript	1981
b. 197, f. 3044	Henry, Edgar, Madonna darkness, typescript (copy)	undated
b. 197, f. 3045	Herbert, Zbigniew, <i>Report from a besieged city</i> , English translation by John and Bogdana Carpenter, typescript (copy)	circa 1985
b. 197, f. 3046	Herling-Grudziński, Gustaw, "Cultural commentary no. 322"	1963
b. 197, f. 3047	Hesse, Erik, <i>Music</i> , typescript	1989
b. 197, f. 3048	Idezak, Henryk, poems in Polish, holograph	1989
b. 197, f. 3049-3057	Illg, Jerzy (editor), <i>Kundera</i> , typescript carbon (and copies)	1987
b. 198, f. 3058	Iribarne, Louis, English translation of by <i>Operetta</i> by Witold Gombrowicz, typescript carbon	1970
b. 198, f. 3059-3060	Ivask, Ivar, poems in translation by unidentified translators, typescript	1986, undated
b. 198, f. 3061-3064	Jałowiecki, Mieczysław, <i>Z lat minionych</i> (memoirs, volumes 2 and 3), typescript (copy) Includes a letter from Krystyna Laskowicz to Miłosz.	1988
b. 198, f. 3065	Jankowska, Bożenna, poems in Polish, printout	1995
b. 198, f. 3066	Kane, Robert Hilary, "Through the moral maze," printout (copy)	undated
b. 198, f. 3067-3068	Kasjanowicz, Eugeniusz, poems in Polish, typescript	1995

General Writings of Others (continued)

b. 198, f. 3069	Kastmiller, Peter (translator), <i>Contemporary Yugoslav poetry</i> , typescript (copy)	1981
b. 198, f. 3070	Kelertas, Violeta (editor), <i>"Come into my time": Contemporary Lithuania in prose fiction</i> , printout	1991
b. 199, f. 3071	Kernje, Anna, poems, holograph (copy)	1998
b. 199, f. 3072	Knapp, Liza, dissertation abstract, typescript (copy)	undated
b. 199, f. 3073	Koehler, Krzysztof, poems, typescript	1986
b. 199, f. 3074	Kolecki, Wojciech, Untitled work on Stanisław Brzozowski in French, typescript (copy)	1988
b. 199, f. 3075	Kołakowski, Leszek, "Komentarz do <i>Nawróconego</i> ," typescript (copy), corrected	1997
b. 199, f. 3076	Korzeniewski, Bohdan, <i>Noc</i> (novella), typescript, corrected	1996
b. 199, f. 3077	Kownacki, Stanisław, Letter to the editors of <i>Mysł Polska</i> on Wiktor Trościanko's article "Obóz Laureata," typescript (copy) and holograph	1982
b. 199, f. 3078-3079	Kozioł, Urszula, poems in English, typescript	1988
b. 199, f. 3080-3082	Kuharski, Allen, essays on Witold Gombrowicz, typescript (copies)	1989
b. 199, f. 3083	Lange, Oscar, "Statement to the world Jewish Congress by Prof. Oscar Lange ...," typescript carbon	1946
b. 199, f. 3084	Lawson, Jon Arno, poems, printout	1998
b. 199, f. 3085	Levine, Madeline (translator), "Polish culture after communism," by Teresa Walas, printout	1996
b. 199, f. 3086	Lewandowski, Józef, "Rosja między zachodem a wschodem w opinii Kluczewskiego i Milukowa," printout	1992
b. 200, f. 3087	Lisiecka, Alicja, "Para rękawiczek," typescript (copy)	1985
b. 200, f. 3088	Lizakowski, Adam, poems in Polish, typescript and printed versions	1987
b. 200, f. 3089	Lord, John, "Ode to Naropa," typescript (copy)	1988
b. 200, f. 3090	Lourie, Richard, <i>The Slugabed's matins</i> , typescript	undated
b. 200, f. 3091	Lourie, Richard and Tadeusz Mason (translators), English translations of Polish poetry, typescripts (copies), some corrected by Miłosz	undated
b. 200, f. 3092	Ławrynenko, Jurij, prose in Polish	circa 1958
b. 200, f. 3093	Mahoney, Peter, poems in English	1991
b. 200, f. 3094	Maksimowska, Jadwiga, poems in Polish	1991
b. 200, f. 3095	Mally, Casimir, <i>Jaselka polonijne</i> , typescript (copy)	1980

General Writings of Others (continued)

b. 200, f. 3096	Martz, Erin, <i>By Grace</i> (chapbook), typescript (copy)	1990
b. 200, f. 3097	Matejko, Marek, poems in Polish, typescript	1980s
b. 200, f. 3098-3100	Matus, Thomas, English translation of <i>The Life of the Five Brothers of Ravenna</i> , by Saint Bruno, of Querfurt, typescript (copy) Alternate title: <i>The Mystery of Master Romuald</i>	1989
b. 201, f. 3101	McCabe, James, <i>The white battlefield of silence</i> , printout (copy)	1998
b. 201, f. 3102	Merrill, Charles, "The journey or The massacre of the innocents," typescript (copy)	1995
b. 201, f. 3103	Miller, C. David, "Christianity in the space age: Oscar Milosz's poetics of reality," typescript	1986
	Milosz, Oscar V. de Lubicz	
b. 201, f. 3104	Poems, English translation by Roma Huk, typescript (copy)	1985
b. 201, f. 3105	<i>La Clef de l'Apocalypse</i> , typescript	undated
b. 201, f. 3106	Mintal, Wojtek, 4th grade exercise-book in Polish literature	1981
b. 201, f. 3107	Mlynarski, Jan-Kajetan, poems in Polish, handwritten	1992
b. 201, f. 3108	Mrozek, Sławomir, <i>Portret</i> , typescript carbon	1987
b. 201, f. 3109	Muszer, Dariusz, <i>Ludziojad</i> , printout	1991
b. 201, f. 3110	Mutz, Stanisław, prose in Polish, printout	undated
b. 201, f. 3111	Myers, Margaret, poems in English, typescript	undated
b. 201, f. 3112	Napiórkowski, Jacek, Lodowiec, chapbook Includes a letter from Ryszard Brykojlo.	1990
b. 201, f. 3113	Nathan, Leonard, poems in English, typescript	1992
b. 201, f. 3114	Niecko, Jacek, "Epigram," printout	undated
b. 201, f. 3115	Niemierowska, Renata Maria, "nic się nie dzieje w czasie," chapbook	1990
b. 201, f. 3116	Nowicki, Peter, <i>The Temple of Delilah</i> , typescript	undated
b. 201, f. 3117	Ogrodowczyk, Andrzej, <i>Jabłuszko ziemi</i> , typescript (copy)	undated
b. 201, f. 3118	Pellauer, David (translator), "Evil, a challenge to philosophy and theology," by Paul Ricoeur, typescript (copy)	undated
b. 201, f. 3119	Piekarski, Thomas, Winchester Mystery House, typescript	1989
b. 201, f. 3120	Piel, François (translator), poems, typescript (copy)	undated
b. 201, f. 3121	Pinsky, Robert, "Control, Freedom, and the Appetite for Poetry," typescript	undated
b. 201, f. 3122	Puć, Arkady, poems in Polish, typescript	undated
b. 201, f. 3123	Quinn, Arthur, "The riddles of Samson," typescript	undated

General Writings of Others (continued)

b. 202, f. 3124	Rapnicki, Marek, poems in Polish, typescript	1987
b. 202, f. 3125	Reicher, Aniela, "Współczesni Mohikanie," typescript	1980
b. 202, f. 3126	Retucha, Ryszard, "Dostojewski zawsze," typescript (copy)	1992
b. 202, f. 3127	Rosiek, Stanisław (translator), <i>Malarz życia nowoczesnego</i> by Charles Baudelaire, printout	1998
b. 202, f. 3128	Rusiecki, Jacek, poems in Polish, handwritten and typescript (copy)	1990
b. 202, f. 3129	Rysakowski, Waldemar, poems in Polish, typescript	1989
b. 202, f. 3130	Salamon, Joanna, "Wobec portretu Gombrowicza," typescript (copy)	1988
b. 202, f. 3131	Saloni, Stanisława, poems, printout	1992
b. 202, f. 3132	Schiller, Anna, <i>Stanisława</i> , printout	1999
b. 202, f. 3133	Schwartz, Leonard, poems in English, typescript (copy)	1986
b. 202, f. 3134	Senajko, Krzysztof, poems in Polish, typescript	circa 1985
b. 202, f. 3135	Shaw, Alan, poems in English, typescript (copy)	undated
b. 202, f. 3136-3138	Siekierski, Maciej, "Landed Wealth in the Grand Duchy of Lithuania," (dissertation), typescript	1984
b. 202, f. 3139	Siemaszko, Zdzisław A., <i>Henryk Dembiński: dzieciństwo i wczesna młodość</i> , typescript	1987
b. 202, f. 3140	Słonimski, Antoni, "Odprawa," typescript	1950s
b. 202, f. 3141	Sojka, Herbert, poems in Polish, typescript carbon	1988
b. 203, f. 3142	Smith, Huston, review of <i>Encountering God: A spiritual journey from Bozeman to Banaras</i> by Diana L. Eck, typescript	1994
b. 203, f. 3143-3147	Sobczyk, Władysław (editor), <i>Śpiewana i mówiona</i> (folk songs and rhymes), typescript	1986
b. 203, f. 3148	Sruoginis, Laima (translator), poems by Marcelijus Martinaitis, printout	1990
b. 204, f. 3149	Statkevičius, Algirdas, "The most enigmatic mystery of mankind," typescript (copy)	1989
b. 204, f. 3150	Stewart, Dann, poems in English, printout	undated
b. 204, f. 3151	Stokowski, Marek, poems in Polish, typescript	1988
b. 204, f. 3152	Stolarska, Barbara, review of <i>Baśni i legendy litewskie</i> by Oscar Miłosz, typescript	1987
b. 204, f. 3153	Strumiłło-Miłosz, Grażyna, <i>Znad Świtezi w głąb tajgi: Rozmowy z moją matką</i> , typescript	undated
b. 204, f. 3154	Sulik, B., screenplay in English, typescript (copy)	1988

General Writings of Others (continued)

b. 204, f. 3155	Swianiewicz, S. "The University of Wilno in historical perspective," typescript (copy)	1979
b. 204, f. 3156	Szymik, Jerzy, poems in Polish, typescript and printed version	1988
b. 204, f. 3157-3158	Taufer, Veno (author and translator) and Milne Holton (translator), <i>Water People</i> , typescript, copy Includes a letter from Taufer to Miłosz.	1988
b. 204, f. 3159	Tropp Gubler, Janina, poems in Polish, typescript Includes a letter from Witold Gubler to Miłosz.	1963-1979
b. 204, f. 3160	Tuwm, Julian, "Ball at the Opera," English translation by Madeline and Steven Levine, typescript (copy)	1982
b. 204, f. 3161	Urbanowicz, Bohdan Tadeusz, <i>Ścieżki i spotkania</i> , typescript (copy) Includes photographs of sculptures.	1988
b. 204, f. 3162	Venclova, Tomas, <i>Aleksander Wat: Life And Art of an Iconoclast</i> , proposal and sample chapter	1992
b. 204, f. 3163	Vincenz, Stanisław, "Leśny żyd," typescript	undated
b. 204, f. 3164	Wakliss, Sandra, English translations of Polish poetry by various authors, typescript (copy)	1979
b. 205, f. 3165	Warsza, Adam (collector), "Wspomnienia," typescript (copy) Includes a letter from Warsha to Miłosz.	1970
b. 205, f. 3166	Weil, Simone, excerpts from diary, copies and "La Porte" (poem), typescript	1959
b. 205, f. 3167	Wenderoth, Joe, poems in English, typescript	undated
b. 205, f. 3168	Wielgus, Artur, "Homeida," typescript (copy)	undated
b. 205, f. 3169	WNET, "The Second Revolution: Communism in Crisis" (proposal for a television series), typescript	1989
b. 205, f. 3170	Wnętrzak, Rudolf, poems in Polish, typescript	undated
b. 205, f. 3171	Wojciechowski, Marcin, poems in Polish, typescript	1986
b. 205, f. 3172	Wołkomińska, Felicja, testimony on the Holocaust, typescript (copy) Includes a letter from the Yad Vashem Archive to Miłosz.	1986
b. 205, f. 3173	Wyszomirski, Michał, various writings in Polish, typescript (copy)	1992
	Zagajewski, Adam	
b. 205, f. 3174	Poems, English translation by an unidentified translator, typescript (copy)	undated
b. 205, f. 3175	Poems, English translation by Renata Gorczyńska, drafts, typescript (copy), corrected by Miłosz	1988
b. 205, f. 3176	Zaleśny, Jarek, prose in Polish, typescript	undated

General Writings of Others (continued)

b. 205, f. 3177	Ziemiański, Włodzimierz, "Polesie i Witkacy," typescript	1981
b. 205, f. 3178	Zlatkes, Gwido (translator), English translations of writings of Aleksander Wat, printout (copy)	undated
b. 205, f. 3179-3181	Żuławski, Andrzej, <i>Moliwda</i> , typescript (copy)	1979
b. 206, f. 3182	Various authors, poems dedicated to Josif Stalin, typescript By Konstanty Gałczyński, Stanisław Jerzy Lec, Włodzimierz Słobodnik, Elżbieta Szemplińska, Anatol Mikułko, Marian Ośniałowski and Teodor Bujnicki.	1939-1984
b. 206, f. 3183	Various authors, poetry in Polish, printout (copy) Includes poems by Miłosz, Stanisław Barańczak and Wiktor Woroszyński.	undated
b. 206, f. 3184	Various authors, poems collected by Miłosz, holograph and typescript	undated
b. 206, f. 3185	Unidentified prose in Polish, typescripts (copies)	undated
b. 206, f. 3186	Unidentified poems sent to Miłosz, holograph and typescript	undated

Series IX: Printed Material, 1929-1999*11.47 linear feet (30 boxes)*

Series IX consists of printed material collected by Miłosz. Writings of Czesław Miłosz includes clippings from newspapers and journals and individual printed broadsides. Clandestine and samizdat publications include periodicals, collections of poetry and other samizdat publications that were printed outside of the Polish censor's control during the years 1978-1989. The collection, though relatively small, is representative of clandestine publication in Poland during that time. The material documents political, literary and intellectual life under martial law in Poland and the rise of the Solidarity (Solidarność) movement. Clippings and offprints are chiefly about Miłosz and consist of newspaper and magazine articles about his travels, lectures, awards and publications. Ephemera includes announcements for Miłosz's poetry readings, lectures and other events. Photocopies of articles are chiefly on topics related to Polish Literature. Most general clippings are about Czesław Miłosz and include newspaper profiles, interviews and reviews.

Series IX is organized into five subseries: Writings of Czesław Miłosz, Clandestine and Samizdat Publications, Clippings and Offprints, Ephemera, and Photocopies of Articles.

Writings of Czesław Miłosz

Photocopies of articles by Miłosz are also filed in the subseries Photocopies of Articles.

Arranged chronologically.

b. 207, f. 3187-3208	1933-1981 Also stored in: Oversize, Box 243.	1933-1981
b. 208, f. 3209-3219	1982-1990, undated Also stored in: Oversize, Box 243-245.	1982-1997, undated

Clandestine and Samizdat Publications

Clandestine and Samizdat Publications is organized under three headings: Serials, Monographs and Fragments. Periodicals are arranged alphabetically by title and monographs are arranged alphabetically by author.

Serials

b. 209, f. 3220	<i>Arka (copy)</i>	1985
b. 209, f. 3221	<i>Biuletyn POP PZPR</i>	1980
b. 209, f. 3222	<i>Bratniak</i>	1981
b. 209, f. 3223	<i>Czas kultury (copy)</i>	1985
b. 209, f. 3224	<i>Dialogi (copies)</i>	1987-1988
b. 209, f. 3225	<i>Dziś dla jutra</i>	1981
b. 209, f. 3226	<i>Gazeta Podlaska (copies)</i>	1987
b. 209, f. 3227	<i>Informator</i>	1980-1981
b. 209, f. 3228	<i>Kontakt</i>	1982-1984
b. 209, f. 3229-3230	<i>KOS (Komitet Oporu Społecznego) (copies)</i>	1984-1987
b. 209, f. 3231	<i>Kultura Niezależna</i>	1984-1985

Clandestine and Samizdat Publications > Serials (continued)

b. 209, f. 3232	<i>Lithuania</i>	1981-1984
b. 210, f. 3233	<i>Mała Polska</i>	1985
b. 210, f. 3234	<i>Nasz Głos (copy)</i>	1987
b. 210, f. 3235	<i>Niepodległość (copy)</i>	1983
b. 210, f. 3236	<i>Niezależne słowo</i>	1981
b. 210, f. 3237	<i>Nurt (copy)</i>	1987
b. 210, f. 3238	<i>Obecność</i>	1986
b. 210, f. 3239	<i>Okienko niezależne (copy)</i>	1987
b. 210, f. 3240	<i>Polityka polska (copy)</i>	1984
b. 210, f. 3241	<i>Przegląd wiadomości agencyjnych (copy)</i>	1985
b. 210, f. 3242	<i>Przegłos</i>	1989
b. 210, f. 3243	<i>Rezonans</i>	1981
b. 210, f. 3244	<i>Serwis informacyjny</i>	1981
b. 210, f. 3245-3248	<i>Solidarność (various newsletters)</i>	1980-1985
b. 210, f. 3249	<i>Spotkania</i>	1979
b. 211, f. 3250	<i>Sprzeciw</i>	1983
b. 211, f. 3251	<i>Tu i teraz</i>	1983-1985
b. 211, f. 3252	<i>Tygodnik Mazowsze</i>	1985-1986
b. 211, f. 3253-3254	<i>Wiadomości dnia</i>	1980-1981
b. 211, f. 3255-3256	<i>Zapis</i>	1980-1981
b. 211, f. 3257	<i>Zeszyty Edukacji Narodowej</i>	1984
Monographs		
b. 211, f. 3258	Aron, Raymond, Isaiah Berlin and Hannah Arendt, <i>Trójgłos o wolności</i>	1987
b. 211, f. 3259	Ficowski, Jerzy, <i>Gryps (copy)</i>	undated
b. 211, f. 3260	Kowalski, Wiktor, <i>Dziennik z obozów dla internowanych</i>	1987
b. 211, f. 3261	Moczulski, Leszek, <i>Rewolucja bez rewolucji</i>	undated
b. 211, f. 3262	Próchniak, Paweł, <i>Wiersze</i>	undated
b. 211, f. 3263	Sadunaite, Nijolé, <i>Promień w ciemnościach</i>	undated
b. 211, f. 3264	Spis, Michał, <i>Trzeba głośno mówić</i>	1989

Clandestine and Samizdat Publications > Monographs (continued)

b. 212, f. 3265	Wierzbicki, Piotr, <i>Myśli staroświeckiego polaka</i>	1985
b. 212, f. 3266	Zimand, Roman, <i>Miłosz, Tyrmand, Zinowiew</i>	1985
b. 212, f. 3267	Zorkrot, Aleksander, <i>Poryw</i>	1980
b. 212, f. 3268	Various authors, <i>Wilno</i> (copy)	undated
b. 212, f. 3269	Fragments	undated
Clippings and Offprints Arranged roughly chronologically.		
b. 213, f. 3270-3285	General Clippings Also stored in: Oversize, Box 246.	1944-1957
b. 214, f. 3286-3297	General Clippings Also stored in: Oversize, Box 246.	1957-1962
b. 215, f. 3298-3319	General Clippings Also stored in: Oversize, Boxes 246-248.	1962-1980
b. 216, f. 3320-3327	General Clippings Also stored in: Oversize, Box 248.	1980
b. 217, f. 3328-3336	General Clippings Also stored in: Oversize, Box 248.	1980
b. 218, f. 3337-3345	General Clippings Also stored in: Oversize, Box 249.	1981
b. 219, f. 3346-3355	General Clippings Also stored in: Oversize, Box 249.	1981
b. 220, f. 3356-3365	General Clippings Also stored in: Oversize, Boxes 249-250.	1981-1983
b. 221, f. 3366-3376	General Clippings Also stored in: Oversize, Boxes 250-251.	1984-1987
b. 222, f. 3377-3389	General Clippings Also stored in: Oversize, Box 251.	1987-1999, undated
Ephemera Arranged roughly chronologically.		
b. 223, f. 3390-3406	General ephemera Also stored in: Oversize, Box 252.	1933-1985
b. 224, f. 3407-3418	General ephemera Also stored in: Oversize, Box 252.	1986-1999, undated
b. bsd, f. 3419-3420	Posters Stored in: Broadsides.	1980-1987, undated
Photocopies of Articles Organized under headings by language.		

Photocopies of Articles (continued)

Polish		
b. 225, f. 3421-3423	Articles by Czesław Miłosz	undated
b. 225, f. 3424-3427	Articles about Czesław Miłosz	undated
b. 226, f. 3428-3441	Miscellanea	undated
b. 227, f. 3442-3453	Miscellanea	undated
b. 228, f. 3454-3460	Miscellanea	undated
English		
b. 228, f. 3461-3463	Articles by Czesław Miłosz	undated
b. 229, f. 3464-3468	Articles about Czesław Miłosz	undated
b. 229, f. 3469-3473	Miscellanea Also stored in: Oversize, Box 252, folder 3691.	undated
b. 230, f. 3474-3486	Miscellanea	undated
French		
b. 231, f. 3487-3488	Articles by and about Czesław Miłosz	undated
b. 231, f. 3489-3490	Miscellanea	undated
Other languages		
b. 231, f. 3491-3496	Articles by and about Czesław Miłosz	undated
b. 232, f. 3497-3500	Miscellanea	undated
Printed volumes		
Serials		
b. 233, f. 3501	<i>Aidai</i>	1953
b. 233	<i>L'art contemporain</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3692.	1929
b. 233, f. 3502	<i>Artes</i>	1981
b. 233, f. 3503	<i>Barykada wolności</i>	1942

Printed volumes > Serials (continued)

b. 233, f. 3504-3505	<i>Biuletyn informacyjny</i>	1941-1942
b. 233, f. 3506	<i>Bulletin lithuanien</i>	1953
b. 233, f. 3507	<i>Christian order</i>	1980
b. 233, f. 3508	<i>Co czytać</i>	1984
b. 233, f. 3509	<i>Committee in support of Solidarity</i>	1987
b. 233, f. 3510	<i>Dnia na dzień</i>	1942
	<i>Druk</i> Stored in: Oversize, Box 253, folder 3693.	1933
b. 233, f. 3511	<i>Informator kulturalny</i>	1980
b. 233, f. 3512	<i>Jedność</i>	1980
	<i>Journal des poètes</i> Stored in: Oversize, Box 253 folders 3694-3695.	1950-1957
	<i>Kolumna literacka</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3696.	1935
	<i>Ku Polsce szklanych domów</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3697.	1936
b. 233, f. 3513	<i>Kuźnica</i>	1945
b. 233, f. 3514	<i>Lindisfarne letter</i>	1982
b. 233, f. 3515	<i>Liste des deutschfeindlichen, schädlichen und unerwünschten polnischen Schrifttums</i>	1940
b. 233, f. 3516	<i>Literatura</i>	1980
b. 233, f. 3517	<i>Merkuriusz polski</i>	1956-1957
b. 233, f. 3518	<i>Mr. Cogito</i>	1988
b. 233, f. 3519	<i>Myśl państwowa</i>	1942
b. 233, f. 3520	<i>Nasze myśli</i>	1979
b. 233, f. 3521	<i>Naujoji romuva</i>	1940
b. 233, f. 3522	<i>Nowa kwadryga</i>	1937
b. 233, f. 3523-3524	<i>Odra</i>	1981
	<i>Piony</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3698.	1932
b. 234, f. 3525	<i>Poetry chronicle</i>	1989
b. 234, f. 3526	<i>Poezja</i>	1980

Printed volumes > Serials (continued)

b. 234, f. 3527	<i>Polska odrodzona</i>	1942
b. 234, f. 3528	<i>Polska zbrojna moralnie</i>	1942
	<i>Prostostu</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3699.	1935
	<i>Powściągliwość i praca</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3700.	1986
b. 234, f. 3529	<i>Prospettive nel mondo</i>	1980
	<i>Razem</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3701.	1932
b. 234, f. 3530	<i>Rzeczpospolita polska</i>	1941
b. 234, f. 3531	<i>Wiadomości polskie</i>	1941
	<i>Wilcze Kły</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3702.	1932
	<i>Włóczęga</i> Stored in: Oversize, Box 253 folder 3703.	1933
b. 234, f. 3532	<i>Wolna polska</i>	1942
b. 234, f. 3533	<i>Z dziejów</i>	1907
Monographs		
b. 235, f. 3534	Akademicki Klub Włóczęgów "Kajman," Wyprawa kajakowa Śladami odysa	1981
b. 235, f. 3535	Andruszkiewicz, Franciszek, various titles	1928-1935
b. 235, f. 3536	Apenszlak, Jacob and Moshe Polakiewicz, <i>Armed resistance of the Jews in Poland</i>	1944
b. 235, f. 3537	Bakun, Teodora, <i>Rzeźba</i>	undated
b. 235, f. 3538	De, Dipak, <i>Concept of literature</i>	1981
b. 235, f. 3539	Duncan, Robert, <i>A seventeenth century suite in homage to the metaphysical genius in English poetry</i>	1971-1973
b. 235, f. 3540	Dzień, Mirosław, <i>Cierpliwość</i>	1998
b. 235, f. 3541	Gołębiewska, Wanda, <i>Na mojej ulicy</i>	1999
b. 235, f. 3542	Grzeszczyk, Maria and Władysław, various titles	1983
b. 235, f. 3543	Jankiewicz, Leo, <i>Głód</i>	1992
b. 235, f. 3544	Jankowska, Bożena	1997
b. 235, f. 3545	Jarecka, Danuta	1995
b. 235, f. 3546	Koehler, Krzysztof, <i>Wiersze</i>	1990

Printed volumes > Monographs (continued)

b. 235, f. 3547	Lawson, JonArno, <i>Love is an observant traveller</i>	1997
b. 235, f. 3548	Meckseper, Friedrich, <i>The Nobel prizes</i>	1983
b. 235, f. 3549	Podgórski, Juliusz, <i>Wycinki z życia</i>	1999
b. 236, f. 3550	Sikora, Jerzy, <i>Jestem złodziejem światła</i>	1995
b. 236, f. 3551	Słowacki, Juliusz, <i>Powinszowanie nowego roku</i>	1987
b. 236, f. 3552	Słowacki, Juliusz, <i>Uspokojenie</i>	1978
b. 236, f. 3553	Stefanik, Ernest and Cis (editors), <i>Encircled by an alphabet</i>	1975
b. 236, f. 3554	Szoka, Elbieta and Joe W. Bratcher III (editors), <i>The dirty goat</i>	1989
b. 236, f. 3555	Topolski, Feliks, <i>Confessions of a congress delegate</i>	1949
b. 236, f. 3556	University of California, Berkeley, <i>The Nobel tradition at Berkeley</i>	1984
b. 236, f. 3557	Whalen, Michael Griffin, <i>John Paull II: Superpope</i>	1989
b. 236, f. 3558-3560	Exhibit catalogs	1981-1988

Oversize Papers

b. 237, f. 3561	Series I -- Antoniszczak, Richard	1982-1984
b. 237, f. 3562	Series I -- Rannit, Aleksis	undated
b. 237, f. 3563	Series I -- Other papers found in correspondence	undated
b. 237, f. 3564	Series II-- Poetry -- Collected volumes -- Book jackets	1978-1988, undated
b. 237, f. 3565	Series II -- Prose -- Major Works in Prose -- Book jackets	1953-1986, undated
b. 237, f. 3566	Series II -- Prose -- Essays -- "Braterski rozmówca," printed version	1995
b. 237, f. 3567	Series II -- Prose -- Essays -- "Brognart: Moja opowieść przy szklance," background material	1952
b. 237, f. 3568	Series II -- Prose -- Essays -- "Nacjonalizm i Bałtowie," printed version	1993
b. 237, f. 3569	Series II -- Prose -- Essays -- <i>Portrait of Poland</i> , compiled by Jan Krok-Paszowski (preface by Miłosz), proof	1982
b. 237, f. 3570	Series II -- Prose -- Essays -- "L'amour absolu," printed version	1956
b. 238, f. 3571	Series II -- Prose -- Major Works in Prose -- <i>Land of Ulro</i> , proofs	1984
b. 239, f. 3572	Series III -- Interviews of Miłosz -- Fiut, Aleksander, "Jesteśmy w momencie przejściowym," printed version	1989 June 22
b. 239, f. 3573	Series III -- Interviews of Miłosz -- Kasprzyk, Krzysztof W., "Poeta nie może zamilknąć," printed version	1980
b. 239, f. 3574	Series III -- Interviews of Miłosz -- Kowalska, Irena, "Patrzę na świat oczami człowieka wychowanego ...," printed version	1980
b. 239, f. 3575	Series III -- Interviews of Miłosz -- Łęcka, Gabriela, "W Polsce, czyli wszędzie," printed version	1993
b. 239, f. 3576	Series III -- Interviews of Miłosz -- Morawiec, Elżbieta, "Nie chcę być zbyt głęboki," printed version	1981
b. 239, f. 3577	Series III -- Interviews of Miłosz -- Rogers, Kim Lacy, "An interview with Czesław Miłosz: Poetry, Poland and the past," printed version	1981
b. 239, f. 3578	Series III -- Interviews of Miłosz -- Sawicka, Elżbieta, Newspaper reports, printed versions	1992
b. 239, f. 3579	Series III -- Interviews of Miłosz -- Szyma, Tadeusz, "Trudnie Dziedzictwo," printed version	1990 June 3
b. 239, f. 3580	Series III, -- Interviews of Miłosz -- <i>Życie Akademickie</i> , printed version	1954
b. 239, f. 3581	Series III -- Interviews of Miłosz -- "Le message rentré d'Einstein" (Sorbonne), printed version	1983
b. 239, f. 3582	Series VI -- Drawings	1988

b. 240, f. 3583-3587	Series V -- Other Professional Papers -- Awards, certificates, and diplomas	1978-1986
b. 241, f. 3588-3594	Series V -- Other Professional Papers -- Medals	1975-1983, undated
b. 242, f. 3595	Series VII -- At the Centre du Dialogue	1970s
b. 242, f. 3596-3597	Series VII -- In Poland	1981
b. 242, f. 3598	Series VII -- Miscellanea	1984
b. 242, f. 3599	Series VII -- Portraits	1980s
b. 242, f. 3600	Series VII -- Tomb of Syruć family	undated
b. 242, f. 3601-3602	Series VII -- Lithuanian landscapes and buildings (in Apytalaukis and Šeteniai)	undated
b. 242, f. 3603	Series VII -- Vilnius, Lithuania	undated
b. 243, f. 3604	Series VIII -- General Writings of Others -- Andruszkiewicz, Franciszek	1928-1947
b. 243, f. 3605-3614	Series IX -- Writings of Czesław Miłosz	1945-1986
b. 244, f. 3615-3620	Series IX -- Writings of Czesław Miłosz	1932-1987
b. 245, f. 3621-3626	Series IX -- Writings of Czesław Miłosz	1988-1997, undated
b. 246, f. 3627-3641	Series IX -- General Clippings	1944-1969
b. 247, f. 3642-3646	Series IX -- General Clippings	1970-1979
b. 248, f. 3647-3655	Series IX -- General Clippings	1980
b. 249, f. 3656-3663	Series IX -- General Clippings	1981
b. 250, f. 3664-3673	Series IX -- General Clippings	1982-1986
b. 251, f. 3674-3685	Series IX -- General Clippings	1987-1999, undated
b. 252, f. 3686-3690	Series IX -- Ephemera	1950s-1989, undated
b. 252, f. 3691	Series IX -- Photocopies of Articles -- Miscellanea in English	undated
b. 253, f. 3692	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>L'art contemporain</i>	1929
b. 253, f. 3693	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Druk</i>	1933

b. 253, f. 3694-3695	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Journal des poètes</i>	1950-1957
b. 253, f. 3696	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Kolumna Literacka</i>	1935
b. 253, f. 3697	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Ku Polsce szklanych domów</i>	1936
b. 253, f. 3698	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Piony</i>	1932
b. 253, f. 3699	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Prostu</i>	1935
b. 253, f. 3700	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Powściągliwość i praca</i>	1986
b. 253, f. 3701	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Razem</i>	1932
b. 253, f. 3702	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Wilcze Kły</i>	1932
b. 253, f. 3703	Series IX -- Printed volumes -- Serials -- <i>Włóczęga</i>	1933

Restricted Fragile Papers

Restricted fragile material. Reference surrogates have been substituted in the main files. Consult Access Services for further information.

There are no folders numbered 3736-3742

b. 254, f. 3704	Box 1, folder 1
b. 254, f. 3705	Box 1, folder 14
b. 254, f. 3706	Box 1, folder 36
b. 254, f. 3707	Box 1, folder 48
b. 254, f. 3708	Box 2, folder 52
b. 254, f. 3709	Box 2, folder 64
b. 254, f. 3710	Box 2, folder 66
b. 254, f. 3711	Box 2, folder 73
b. 254, f. 3712	Box 3, folder 90
b. 254, f. 3713	Box 7, folder 146
b. 254, f. 3714	Box 8, folder 165
b. 254, f. 3715	Box 16, folders 291-295
b. 254, f. 3716	Box 18, folders 316-322
b. 254, f. 3717	Box 20
b. 254, f. 3718	Box 21, folder 353
b. 254, f. 3719	Box 24
b. 254, f. 3720	Box 28, folder 431
b. 254, f. 3721	Box 28, folder 438
b. 254, f. 3722	Box 54
b. 254, f. 3723	Box 61, folders 849-851
b. 254, f. 3724	Box 69, folders 957-959
b. 254, f. 3725	Box 71, folder 983
b. 254, f. 3726	Box 91, folder 1274
b. 254, f. 3727	Box 116, folder 1669
b. 254, f. 3728-3729	Box 140, folders 2228-2231
b. 254, f. 3730	Box 141, folders 2241-2242

b. 254, f. 3731 Box 162, folder 2583

b. 254, f. 3732 Box 162, folder 2584

b. 254, f. 3733 Box 162, folder 2585

b. 254, f. 3734 Box 162, folder 2586

b. 255, f. 3735 Box 190

b. 256, f.
3743-3746 Box 207

b. 256, f. 3747 Box 208

b. 256, f.
3748-3753 [Box 213](#)

b. 256, f.
3754-3756 Box 214

b. 256, f.
3757-3758 Box 215

b. 256, f.
3759-3762 Boxes 215-217

b. 256, f.
3763-3765 Boxes 218-220

b. 257, f.
3766-3767 Box 220

b. 257, f.
3768-3770 Box 221

b. 257, f.
3771-3774 Box 222

b. 261, f.
3791-3799 Box 97

Restricted Fragile Oversize Papers

Restricted fragile material. Reference surrogates have been substituted in the main files. Consult Access Services for further information.

b. 258, f. 3775 Boxes 34 and 37

b. 258, f. 3776 Boxes 48-49 and 52-56

b. 258, f. 3777 Box 71, folder 975

b. 259, f.
3778-3782 Boxes 215-217

b. 260, f.
3783-3790 Boxes 218-220

Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

Subjects

American literature -- 20th Century
Authors, Polish -- 20th Century -- Archives
Emigration and immigration
Nobel Prize winners
Poetry -- Translations into English
Poetry -- Translations into Polish
Poets, Polish -- 20th Century
Polish literature -- 20th Century
Polish poetry -- 20th Century
Translators

Geographic Names

Poland -- History -- 1945-1980
Poland -- Intellectual life -- 1918-1945
Poland -- Intellectual life -- 1945-1989

Genres / Formats

Audiotapes
Audiovisual materials
Born digital
Clippings (information artifacts)
Notebooks
Photographs
Underground literature -- Poland

Occupations

Authors
Poets

Names

Błoński, Jan, 1931-
Czapski, Józef, 1896-1993
Giedroyc, Jerzy, 1906-2000
Goślicki, Jan
Herbert, Zbigniew, 1924-1998
Hersch, Jeanne, 1910-2000
Hertz, Zofia
Hertz, Zygmunt, 1908-1979
Jameson, Storm, 1891-1986
Jeleński, Konstanty A. (Konstanty Aleksander),
1922-1987

Międzyrzecki, Artur, 1922-1996
Milosz, O. V. de L. (Oscar Vladislav de Lubicz),
1877-1939
Miłosz, Andrzej
Miłosz, Czesław, 1911-2004
Miłosz, Janina
Sadzik, Józef
Stempowski, Jerzy, 1894-1969
Świrszczyńska, Anna, 1909-1984
Szymborska, Wisława, 1923-2012
Tomaszewicz, Jadwiga
Vallee, Lillian
Vincenz, Stanisław, 1888-1971
Wat, Aleksander, 1900-1967
Watowa, Ola, 1903-1991

Corporate Bodies

Instytut Literacki (Paris, France)
Wydawnictwo Literackie
Żagary (Writers' group)